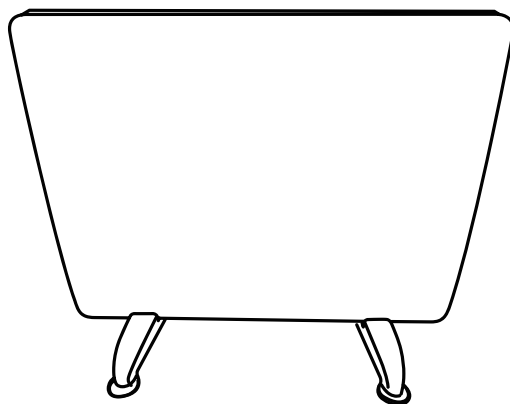




Radiant panel heater



Model		EAN
H10MGF5U	1000W	3663602911197

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Let's get started...

This instruction manual is important to your safety.
Read the entire manual carefully before using the appliance and
keep it for future reference.



Getting started...

Safety	3-5
Before you start	6
Quick start	7-15



In more detail...

Trouble shooting	16
Maintenance and cleaning	17
Environmental protection	18
Technical specifications	18-19
Installation	20

PLEASE READ THE SAFETY ADVICE CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE

Warning : risk of fire, electric shock, physical injuries and material damage.

Before using this appliance, always follow the safety advice during assembly, use and maintenance.

SAFETY ADVICE

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION** : Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

PLEASE READ THE SAFETY ADVICE CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE

-  **WARNING** : In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance must not be used outdoors.
- The appliance is intended for domestic use only. Do not use this appliance for anything other than its intended purpose.
- Do not operate the appliance in a room where flammable liquids, solvents or varnishes are stored and/or where flammable vapours may exist.
- The appliance must be placed at a minimum distance of one metre from flammable materials and objects (curtains, bedding, textiles, paper, etc.)
- Do not attempt to disassemble this appliance, repair it or perform any modifications yourself. This appliance does not contain any parts that can be used separately.
- Keep plastic packaging out of the reach of children.
- Air inlet and outlet vents must not be covered or obstructed under any circumstances. Do not insert any objects into these vents.
- Do not exert pressure on or hit the walls of the appliance.
- The appliance must be set upright on its feet.
- The appliance must be set on a horizontal, flat, stable and heat-resistant surface. Any other position is potentially dangerous.

PLEASE READ THE SAFETY ADVICE CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE

- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool. Keep the appliance dry.
- The appliance must be unplugged after use and before moving or cleaning it. Do not unplug it by pulling on the power cord.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- **CAUTION** : In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Information on appliance installation is provided in the Installation section on page 20.
- Always make sure the feet are installed on your appliance when using it.
- Before connecting the appliance, be sure that the mains voltage available matches that specified on the rating plate.
- **CAUTION** : do a professional install according to installation standard in each country.
- **WARNING** : The heater must not be used if the glass panels are damaged.

**IMPORTANT : KEEP THIS INFORMATION FOR
FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY.**

Points to check before beginning



For domestic use only.



Children or any other persons incapable of using the appliance safely must not use this appliance.



Please discard of plastic packaging appropriately and keep it out of reach of children.

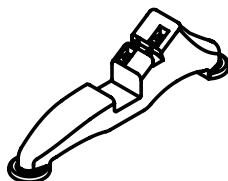
Your product

1 : Control panel

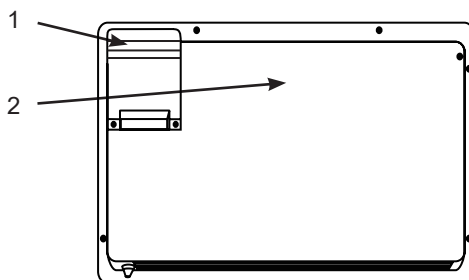
2 : Main part



x4



x2



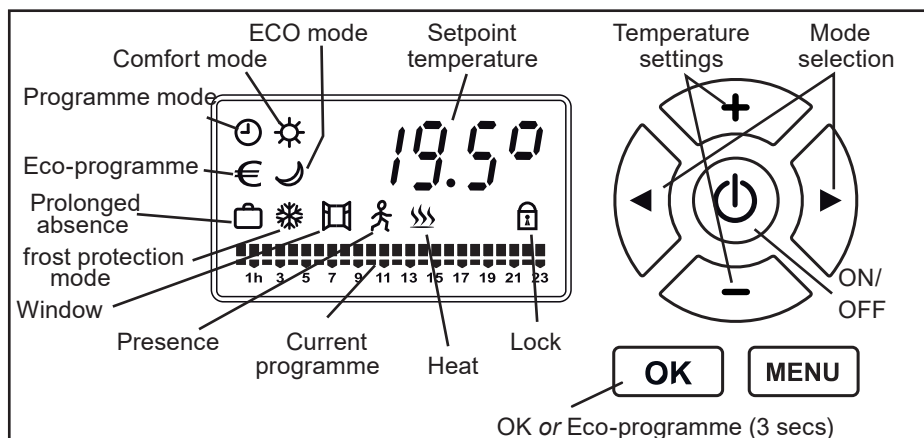
You need (no included)

1 screwdriver



To install your product, please read the installation guidelines at the end of the instruction manual.

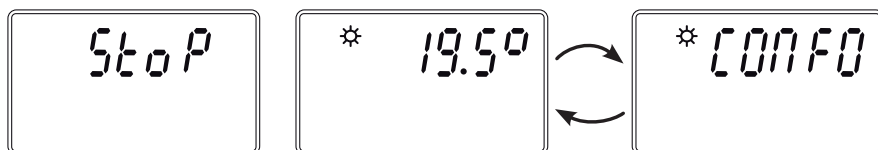
The controls



*The icon and the value of the function that are being programmed are blinking. The blinking stops when the setting is validated by the **OK** button or after 30 seconds of inaction (the modification of the setting is then canceled).*

ON-OFF OF THE HEATER

- Press the  button to switch the heat on or off (stand-by).
- Two short beeps that increase in pitch sound when switched on and three beeps that decrease in pitch sound when switched off.
- When switched on, the setpoint temperature and mode are displayed alternatively every 3 seconds ;



- The heat icon  switches on and off cyclically.
- Following a prolonged power cut, the reference then the thermostat usage time is displayed for 30 seconds on power up.

LOCKING THE BUTTONS

- Press and hold for **3 seconds** on the **MENU** button to lock and unlock the buttons ; the icon  indicates that it is locked.
The  button is never locked.

MODE SELECTION

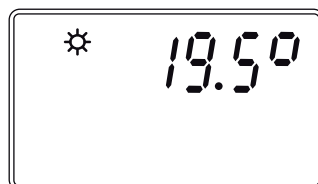


- Press the **►** or **◄** button to select one of the following modes :
 - **CONFO** (Comfort) : Constant temperature that can be set between 13,5°C and 30°C.
 - **ECO** (Economy) : Constant Temperature that can be set between 13°C and 29,5°C.
 - **FrF** (Frost protection) : Temperature at 7,5°C not adjustable.
 - **PrOGr** (Programme) : Programmes recorded beforehand for each day of the week (see § Weekly programming).
 - **FIL.PI** (Pilote Wire) : unused on this model of heater.
- Press the **OK** button to validate the mode : the mode and the temperature are displayed alternatively every 3 seconds.

SETTING OF THE COMFORT MODE TEMPERATURE

The Comfort and ECO temperatures are set separately.

The Comfort mode temperature range is between 13,5°C and 30°C and can be adjusted in increments of 0.5°C. If limited, reduce the ECO temperature, as the Comfort temperature is always higher than the ECO temperature.

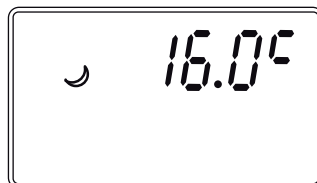


- Select **CONFO** (Comfort) mode and validate by pressing **OK** :
- Press the **+** or **-** to button to increase or reduce the setpoint temperature ; the temperature flashes.
- Press **OK** to validate the selected Comfort temperature.

SETTING OF THE ECO TEMPERATURE

The Comfort and ECO setpoint temperatures are set separately.

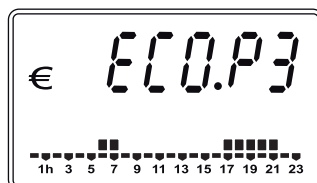
The ECO mode temperature range is between 13°C and 29.5°C and can be adjusted in increments of 0.5°C. If limited, increase the Comfort temperature, as the ECO temperature is always lower than the Comfort temperature.



- Select **ECO** mode and validate by pressing **OK** :
- Press the **+** or **-** to button to increase or reduce the setpoint temperature ; the temperature flashes.
- Press **OK** to validate the selected ECO temperature.

ECO-PROGRAMMES

The 4 Eco-programmes cannot be modified. They are independent of the weekly programming function.



ACTIVATING AN ECO-PROGRAMME

- Press and hold **3 seconds** on the **OK** button to select the Eco-Programme menu.
- Press **►** or **◄** to select one of the 4 programmes (**ECO.P1** to **ECO.P4**) or to stop them (**StoP**) :

ECO.P1 = Morning : Comfort mode temperature from 6:00 to 8:00.

ECO.P2 = Evening : Comfort mode temperature from 18:00 to 22:00.

ECO.P3 = Morning and Evening : Comfort mode temperature from 6:00 to 8:00 and 17:00 to 22:00.

ECO.P4 = From Morning till Evening : Comfort mode temperature from 6:00 to 22:00.

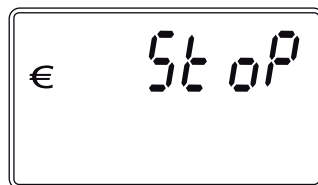
StoP = Stops the Eco Programme.

- Press **OK** to validate, or press and hold **3 seconds** on **OK** to exit without confirming.

The little black square above each hour indicates the Comfort temperature, and in its absence, the ECO temperature.

STOPPING THE ECO PROGRAMME

- Press the ► or ◀ button to select another mode (see § Mode selection),
or
- Press and hold **3 seconds** on **OK** then press ► to display **StoP**.
- Press **OK** to validate.

**ECO-CITIZEN**

This function set the Comfort temperature at 19°C and the ECO temperature at 16°C. It can be used in conjunction with one of the programmes to optimize energy savings.

- Select the menu **Cons** (see following chapter).
- Press and hold for **3 seconds** on **OK** to select the menu **ECO.Ci** menu.
- Press ► or ◀ to start or stop the function ; the € icon indicates that is on.
- Press **OK** to validate.

The Eco-Citizen function is deactivated when the Comfort or Eco temperature is adjusted manually.

This function is only accessible after the radiator power is declared (see § Consumptions).

PRECAUTIONS FOR USE**SETTING THE TEMPERATURE**

- *The heating power is maximal as long as the setpoint temperature has not been reached. Programming the setpoint temperature to the maximum temperature possible, will not heat the room quicker.*
- *Wait for a few hours for the room temperature to stabilise before adjusting the temperature setting.*
- *Switch the appliance off when you air the room.*

POWER CUTS

- *Following a power cut, the radiator will automatically restart with all of the settings and programs used before the cut (if it was in operation before the cut, it will stay on after the cut).*
- *The programmer clock starts from the time the cut began. This means that the time and day could be misaligned.*
- *On start-up, the software version and hours of use is displayed for 30 seconds.*

Secondary programmes and functions

SETTING THE TIME

- Press **MENU** to access the menus ; the menu **Hor** (Clock) is displayed.
- Press **OK** to enter this menu.
- Press **+** or **-** to set the day of the week : **d1** = Monday, **d2** = Tuesday, ..., **d7** = Sunday.
- Press **►** to display the time, then **+** or **-** to set the time.
- Press **►** to display the minutes, then on **+** or **-** to set the minutes.
- Press **►** to display of time setting, then on **+** or **-** to set the time automatically or manually.
- Press **OK** to validate.
- Press **MENU** to exit the menus.



. If the **Ⓢ** icon permanently flashes in programme mode (**PrOGr**), this indicates that the time is offset following a power cut. It is flashing as a time has not been set.

. Following a power cut, the appliance will automatically restart with all of the settings used before the cut (if it was on or off before the cut, it will stay on or off after the cut).

. Automatic time setting is not possible outside France.

. Select manual time setting if daily automatic time setting is incorrect.

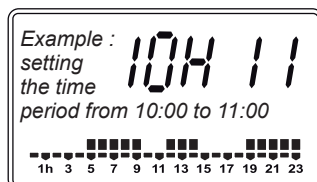
WEEKLY PROGRAMMING

The time must be set before programming.

A different programme can be set for each day of the week.

These 7 programmes are different from the 4 pre-programmed Eco-programmes.

- Press **MENU** to access the menus.
 - Press **►** to select the **PrOGr** menu.
 - Press **OK** to enter this menu.
- 1- Press **►** or **◄** to select the day of the week to programme : **d1** = Monday, **d2** = Tuesday, ..., **d7** = Sunday.
 - 2- Press **+** to select the first time period from 00:00 to 01:00, which appears transparent.
 - 3- Press **►** or **◄** to select the time period to modify.
 - 4- Press **+** to program the Comfort temperature (visible black square) or the Eco temper-



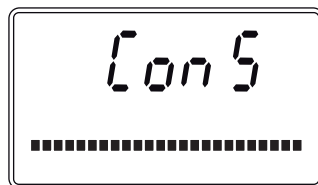
- ature (no black square) of the selected time period.
- 5- Repeat steps 3 to 4 for all time periods to be modified.
- 6- Press **OK** to validate the programming for the day.
- Repeat steps from 1 to 6 for all of the days of the week to be modified.
- Press **MENU** to exit the menus.

CONSUMPTIONS

This menu displays the heater's daily, weekly, monthly or annual consumption to monitor and optimise energy costs.

The consumption is displayed in kWh, as it is on your electricity bill, and is estimated depending on the heating time and power of the heater. Consumption is not counted until after the heater's power has been programmed.

- Press **MENU** to access the menus.
- Press **►** to select the menu **ConS**.
- Press **OK** to enter this menu.



- Press **+** or **-** to declare the power of the heater as written on the label affixed to the side of the appliance ; it can be set in blocks of 100W.
- Press **►** or **◄** to set it quicker in blocks of 500W.
- Press **OK** to save the power.

The heater's power is only requested the first time. It determines the accuracy of the consumption calculations.

- Press **►** or **◄** to display successively the consumption from today (**dAy**), yesterday (**dAY-1**), the week (**7-dAY**), the month (**30dAY**), the year (**360dA**), the power declared (**P1500**), and the reset (**rESet**) for all consumptions and power.
- Press **MENU** to exit the menu.

- **dAy** : consumption (in hundredths of kWh) of the current day starting at midnight and ending at midnight.

- **dAY-1** : consumption of the previous day starting at midnight and ending at midnight.

- **7-dAY** : consumption (in hundredths of kWh) for the 7 previous days (example : the consumption displayed on Wednesday 11 started Tuesday 10 at midnight and ended Tuesday 10 at midnight).

- **30dAY** : consumption (in kWh) for the 30 previous days (example: the consumption displayed on 11 May started 11 April at midnight and ended 10 May at midnight).

- **360dA** : consumption (in kWh) for the previous 360 days (example : the consumption displayed on 11 May 2013 started 16 May 2012 at midnight

and ended 10 May 2013 at midnight).

- **rESet** : press and hold more than 3 seconds on OK to reset the appliance's power and reset the consumption counters.
- **P1500** : the appliance's declared power (for example: **P1500** for 1500W). If you make a mistake, reset to zero (**rESet**).

MENU 2

MENU2 access the following secondary functions :

SETTING THE TEMPERATURE OFFSET

This setting compensates for any difference between the temperature displayed by the heater and ambient temperature measured in the room.

This difference varies from one room to another as it depends on the insulation, room layout and location of the heater.

This difference must be closed when the ambient temperature is stabilised after more than 2 hours of heating without changing mode.

This setting changes neither the stability nor the accuracy of the temperature regulation.

- Press **MENU** to access the menus.
- Press **►** to select **MENU2**.
- Press **OK** to access the secondary menus ; the **OFFSt** menu is displayed.
- Press **OK** to enter this menu.
- Press **+** or **-** to set the offset between 8°C and -8°C.
- Press **OK** to validate the offset.
- Press **MENU** to exit the menus.



For example, if the heater is set at 20°C and if the ambient thermometer displays 18°C, the offset must be -2°C.

For example, if the heater is set at 20°C and if the ambient thermometer displays 22°C, the offset must be 2°C.

DEROGATION (prolonged absence)

This function maintains frost protection mode during a prolonged absence then returns to the initial settings.

- Press **MENU** to access the menus.
- Press **►** to select **MENU2**.
- Press **OK** to access the secondary menus
- Press **►** to select the **DEr** menu.
- Press **OK** to enter this menu.
- Press **+** or **-** to select the number of days of absence from 1 to 99 days (for example, 5 days = **05.d**).

The current day must be counted as an absence day.

- Press **OK** to activate the absence setting ; the number of remaining days is displayed.

The initial mode (Comfort, Eco or Programme) is re-established at midnight on the last day of absence.

- Press **MENU** to cancel the absence function.

For example, if the absence is programmed on Monday for 3 days, the heater will remain in frost protection mode until Wednesday at midnight.



OPEN WINDOW

This function switches automatically to frost protection mode when an open window is detected and returns to the initial mode when the window is closed.

- Press **MENU** to access the menus.
- Press **►** to select **MENU2**.
- Press **OK** to access the secondary menus
- Press **►** to select the **Und** menu (window).
- Press **OK** to enter this menu.
- Press **+** or **-** to permanently activate the function (**Auto**), or to activate it once (**ΠAnu**) or to deactivate it (**StoP**).
- Press **OK** to validate.



*The manual position (ΠAnu) puts the heater into frost protection mode for one hour. During this hour, the initial settings can be re-established by pressing **MENU**.*

The  icon flashes when it detects an open window.

When an open window is detected, the heater heats for a few minutes every half hour to check whether the window is closed.

Important to note :

- The sensor in the heater detects whether a window is open or closed by measuring abnormal temperature variations. Detection is carried out several minutes after the window is opened or closed.
- Detection may be ineffective if these temperature variations are insufficient or untimely. This is the case where:
 - The difference between the indoor and outdoor temperature is insufficient.
 - The heater is too far from the window.
 - The temperature gradient in the room does not allow for significant temperature variations in the heater sensor.
 - The ambient temperature is not stabilised at least one hour before the window is opened.
 - The temperature setting or mode were modified manually or by a programme before or during detection.

VERSION NUMBERS

This menu displays the equipment and software version number.

- Press **MENU** to access the menus.
- Press ► to select **MENU2**.
- Press **OK** to access the secondary menus
- Press ► or ◀ to select the last menu before **Out** (exit) ; the equipment version and software version is displayed alternatively.
- Press **MENU** to exit the menus.

Trouble shooting

Problem	Solutions
- The device does not heat.	- Check that the electrical system's circuit breakers are at I or ON. - Select COMFORT mode. - Increase the temperature setting. - Clean the vents underneath the appliance. - Switch off the appliance for a few minutes to reset the thermal circuit breaker.
- The appliance stays in heat mode.	- Reduce the temperature setting. - Check that there are no air currents nearby.
- The buttons are not working.	- Unlock the keypad by pressing and holding for 3 seconds on the MENU button.
- The appliance continues to heat outside of the programmed time period.	<i>Outside of the programmed time ranges, the appliance does not switch off but goes into Eco mode.</i> - Reduce the Eco temperature.
- The ☺ icon is constantly flashing.	- <i>The time is out of alignment.</i> - Set the time.
- "Err" is displayed.	- Faulty temperature sensor (this fault prevents the appliance from switching on).
- The appliance gives off a smell.	<i>This can happen the first time the appliance is used or if it has remained unused for a prolonged period of time. The smell should disappear quickly.</i> - Clean the vents underneath the appliance.

IMPORTANT : If the problem persists, disconnect the power supply for 15 seconds then check its operation.

Maintenance and cleaning



IMPORTANT : Always disconnect from the power supply before cleaning or maintenance.

- **Warning** : Never use detergent, chemical agents or solvents as they could damage plastic parts.
- **WARNING** : Let the appliance cool down completely before handling or cleaning.
- To prevent risk of fire or electrocution, do not pour water or any other liquid inside the appliance.
- Clean the outside wall of the appliance by rubbing it gently with a soft, damp cloth, either with or without soap.
- Regularly clean the vents underneath the appliance.

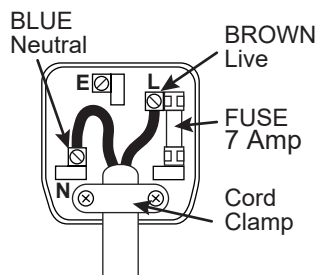
PLUG REPLACEMENT

This appliance is supplied with a BS1363 3 pin plug fitted with a 7 Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 7 Amp and approved to BS1362. In the event the mains plug has to be removed/replaced for any reason, please note :

IMPORTANT : The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code :
 Blue – Neutral
 Brown – Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.

The blue wire must be connected to the terminal marked with an N or coloured black.
 The brown wire must be connected to the terminal marked with an L or coloured red.



NOTE : If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.

Environmental protection



This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.

yyWxx : Manufacturing date code ; year of manufacturing (20yy)
and week of manufacturing (Wxx).

Technical specifications

- Reference :	H10MGF5U
- Power :	1000W
- Dimensions (WxHxD)	61x49x29 cm
- Weight :	8.5 kg

- Supply : 220-240V ~ 50Hz
-  Class II
- IP21: Protected against vertically falling drops of water (condensation).
- Electronic thermostat with Eco-Programmes
- Stops heating by going into standby
- Ambient temperature sensor
- Fail-safe thermal circuit breaker



: Complies with all relevant European Directives.

Information requirements for electric local space heaters

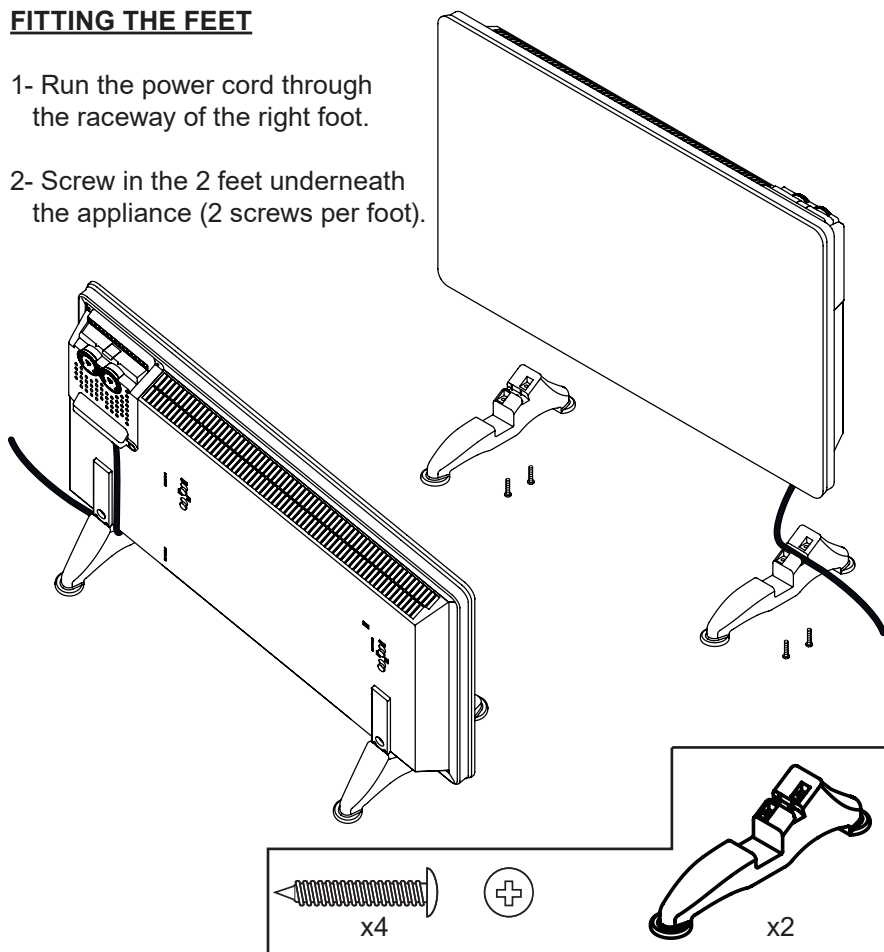
Model identifier(s): H10MGF5U											
Item	Sym- bol	Value	Unit								
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)							
Nominal heat output	P_{nom}	0,8	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat N.A.							
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback N.A.							
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0,8	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback N.A.							
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output N.A.							
				Type of heat output/room temperature control (select one)							
				At nominal heat output	el_{max}	0	kW	single stage heat output and no room temperature control no			
				At minimum heat output	el_{min}	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control no			
				In standby mode	el_{SB}	0,001	kW	with mechanic thermostat room temperature control no			
								with electronic room temperature control no			
								electronic room temperature control plus day timer no			
								electronic room temperature control plus week timer yes			
								Other control options (multiple selections possible)			
								room temperature control, with presence detection no			
				room temperature control, with open window detection yes							
				with distance control option no							
				with adaptive start control no							
				with working time limitation no							
				with black bulb sensor no							
Contact details		Kingfisher International Products BV Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam The Netherlands									



IMPORTANT : Please follow the safety advice set out on pages 3 to 5.

FITTING THE FEET

- 1- Run the power cord through the raceway of the right foot.
- 2- Screw in the 2 feet underneath the appliance (2 screws per foot).



ELECTRICAL CONNECTION

- Before connecting the appliance, be sure that the mains voltage available matches that specified on the rating plate.



UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

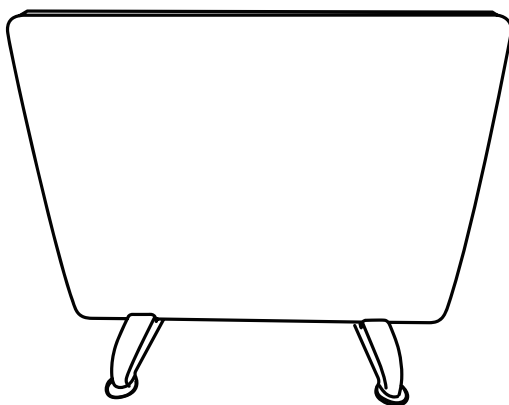


www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**



Panneau rayonnant



Modèle		EAN
H10MGF5U	1000W	3663602912637

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

C'est parti...

Ce mode d'emploi est important pour votre sécurité.
Lisez-le attentivement dans son intégralité avant d'utiliser l'appareil,
et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.



Pour commencer...

Sécurité	3-5
Avant de commencer	6
Utilisation	7-15



Plus en détail...

Problèmes & solutions	16
Maintenance et nettoyage	17
Protection de l'environnement	17
Garantie	18
Spécifications techniques	18-19
Installation	20

MERCI DE BIEN VOULOIR LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

Avertissement : risque d'incendie, de chocs électriques, de blessures physiques et de dommages matériels.

Avant d'utiliser cet appareil, toujours suivre les consignes de sécurité lors du montage, de l'utilisation et de la maintenance.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels.
Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- **ATTENTION** : Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

MERCI DE BIEN VOULOIR LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

-  **MISE EN GARDE** : Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.
 - Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
 - L'appareil ne doit pas être utilisé à l'extérieur
 - L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique. N'utilisez pas cet appareil à une finalité autre que celle pour laquelle il a été conçu.
 - Ne faites pas fonctionner l'appareil dans une pièce où sont entreposés des liquides inflammables, solvants, vernis, et où peuvent exister des vapeurs inflammables.
 - L'appareil doit être à une distance minimale d'un mètre d'objets et matériaux inflammables (rideau, literie, textile, papier, etc...)
 - N'essayez pas de démonter cet appareil, de le réparer ou d'effectuer vous-même des modifications. Cet appareil ne contient aucune pièce utilisable séparément.
 - Veuillez garder les emballages plastiques hors de portée des enfants.
 - Les orifices d'entrée et de sortie d'air ne doivent en aucun cas être recouverts ou obstrués. N'insérez aucun objet dans ces orifices.
- N'exercez pas de pression ni de choc sur les parois de l'appareil.
- L'appareil doit être posé verticalement sur ses pieds.
 - L'appareil doit être placé sur une surface horizontale, plane, stable et thermo-résistante. Toute autre position de l'appareil est potentiellement dangereuse.

MERCI DE BIEN VOULOIR LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Gardez l'appareil au sec.
- L'appareil doit être débranché après usage et avant de le déplacer ou de le nettoyer. Ne le débranchez pas en tirant sur le câble.
- L'appareil ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- ATTENTION: Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
- Les instructions de montage des pieds sont données au chapitre Installation page 20.
- Utilisez toujours votre appareil avec les pieds installés.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- MISE EN GARDE : faire une installation professionnelle selon la norme d'installation applicable dans chaque pays (NF C15-100 pour la France ou équivalent pour les autres pays).
- MISE EN GARDE : L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé si les panneaux de verre sont endommagés.



**IMPORTANT : CONSERVER CES INFORMATIONS
POUR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.
LIRE ATTENTIVEMENT.**

Points à vérifier avant de commencer



Pour une utilisation domestique uniquement.



Les enfants ou les personnes incapables d'utiliser l'appareil de façon sûre ne doivent jamais utiliser cet appareil.



Merci de bien vouloir jeter les emballages plastiques et les garder hors de portée des enfants.

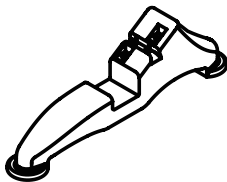
Votre produit

1 : Panneau de contrôle

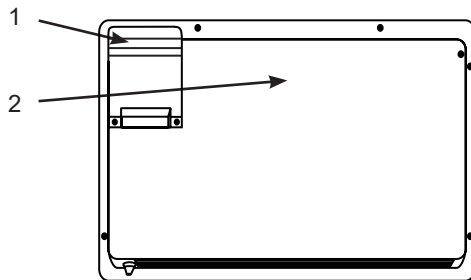
2 : Partie principale



x4



x2



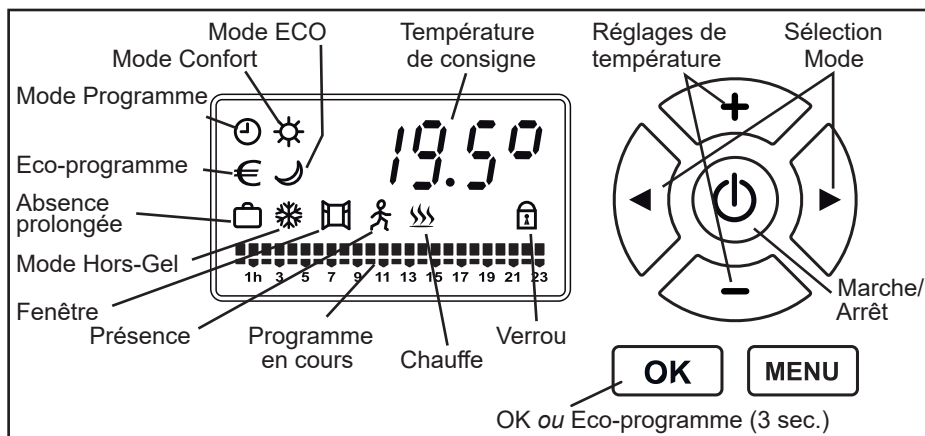
Vous aurez besoin de (non fourni)

1 tournevis



Pour installer votre produit, consultez la notice d'installation située à la fin du mode d'emploi.

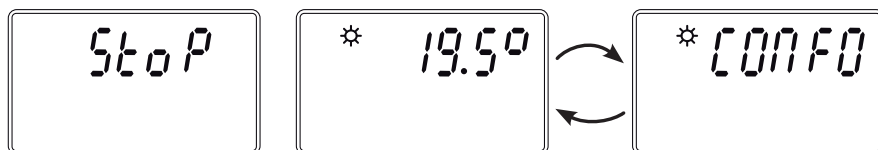
Les commandes



*L'icône et la valeur de la fonction en cours de réglage clignotent. Le clignotement s'arrête quand le réglage est validé par la touche **OK** ou après 30 secondes d'inaction (la modification du réglage est alors annulée).*

MARCHE-ARRÊT DU CHAUFFAGE

- Appuyez sur la touche pour mettre en marche ou arrêter le chauffage (mise en veille).
- Deux sons brefs montant dans les aigus sont émis lors de la mise en marche et trois sons descendant dans les graves sont émis lors de la mise à l'arrêt.
- En marche, la température de consigne et le mode s'affichent alternativement toutes les 3 secondes ;



- L'icône de chauffe s'allume et s'éteint cycliquement.
- Après une coupure de courant prolongée, la référence puis la durée d'utilisation du thermostat s'affichent pendant 30 secondes à la mise sous tension.

VERROUILLAGE DES TOUCHES

- Appuyez **3 secondes** sur la touche **MENU** pour verrouiller ou déverrouiller les touches. ; l'icône  indique le verrouillage.
La touche  n'est jamais verrouillée.

CHOIX DU MODE



- Appuyez sur la touche ► ou ◀ pour sélectionner successivement un des modes suivants :
 - **CONFO** (Confort) : Température constante réglable de 13,5°C à 30°C.
 - **ECO** (Économique) : Température constante réglable de 13°C à 29,5°C.
 - **FrF** (Hors Gel) : Température de 7,5°C non réglable.
 - **PrOGr** (Programme) : Programmes préalablement enregistrés pour chaque jour de la semaine (voir § Programmation hebdomadaire).
 - **FIL.PI** (Fil Pilote)** : mode indisponible.
- Appuyez sur la touche **OK** pour valider le mode : le mode et la température s'affichent alternativement toutes les 3 secondes.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE CONFORT

Les températures de consigne Confort et ECO sont réglables séparément.

La plage de réglage Confort est comprise entre 13,5°C et 30°C par pas de 0,5°C. En cas de limitation, diminuez la température ECO car la température Confort est toujours supérieure à la température ECO.

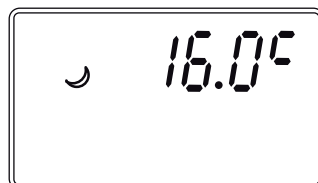


- Sélectionnez le mode **CONFO** (Confort) et validez le avec la touche **OK** :
- Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour augmenter ou diminuer la température de consigne ; la température clignote.
- Appuyez sur la touche **OK** pour valider la température Confort choisie.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE ÉCO

Les températures de consigne Confort et ECO sont réglables séparément.

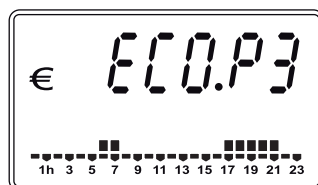
La plage de réglage ECO est comprise entre 13°C et 29,5°C par pas de 0,5°C. En cas de limitation, augmentez la température Confort car la température ECO est toujours inférieure à la température Confort.



- Sélectionnez le mode **ECO** et validez le avec la touche **OK** :
- Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour augmenter ou diminuer la température de consigne ; la température clignote.
- Appuyez sur la touche **OK** pour valider la température ECO choisie.

ÉCO-PROGRAMMES

Les 4 Eco-programmes ne sont pas modifiables. Ils sont indépendants de la programmation hebdomadaire :



ACTIVATION D'UN ÉCO-PROGRAMME

- Appuyez **3 secondes** sur la touche **OK** pour sélectionner le menu Eco-Programme.
- Appuyez sur **►** ou **◄** pour choisir un des 4 Eco-programmes (**ECO.P1** à **ECO.P4**) ou leur arrêt (**StoP**) :

ECO.P1 = Matin : Température Confort de 6 h à 8 h.

ECO.P2 = Soir : Température Confort de 18 h à 22 h.

ECO.P3 = Matin et Soir : Confort de 6 h à 8 h et de 17 h à 22 h.

ECO.P4 = Du Matin au Soir : Température Confort de 6 h à 22 h.

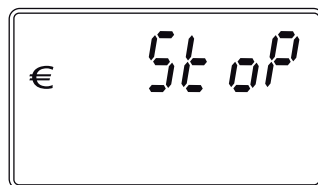
StoP = Arrêt de l'Eco programme.

- Appuyez sur **OK** pour valider, ou appuyez **3 secondes** sur **OK** pour sortir sans valider.

Le petit carré noir au dessus de chaque heure indique la température Confort, son absence la température ECO.

ARRÊT DE L'ÉCO PROGRAMME

- Appuyez sur la touche ► ou ◀ pour sélectionner un autre mode (voir § Choix du mode), ou
- Appuyez **3 secondes** sur la touche **OK** puis appuyez sur ► pour afficher **StoP**.
- Appuyez sur **OK** pour valider.



ÉCO-CITOYEN

Cette fonction impose une température Confort de 19°C et une température Eco de 16°C conformément aux recommandations de l'ADEME (Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Energie). Elle peut être utilisée conjointement avec un des programmes pour optimiser les économies d'énergie.



- Sélectionnez le menu **ConS** (voir chapitre suivant).
- Appuyez **3 secondes** sur la touche **OK** pour sélectionner le menu **ECO.Ci**.
- Appuyez sur ► ou ◀ pour activer ou arrêter la fonction ; l'icône € indique l'activation.
- Appuyez sur **OK** pour valider.

La fonction Eco-Citoyen est désactivée dès que la température Confort ou Eco est modifiée manuellement.

Cette fonction n'est accessible qu'après avoir déclaré la puissance du radiateur (voir § Consommations).

CONSEILS D'UTILISATION

RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE

- Il est inutile de régler la température au maximum car la température de la pièce ne montera pas plus vite.
- Attendez quelques heures que la température ambiante de la pièce se stabilise avant d'ajuster le réglage de température.
- Lorsque vous aérez la pièce, arrêtez l'appareil.

COUPURE DE COURANT

- Après une coupure de courant, le radiateur redémarre automatiquement avec tous les réglages et programmations utilisés avant la coupure (s'il était en marche avant la coupure, il reste en marche après la coupure).
- L'horloge du programmeur redémarre au début de l'heure de la coupure. Un décalage de l'heure et du jour peut donc se produire.
- Au redémarrage, la version du logiciel et le nombre d'heures d'utilisation s'affichent pendant 30 secondes.

Programmations et fonctions secondaires

RÉGLAGE DE L'HEURE

- Appuyez sur **MENU** pour accéder aux menus ; le menu **Hor** s'affiche.
- Appuyez sur **OK** pour entrer dans ce menu.
- Appuyez sur **+** ou **-** pour régler le jour de la semaine : **d1** = lundi, **d2** = mardi, ..., **d7** = dimanche.
- Appuyez sur **►** pour afficher l'heure, puis sur **+** ou **-** pour régler l'heure.
- Appuyez sur **►** pour afficher les minutes, puis sur **+** ou **-** pour régler les minutes.
- Appuyez sur **►** pour afficher la mise à l'heure, puis sur **+** ou **-** pour régler en automatique ou en manuel.
- Appuyez sur **OK** pour valider.
- Appuyez sur **MENU** pour sortir des menus.



. Le clignotement permanent de l'icône ☺ en mode programme (**PrOGr**) indique que l'heure est dérégulée après une coupure de courant. Il clignote tant qu'une mise à l'heure n'a pas été effectuée.

. Après une coupure de courant, l'appareil redémarre automatiquement en conservant les réglages utilisés avant la coupure (s'il était à l'arrêt ou en marche avant la coupure, il reste à l'arrêt ou en marche après la coupure).

. La mise à l'heure automatique n'est pas possible en dehors de la France.

. Choisissez la mise à l'heure manuelle si la mise à l'heure automatique quotidienne est erronée.

PROGRAMMATION HEBDOMADAIRE

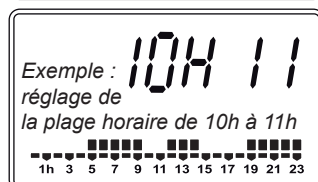
Le réglage de l'heure doit être effectué avant cette programmation.

Un programme différent peut être programmé pour chaque jour de la semaine.

Ces 7 programmes sont différents des 4 Eco-programmes préprogrammés.

- Appuyez sur **MENU** pour accéder aux menus.
- Appuyez sur **►** pour sélectionner le menu **PrOGr**.
- Appuyez sur **OK** pour entrer dans ce menu.

- 1- Appuyez sur **►** ou **◄** pour sélectionner le jour de la semaine à programmer : **d1** = lundi, **d2** = mardi, ..., **d7** = dimanche.
- 2- Appuyez sur **+** pour sélectionner la première plage horaire de 0h à 1h qui s'affiche en clair.



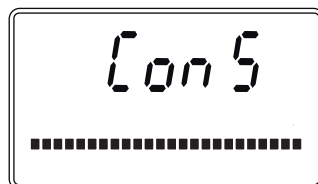
- 3- Appuyez sur ► ou ◀ pour sélectionner une plage horaire à modifier.
- 4- Appuyez sur + pour programmer la température Confort (carré noir visible) ou la température Eco (pas de carré noir) de la plage horaire sélectionnée.
- 5- Répétez de 3 à 4 pour toutes les plages horaires à modifier.
- 6- Appuyez sur **OK** pour valider la programmation du jour.
- Répétez de 1 à 6 pour tous les jours de la semaine à modifier.
- Appuyez sur **MENU** pour sortir des menus.

CONSOMMATIONS

- Ce menu affiche la consommation journalière, hebdomadaire, mensuelle ou annuelle du radiateur pour surveiller et optimiser les dépenses d'énergie.

- La consommation est affichée en kW.h, comme sur votre facture d'électricité, et est estimée en fonction du temps de chauffe et de la puissance du radiateur. Le comptage de la consommation n'est effectif qu'après avoir programmé la puissance du radiateur.

- Appuyez sur **MENU** pour accéder aux menus.
- Appuyez sur ► pour sélectionner le menu **ConS**.
- Appuyez sur **OK** pour entrer dans ce menu.



- Appuyez sur + ou - pour déclarer la puissance du radiateur inscrite sur l'étiquette collée sur le côté de l'appareil (par exemple 1500W) ; le réglage s'effectue par pas de 100W (**P1500**).
- Appuyez sur ► ou ◀ pour effectuer ce réglage plus rapidement par pas de 500W.
- Appuyez sur **OK** pour enregistrer la puissance.
La puissance du radiateur n'est demandée que la première fois. Elle détermine l'exactitude des calculs de consommation.
- Appuyez sur ► ou ◀ pour afficher successivement la consommation du jour (**dAY**), d'hier (**dAY-1**), de la semaine (**7-dAY**), du mois (**30dAY**), de l'année (**360dA**), la puissance déclarée (**P1750**), et la remise à zéro (**rE-SEt**) de toutes les consommations et de la puissance.
- Appuyez sur **MENU** pour sortir du menu.

- **dAY** : consommation (en centième de kW.h) du jour en cours qui débute à 0h et s'arrêtera à minuit.

- **dAY-1** : consommation de la journée précédente de 0h à minuit.

- **7-dAY** : consommation (en centième de kW.h) des 7 jours précédents (exemple ; la consommation affichée le mercredi 11 débute le mardi 3 à 0h et s'arrête le mardi 10 à minuit).

- **30dAY** : consommation (en kW.h) des 30 jours précédents (exemple ; la consommation affichée le 11 mai débute le 11 avril à 0h et s'arrête le 10 mai à minuit).
- **360dA** : consommation (en kW.h) des 360 jours précédents (exemple ; la consommation affichée le 11 mai 2013 débute le 16 mai 2012 à 0h et s'arrête le 10 mai 2013 à minuit).
- **rESet** : appuyez plus de 3 secondes sur **OK** pour réinitialiser la puissance de l'appareil et remettre à zéro les compteurs de consommation.
- **P1500** : puissance déclarée de l'appareil (par exemple ; **P1500** pour 1500W). En cas d'erreur, effectuez une remise à zéro (**rESet**).

MENU 2

Le MENU2 permet d'accéder aux fonctions secondaires suivantes :

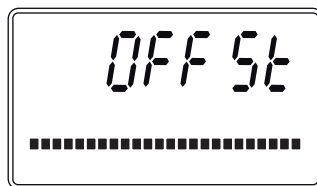
RÉGLAGE D'ÉCART DE TEMPÉRATURE

Ce réglage compense l'éventuel écart entre la température affichée par le radiateur et la température ambiante mesurée dans la pièce. Cet écart varie d'une pièce à l'autre car il dépend de l'isolation, de la configuration de la pièce d'habitation et de l'emplacement du radiateur.

Cet écart doit être relevé quand la température ambiante est stabilisée après au moins 2 heures de chauffage sans changement de mode.

Ce réglage ne modifie ni la stabilité ni la précision de la régulation en température.

- Appuyez sur **MENU** pour accéder aux menus.
- Appuyez sur ► pour sélectionner **MENU2**.
- Appuyez sur **OK** pour accéder aux menus secondaires ; le menu **OFFSt** s'affiche.
- Appuyez sur **OK** pour entrer dans ce menu.
- Appuyez sur + ou - pour régler l'écart entre 8°C et -8°C
- Appuyez sur **OK** pour valider l'écart.
- Appuyez sur **MENU** pour sortir des menus.



Par exemple, si le radiateur est réglé à 20°C et si le thermomètre ambiant affiche 18°C, le réglage offset doit être de -2°C.

Par exemple, si le radiateur est réglé à 20°C et si le thermomètre ambiant affiche 22°C, le réglage offset doit être de 2°C.

DÉROGATION (Absence prolongée)

Cette fonction maintient en mode Hors-gel pendant une absence prolongée puis revient aux réglages initiaux.

- Appuyez sur **MENU** pour accéder aux menus.
- Appuyez sur ► pour sélectionner **MENU2**.
- Appuyez sur **OK** pour accéder aux menus secondaires.
- Appuyez sur ► pour sélectionner le menu **DÉr**.
- Appuyez sur **OK** pour entrer dans ce menu.
- Appuyez sur + ou - pour choisir le nombre de jours d'absence de 1 à 99 jours par exemple 5 jours = **05.d**.
Le jour en cours doit être compté dans les jours d'absence.
- Appuyez sur **OK** pour activer la dérogation ; le nombre de jours restants s'affiche.
- Le mode initial (Confort, Eco ou Programme) est rétabli à minuit du dernier jour d'absence.*
- Appuyez sur **MENU** pour annuler la dérogation.

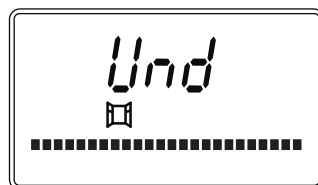


Par exemple, si l'absence est programmée dans la journée du lundi pour 3 jours, le radiateur restera en mode Hors-gel jusqu'au mercredi soir minuit.

OUVERTURE DE FENÊTRE

Cette fonction passe automatiquement en mode Hors-gel quand une fenêtre est détectée ouverte et revient au mode initial quand la fenêtre est détectée refermée.

- Appuyez sur **MENU** pour accéder aux menus.
- Appuyez sur ► pour sélectionner **MENU2**.
- Appuyez sur **OK** pour accéder aux menus secondaires.
- Appuyez sur ► pour sélectionner le menu **Und** (Window).
- Appuyez sur **OK** pour entrer dans ce menu.
- Appuyez sur + ou - pour activer la fonction en permanence (**Auto**), ou l'activer une fois (**PIAnu**) ou la désactiver (**StoP**).
- Appuyez sur **OK** pour valider.



*La position manuelle (**PIAnu**) met le radiateur en mode Hors-gel pendant une durée d'une heure. Pendant cette heure, les réglages initiaux peuvent être rétablis en appuyant sur la touche **MENU**.*

L'icône  clignote pendant la détection d'ouverture.

Pendant la détection d'ouverture, le radiateur chauffe quelques minutes toutes les demi heures pour contrôler une éventuelle fermeture de fenêtre non détectée.

Remarques importantes :

- *Les variations anormales de température mesurées par la sonde du radiateur permettent de détecter l'ouverture ou la fermeture d'une fenêtre. La détection est effective quelques minutes après l'ouverture ou la fermeture de la fenêtre.*
- *La détection peut s'avérer inefficace si ces variations de température sont insuffisantes ou inopportunes. C'est le cas si :*
- *L'écart de température entre l'intérieur et l'extérieur est insuffisant.*
- *Le radiateur est trop loin de la fenêtre.*
- *Le gradient thermique de la pièce ne permet pas de variations significatives de la température au niveau de la sonde du radiateur.*
- *La température ambiante n'est pas stabilisée depuis au moins une heure avant l'ouverture de fenêtre.*
- *Le réglage de température ou le mode ont été modifiés manuellement ou par un programme avant ou pendant la détection d'ouverture.*

NUMÉROS DE VERSION

Ce menu affiche le numéro de version du matériel et du logiciel.

- Appuyez sur **MENU** pour accéder aux menus.
- Appuyez sur ► pour sélectionner **MENU2**.
- Appuyez sur **OK** pour accéder aux menus secondaires.
- Appuyez sur ► ou ◀ pour sélectionner le dernier menu avant **Sorti** ; la version du matériel et la version du logiciel s'affichent alternativement.
- Appuyez sur **MENU** pour sortir des menus.

Problèmes & solutions

Problème	Solutions
- L'appareil ne chauffe pas.	- Vérifiez qu'un disjoncteur ou un délesteur n'a pas coupé l'alimentation de l'appareil. - Sélectionnez le mode CONFORT. - Augmentez le réglage de température. - Nettoyez les aérations en dessous de l'appareil. - Mettez à l'arrêt l'appareil quelques minutes pour réarmer le disjoncteur thermique..
- L'appareil chauffe en permanence.	- Diminuez le réglage de température. - Vérifiez l'absence de courant d'air à proximité.
- Les touches ne réagissent pas.	- Déverrouillez le clavier en appuyant 3 secondes sur la touche MENU .
- Le mode Fil pilote ne marche pas.	- Ce mode n'est pas disponible sur cet appareil.
- L'appareil continue de chauffer en dehors des plages horaires programmées.	<i>En dehors des plages horaires programmées, l'appareil n'est pas à l'arrêt mais en mode Eco.</i> - Diminuez la température Eco.
- L'icône  clignote en permanence.	<i>L'heure est dérégulée.</i> - Réglez l'heure.
- " Err " s'affiche.	- La sonde de température est défectueuse (ce défaut interdit la mise en marche de l'appareil).
- L'appareil émet une odeur.	<i>Lors de la première mise en service ou après un arrêt prolongé, l'odeur disparaît rapidement.</i> - Nettoyez les grilles d'aération de l'appareil.

IMPORTANT : Si le problème persiste, disjonctez ou débranchez 15 secondes l'alimentation de l'appareil, puis vérifiez le fonctionnement.

Maintenance et nettoyage



IMPORTANT : déconnectez toujours la source d'alimentation avant tout nettoyage ou entretien.

- **Avertissement** : Ne jamais utiliser de détergent, d'agents chimiques ou de solvants car cela pourrait endommager les parties plastiques.
- **ATTENTION** : Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le manipuler et de le nettoyer.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie et/ou d'électrocution, ne faites pas couler de l'eau ni tout autre liquide à l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez la paroi extérieure de l'appareil en la frottant délicatement avec un chiffon doux et mouillé, avec ou sans solution savonneuse.
- Nettoyez régulièrement les grilles d'aération de l'appareil.

Protection de l'environnement



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

Cela signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers mais doit être pris en charge par un système de collecte sélective conformément à la directive européenne 2012/19/UE.

Il sera ensuite soit recyclé soit démantelé afin de réduire les impacts sur l'environnement, les produits électriques et électroniques étant potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale.

yyWxx : Code de la date de fabrication ; année de fabrication (20yy)
et semaine de fabrication (Wxx).

Spécifications techniques

- Référence :	H10MGF5U
- Puissance :	1000W
- Dimensions (LxHxP)	61x49x29 cm
- Poids :	8.5 kg

- Alimentation : 220-240V ~ 50Hz
-  Classe II
- IP21 : Protégé contre les chutes verticales de gouttes d'eau (condensation).
- Thermostat électronique avec Eco-Programmes
- Arrêt du chauffage par mise en veille
- Sonde de température ambiante
- Disjoncteur thermique de sécurité



: Conforme à toutes les directives européennes pertinentes.

Garantie

Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements de l'appareil dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux informations du manuel d'utilisation.

Pour être pris en charge au titre de la garantie, la preuve d'achat est obligatoire (ticket de caisse ou facture) et le produit doit être complet avec l'ensemble de ses accessoires.

La clause de garantie ne couvre pas des détériorations provenant d'une usure normale, d'un manque d'entretien, d'une négligence, d'un montage défectueux, ou d'une utilisation inappropriée (chocs, non respect des préconisations d'alimentation électrique, stockage, conditions d'utilisation...).

Sont également exclues de la garantie les conséquences néfastes dues à l'emploi d'accessoires ou de pièces de rechange non d'origine, ou non adaptées, au démontage ou à la modification de l'appareil.

Brico Dépôt et Castorama restent tenues des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du Code civil.

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

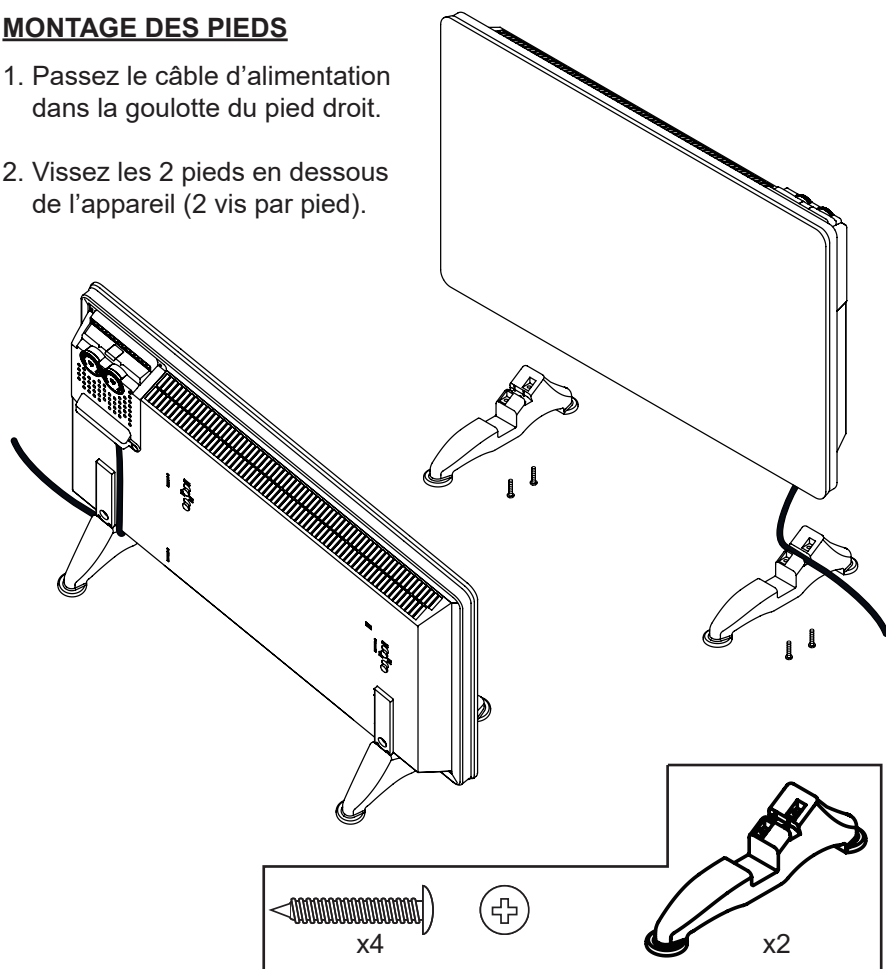
Référence(s) du modèle : H10MGF5U			
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique Puissance thermique nominale P_{nom} 0,8 kW Puissance thermique minimale (indicative) P_{min} 0 kW Puissance thermique maximale continue $P_{max,c}$ 0,8 kW			
Consommation d'électricité auxiliaire À la puissance thermique nominale $e _{max}$ n.d. kW À la puissance thermique minimale $e _{min}$ n.d. kW En mode veille $e _{SB}$ 0,001 kW			
Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type) contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré n.d. contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure n.d. contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure n.d. puissance thermique régulable par ventilateur n.d.			
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type) contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce non contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce non contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique non contrôle électronique de la température de la pièce non contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier non contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire oui			
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options) contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence non contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte oui option contrôle à distance non contrôle adaptatif de l'activation non limitation de la durée d'activation non capteur à globe noir non			
Coordonnées de contact		Kingfisher International Products BV Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam The Netherlands	



IMPORTANT : Veuillez suivre les consignes de sécurité des pages 3 à 5

MONTAGE DES PIEDS

1. Passez le câble d'alimentation dans la goulotte du pied droit.
2. Vissez les 2 pieds en dessous de l'appareil (2 vis par pied).



RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.



Fabricant:

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

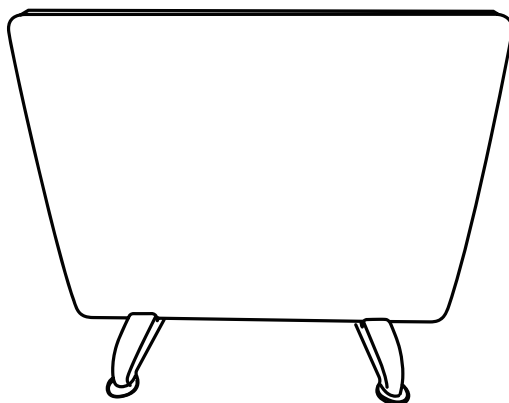


www.castorama.fr
www.bricodepot.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**



Panelowy grzejnik promiennikowy



Model		EAN
H10MGF5U	1000W	3663602912637

Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

V60920
BX220IM

Pierwsze kroki...

Niniejsza instrukcja obsługi jest ważna dla Państwa bezpieczeństwa. Przed rozpoczęciem używania urządzenia należy w całości przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję tę należy zachować na przyszłość.



Pierwsze kroki ...

Bezpieczeństwo	3-5
Czynności przed użytkowaniem	6
Skrócona instrukcja obsługi	7-15



Informacje szczegółowe...

Rozwiązywanie problemów	16
Konserwacja i czyszczenie	17
Ochrona środowiska	17
Dane techniczne	18-19
Instalacja	20

DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA.

Uwaga: Ryzyko pożaru, porażenia prądem, urazów cielesnych i szkód materialnych.

Przed użyciem urządzenia, w czasie montażu, użytkowania i konserwacji, należy zawsze przestrzegać zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenia może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy jedynie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się w pobliżu urządzenia. Czyszczenie i konserwacja urządzenia dzieci mogą przeprowadzać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat muszą być pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 lat, a poniżej 8 lat mogą jedynie włączyć/wyłączyć urządzenie pod warunkiem, że zostało umieszczone lub zainstalowane w sposób prawidłowy oraz pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożeń.
Dzieci w wieku od 3 lat, a poniżej 8 lat nie mogą podłączać, regulować i czyścić lub konserwować urządzenia.
- **UWAGA:** Niektóre części tego urządzenia mogą być bardzo gorące i mogą spowodować poparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić, w obecności dzieci i osób wrażliwych.

DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA.

-  **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać ogrzewacza.
- W przypadku uszkodzonego kabla zasilającego, w celu uniknięcia zagrożenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, punkt serwisowy lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Urządzenia nie należy używać na dworze.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Urządzenia nie należy używać do jakichkolwiek celów, do których nie jest ono przeznaczone.
- Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniu, w którym są przechowywane łatwopalne ciecze, rozpuszczalniki lub lakiery ani w miejscu, w którym mogą występować łatwopalne opary.
- Urządzenie należy ustawić w odległości co najmniej jednego metra od materiałów i przedmiotów łatwopalnych (zasłony, pościel, tekstylia, papier itp.).
- Nie należy próbować rozmontowywać urządzenia ani samodzielnie go naprawiać lub przerabiać. W urządzeniu nie ma żadnych części, które mogłyby zostać użyte osobno.
- Plastikowe opakowanie należy chronić przed dziećmi.
- Otwory wlotu i wylotu powietrza nie mogą być w żadnym wypadku zasłonięte lub zatkane. Nie należy wkładać do tych otworów jakichkolwiek przedmiotów.
- Urządzenia nie należy dociskać, nie uderzać nim o ściany.
- Urządzenie musi zostać ustawione pionowo na swoich nóżkach.
- Urządzenie musi zostać ustawione na poziomej, płaskiej i stabilnej powierzchni odpornej na wysokie temperatury. Jakakolwiek inna pozycja jest potencjalnie niebezpieczna.

DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA.

- Nie należy używać ogrzewacza w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu. Urządzenie musi być suche.
- Po użyciu urządzenia i przed przestawieniem go w inne miejsce lub przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przy wyjmowaniu wtyczki z kontaktu nie należy ciągnąć za przewód.
- Nie ciągnąć przewodu zasilającego w celu odłączenia ogrzewacza od źródła zasilania.
- **UWAGA:** W celu uniknięcia niebezpieczeństwa niezamierzonego zresetowania wyłącznika bezpieczeństwa, urządzenia nie należy podłączać do urządzenia zewnętrznego, takiego jak programator czasowy, lub systemu regularnie włączającego i wyłączającego urządzenie.
- Informacje dotyczące instalacji urządzenia podano w części Instalacja na stronach 20.
- Przed użyciem należy się zawsze upewnić, że w urządzeniu są zainstalowane nóżki.
- Przed podłączeniem urządzenia do prądu należy upewnić się, czy wartość napięcia w sieci zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej produktu.
- **OSTROŻNIE:** Instalację urządzenia należy zlecić profesjonalnemu instalatorowi; instalacja musi zostać przeprowadzona zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju (norma NF C15-100 we Francji lub jej odpowiedniki w innych krajach).
- **OSTRZEŻENIE:** Jeśli panele szklane zostaną uszkodzone, grzejnika nie wolno używać.



**WAŻNE: NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z
INSTRUKCJĄ OBSŁUGI I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.**

Do sprawdzenia przed rozpoczęciem



Urządzenie wyłącznie do użytku domowego.



Dzieci i inne osoby, które nie są w stanie używać urządzenia w sposób bezpieczny, nie mogą go używać w ogóle.



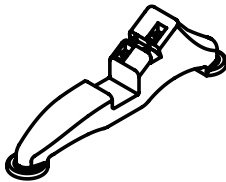
Prosimy odpowiednio zutylizować plastikowe opakowanie, które należy chronić przed dziećmi.

Twój produkt

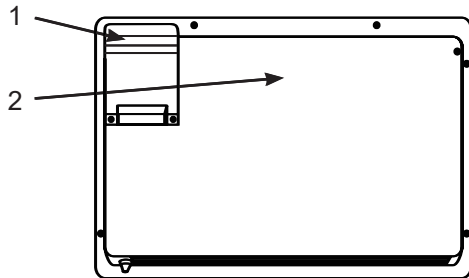
1. Panel sterujący
2. Część główna



x4



x2



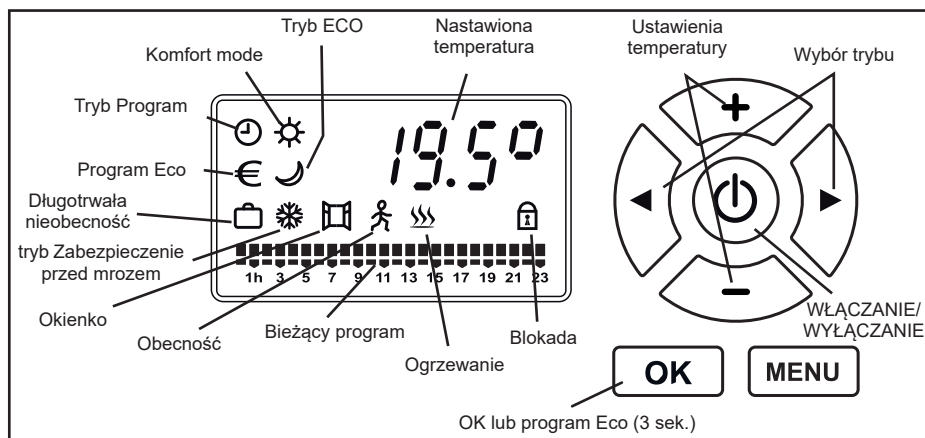
Potrzebne będą

1 śrubokręt



Aby zainstalować produkt, prosimy przeczytać wytyczne dotyczące instalacji na końcu instrukcji obsługi.

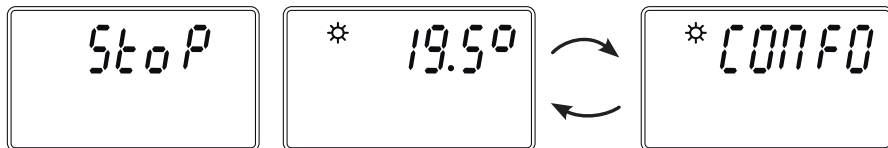
Sterowanie



*Ikona i wartość programowanej funkcji będą migać. Miganie ustanie, gdy ustawienie zostanie zatwierdzone przez naciśnięcie przycisku **OK** lub po 30 sekundach braku jakichkolwiek działań (wszelkie zmiany ustawień zostają wtedy anulowane).*

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE GRZEJNIKA

- Aby włączyć grzanie lub je wyłączyć (przełączyć grzejnik w tryb gotowości), należy nacisnąć przycisk .
- Rozlegną się odpowiednio: dwa krótkie sygnały dźwiękowe o rosnącym tonie po włączeniu oraz trzy sygnały dźwiękowe o malejącym tonie po wyłączeniu.
- Gdy grzejnik jest włączony, nastawiona temperatura i aktualnie ustawiony tryb są wyświetlane na przemian co 3 sekundy.



- Ikona grzania  włącza się i wyłącza w sposób cykliczny.
- W przypadku długotrwałej przerwy w zasilaniu, po włączeniu urządzenia, przez 30 sekund wyświetlane jest oznaczenie urządzenia, a potem całkowity czas, przez który termostat był włączony.

BLOKOWANIE POKRĘTEŁ

- Aby zablokować lub odblokować przyciski, należy nacisnąć i przytrzymać przez ponad **3 sekundy** przycisk **MENU**; ikona  sygnalizuje stan zablokowania.
Przycisk  nie jest nigdy zablokowany.

WYBÓR TRYBU



- Przyciskami **►** i **◄** należy wybrać jeden z następujących trybów:
 - **CONFO** (Komfort): Stała temperatura, którą można ustawić w przedziale od 13,5°C do 30°C.
 - **ECO** (Ekonomiczny): Stała temperatura, którą można ustawić w przedziale od 13°C do 29,5°C.
 - **FrF** (Zabezpieczenie przed mrozem): Temperatura ustawiona na 7,5°C, bez możliwości regulacji.
 - **PrOGr** (Program): Programy zdefiniowane z wyprzedzeniem na każdy dzień tygodnia (patrz § Programowanie tygodniowe).
 - **FIL.PI** (Sterowanie przewodowe) : W tym modelu grzejnika tryb ten nie jest używany.
- Nacisnąć przycisk **OK**, aby zatwierdzić tryb: tryb i temperatura będą wyświetlane na przemian co 3 sekundy.

NASTAWIANIE TEMPERATURY TRYBU KOMFORT

Temperatury trybów Komfort i ECO są nastawiane osobno.

Temperaturę trybu Komfort można regulować w zakresie od 13,5°C do 30°C ze skokiem co 0,5°C. Jeśli zakres jest bardziej ograniczony, należy zmniejszyć temperaturę trybu ECO, ponieważ temperatura trybu Komfort jest zawsze wyższa od temperatury trybu ECO.

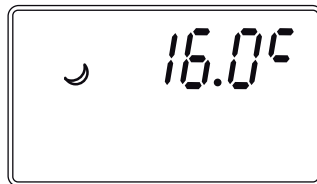


- Wybrać tryb **CONFO** (Komfort) i zatwierdzić przyciskiem **OK**:
- Aby zwiększyć lub zmniejszyć nastawioną temperaturę, należy nacisnąć, odpowiednio, przycisk **+** lub **-**; temperatura będzie migać.
- Nacisnąć przycisk **OK**, aby zatwierdzić wybraną temperaturę trybu Komfort.

NASTAWIANIE TEMPERATURY TRYBU ECO

Temperatury trybów Komfort i ECO są nastawiane osobno.

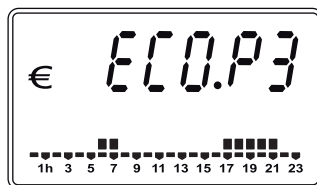
Temperaturę trybu ECO można regulować w zakresie od 13°C do 29,5°C ze skokiem co 0,5°C. Jeśli zakres jest bardziej ograniczony, należy zwiększyć temperaturę trybu Komfort, ponieważ temperatura trybu ECO jest zawsze niższa od temperatury trybu Komfort.



- Wybrać tryb **ECO** (Ekonomiczny) i zatwierdzić przyciskiem **OK**:
- Aby zwiększyć lub zmniejszyć nastawioną temperaturę, należy nacisnąć, odpowiednio, przycisk **+** lub **-**; temperatura będzie migać.
- Nacisnąć przycisk **OK**, aby zatwierdzić wybraną temperaturę trybu ECO.

PROGRAMY ECO

4 programów Eco nie da się modyfikować. Są one niezależne od funkcji programowania tygodniowego.

**WŁĄCZANIE PROGRAMU ECO**

- Nacisnąć i przytrzymać przez **3 sekundy** przycisk **OK**, aby wybrać menu programu Eco.
- Przyciskami **►** i **◄** wybrać jeden z 4 programów (od **ECO.P1** do **ECO.P4**) lub zatrzymać jego wykonywanie (**StoP**):

ECO.P1 = rano: Temperatura trybu Komfort w godz. od 6:00 do 8:00.

ECO.P2 = wieczór: Temperatura trybu Komfort w godz. od 18:00 do 22:00.

ECO.P3 = rano i wieczór: Temperatura trybu Komfort w godz. od 6:00 do 8:00 oraz od 17:00 do 22:00.

ECO.P4 = od rana do wieczora: Temperatura trybu Komfort w godz. od 6:00 do 22:00.

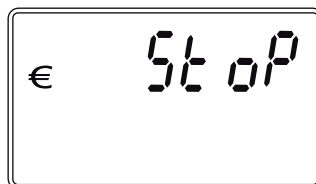
StoP = Zatrzymanie programu Eco.

- Nacisnąć przycisk **OK**, aby zatwierdzić lub nacisnąć i przytrzymać przez **3 sekundy** przycisk **OK**, aby opuścić menu bez potwierdzenia.

Mały czarny kwadrat nad każdą godziną oznacza temperaturę trybu Komfort, zaś jego brak – temperaturę trybu ECO.

ZATRZYMYWANIE PROGRAMU ECO

- Przyciskami ► i ◄ należy wybrać inny tryb (patrz § Wybór trybu),
lub
- Nacisnąć i przytrzymać przez **3 sekundy** przycisk **OK**, a następnie nacisnąć przycisk ►, aby wyświetlić komunikat **StoP**.
- Nacisnąć przycisk **OK**, aby zatwierdzić.

**FUNKCJA EKO-OBYWATEL**

Funkcja ta ustawia temperaturę trybu Komfort na 19°C, a temperaturę trybu ECO na 16°C. Funkcji można używać w połączeniu z jednym z programów w celu optymalizacji zużycia energii i zaprowadzenia oszczędności.

- Wybrać menu **Cons** (patrz następna część).
- Nacisnąć i przytrzymać przez **3 sekundy** przycisk **OK**, aby wybrać menu **ECO.Ci**.
- Przyciskami ► i ◄ włączyć lub wyłączyć funkcję; ikona € oznacza włączenie.
- Nacisnąć przycisk **OK**, aby zatwierdzić.



Funkcja Eco-Citizen (Eko-obywatel) zostaje wyłączona, gdy temperatura trybu Komfort lub Eco zostaje nastawiona ręcznie.

Funkcja ta jest dostępna tylko po zadeklarowaniu mocy grzejnika (patrz § Zużycie energii).

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA**NASTAWIANIE TEMPERATURY**

- *Do momentu osiągnięcia nastawionej temperatury włączona moc grzewcza jest maksymalna. Zaprogramowanie nastawionej temperatury na temperaturę maksymalną jest możliwe, ale nie spowoduje to przyspieszenia ogrzewania pomieszczenia.*
- *Przed regulacją ustawienia temperatury należy odczekać kilka godzin, tak aby temperatura w pomieszczeniu ustabilizowała się.*
- *Na czas wietrzenia urządzenie należy wyłączyć.*

PRZERWA W ZASILANIU

- *W przypadku przerwy w zasilaniu, grzejnik automatycznie resetuje wszystkie ustawienia i programy używane przed wyłączeniem prądu (jeśli w chwili, w której nastąpiło wyłączenie prądu, urządzenie pracowało, urządzenie włączy się po przywróceniu zasilania).*
- *Zegar programatora włącza się z godziną taką, jaką pokazywał zegar w momencie wyłączenia prądu. Oznacza to, że godzina i data mogą być w urządzeniu przesunięte.*
- *Bezpośrednio po włączeniu przez 30 sekund wyświetlana jest wersja oprogramowania i liczba godzin użytkowania.*

Dodatkowe programy i funkcje

USTAWIANIE GODZINY

- Aby wejść do menu, nacisnąć przycisk **MENU**; wyświetli się menu **Hor** (Zegar).
 - Aby wejść do tego menu, nacisnąć przycisk **OK**.
 - Nacisnąć przycisk **+** lub **-**, aby ustawić dzień tygodnia : **d1** = Poniedziałek, **d2** = Wtorek, ..., **d7** = Niedziela.
 - Nacisnąć przycisk **►**, aby wyświetlić godzinę, a następnie przyciski **+** lub **-**, aby ustawić godzinę.
 - Nacisnąć przycisk **►**, aby wyświetlić minuty, a następnie przyciski **+** lub **-**, aby ustawić minuty.
 - Nacisnąć przycisk **►**, aby wyświetlić ustawiony czas, a następnie przyciski **+** lub **-**, aby ustawić godzinę automatycznie lub ręcznie.
 - Nacisnąć przycisk **OK**, aby zatwierdzić.
 - Aby opuścić menu, nacisnąć przycisk **MENU**.
- Jeżeli ikona ⌚ cały czas miga w trybie Program (**PrOGr**), oznacza to, że czas jest przesunięty w następstwie awarii prądu. Ikona ta miga, ponieważ nie ustawiono czasu.
- W przypadku przerwy w zasilaniu, urządzenie automatycznie resetuje wszystkie ustawienia używane przed przerwą w dostawie prądu (jeśli w chwili, w której nastąpiło wyłączenie prądu, urządzenie pracowało/było wyłączone, po przywróceniu zasilania urządzenie włączy się/pozostanie wyłączone).
- Poza terytorium Francji automatyczne ustawianie czasu nie jest możliwe.
- Jeżeli codzienne automatyczne ustawianie czasu jest nieprawidłowe, należy wybrać ustawianie czasu ręczne.



PROGRAMOWANIE TYGODNIOWE

Przed przystąpieniem do programowania musi zostać nastawiony zegar. Na każdy dzień tygodnia można ustawić inny program.

Owe 7 programów różni się od 4 zaprogramowanych fabrycznie programów Eco.

- Aby wejść do menu, nacisnąć przycisk **MENU**.
 - Nacisnąć przycisk **►**, aby wybrać menu **PrOGr**.
 - Aby wejść do tego menu, nacisnąć przycisk **OK**.
1. Przyciskami **►** i **◄** wybrać dzień tygodnia do zaprogramowania : **d1** = Poniedziałek, **d2** = Wtorek, ..., **d7** = Niedziela.
 2. Nacisnąć przycisk **+**, aby wybrać pierwszy przedział czasowy od godz. 00:00 do godz. 01:00, przedział ten wyświetlany jest jako przezroczysty.



3. Przyciskami ► i ◄ wybrać przedział czasowy, który ma zostać zmodyfikowany.
4. Nacisnąć przycisk +, aby zaprogramować temperaturę trybu Komfort (widoczny czarny kwadrat) lub temperaturę trybu Eco (brak czarnego kwadratu) dla wybranego przedziału czasowego.
5. Powtórzyć kroki 3 i 4 dla wszystkich przedziałów czasowych, w których będą wprowadzane zmiany.
6. Nacisnąć przycisk **OK**, aby zatwierdzić programowanie dnia.
 - Powtórzyć kroki od 1 do 6 dla wszystkich dni tygodnia, w których będą wprowadzane zmiany.
 - Aby opuścić menu, nacisnąć przycisk **MENU**.

ZUŻYCIE ENERGII

W tym menu wyświetlane jest dzienne, tygodniowe, miesięczne i roczne zużycie energii przez grzejnik, co pozwala monitorować i optymalizować koszty energii.

Zużycie jest wyświetlane w kWh, czyli tak, jak na fakturze za energię elektryczną, podawane wartości są oszacowaniem bazującym na czasie grzania i mocy grzejnika. Bez zaprogramowania mocy grzejnika zużycie nie jest liczone.

- Aby wejść do menu, nacisnąć przycisk **MENU**.
- Nacisnąć przycisk ►, aby wybrać menu **ConS**.
- Aby wejść do tego menu, nacisnąć przycisk **OK**.
- Nacisnąć przycisk + lub -, aby zadeklarować moc grzejnika, zgodnie z etykietą zamocowaną z boku urządzenia; moc tę można ustawić z dokładnością do 100 W.
- Przyciski ► i ◄ pozwalają szybciej zmieniać wartości – co 500 W.
- Nacisnąć przycisk **OK**, aby oszczędzać energię.



Żądanie podania mocy grzejnika pojawia się tylko za pierwszym razem. Parametr ten decyduje o dokładności obliczeń dotyczących zużycia energii.

- Przyciskami ► i ◄ kolejno wyświetlać: zużycie energii dzisiejsze (**dAY**), wczorajsze (**dAY-1**), tygodniowe (**7-dAY**), miesięczne (**30dAY**), roczne (**360dA**), zadeklarowaną moc (**P1500**) oraz resetowanie (**rESet**) wszystkich parametrów (zużycia i moc).
- Aby opuścić menu, wystarczy nacisnąć przycisk **MENU**.
 - **dAY**: zużycie energii (w setnych kWh) za bieżący dzień, od północy do północy.
 - **dAY-1**: zużycie energii za poprzedni dzień, od północy do północy.
 - **7-dAY**: zużycie energii (w setnych kWh) za 7 ostatnich dni.
(przykład: zużycie wyświetlane w środę 11-go danego miesiąca obejmuje okres od północy we wtorek 3-go do północy we wtorek 10-go).

- **30dAY**: zużycie energii (w kWh) za ostatnie 30 dni (przykład: zużycie wyświetlane 11 maja obejmuje okres od północy 11 kwietnia do północy 10 maja).
- **360dA**: zużycie energii (w kWh) za ostatnie 360 dni (przykład: zużycie wyświetlane 11 maja 2013 obejmuje okres od północy 16 maja 2012 do północy 10 maja 2013).
- **rESET**: aby zresetować moc urządzenia i zresetować liczniki energii, należy nacisnąć i przytrzymać przez ponad 3 sekundy przycisk OK.
- **P1500**: deklarowana moc urządzenia (na przykład: **P1500** odpowiada 1500 W). W przypadku błędnego wprowadzenia danych, należy je wyzerować (rESET).

MENU 2

MENU2 umożliwia dostęp do następujących funkcji dodatkowych:

USTAWIANIE PRZESUNIĘCIA TEMPERATURY

To ustawienie kompensuje różnicę między temperaturą wyświetlaną przez grzejnik, a temperaturą zmierzoną w pomieszczeniu.

Różnica ta zmienia się w zależności od pomieszczenia i zależy od izolacji, układu pomieszczenia oraz lokalizacji grzejnika.

Różnica ta musi być zostać zniwelowana, gdy temperatura ustabilizuje się po ponad 2 godzinach grzania bez zmiany trybu.

Ustawienie to nie zmienia ani stabilności, ani dokładności nastawiania temperatury.

- Aby wejść do menu, nacisnąć przycisk **MENU**.
- Nacisnąć przycisk ►, aby wybrać opcję **MENU2**.
- Aby wejść do menu dodatkowych, nacisnąć przycisk **OK**; wyświetli się menu **OFFSt**.
- Aby wejść do tego menu, nacisnąć przycisk **OK**.
- Nacisnąć przycisk + lub -, aby ustawić przesunięcie w przedziale od 8°C do -8°C.
- Nacisnąć przycisk **OK**, aby zatwierdzić przesunięcie.
- Aby opuścić menu, nacisnąć przycisk **MENU**.



Na przykład, jeżeli grzejnik jest ustawiony na 20°C, a termometr w pomieszczeniu wskazuje temperaturę 18°C, wówczas przesunięcie musi wynosić -2°C.

Na przykład, jeżeli grzejnik jest ustawiony na 20°C, a termometr w pomieszczeniu wskazuje temperaturę 22°C, wówczas przesunięcie musi wynosić 2°C.

PRZERWA (długotrwała nieobecność)

Funkcja ta utrzymuje włączony tryb zabezpieczenia przed mrozem w czasie długotrwałej nieobecności, a następnie wraca do ustawień początkowych.

- Aby wejść do menu, nacisnąć przycisk **MENU**.
- Nacisnąć przycisk ►, aby wybrać opcję **MENU2**.
- Nacisnąć przycisk **OK**, aby przejść do menu dodatkowych.
- Nacisnąć przycisk ►, aby wybrać menu **DEr**.
- Aby wejść do tego menu, nacisnąć przycisk **OK**.
- Nacisnąć przycisk + lub -, aby wybrać liczbę dni nieobecność od 1 do 99 (na przykład, 5 dni = **05.d**).

Bieżącą datę liczy się jako dzień nieobecności.

- Nacisnąć przycisk **OK**, aby włączyć ustawienie nieobecności; wyświetlana jest liczba pozostałych dni.

Tryb początkowy (Komfort, Eco lub Program) zostaje przywrócony o północy ostatniego dnia nieobecności.

- Aby anulować funkcję nieobecności, wystarczy nacisnąć przycisk **MENU**.
Na przykład, jeśli nieobecność zostaje zaprogramowana w poniedziałek na 3 dni, wówczas urządzenie będzie włączone w trybie zabezpieczenia przed mrozem do środy o północy.

**OTWARTE OKNO**

Gdy zostaje wykryte otwarcie okna, funkcja ta automatycznie włącza tryb zabezpieczenia przed mrozem. Gdy okno zostanie zamknięte, urządzenie przełącza się z powrotem na początkowy tryb.

- Aby wejść do menu, nacisnąć przycisk **MENU**.
- Nacisnąć przycisk ►, aby wybrać opcję **MENU2**.
- Nacisnąć przycisk **OK**, aby przejść do menu dodatkowych.
- Nacisnąć przycisk ►, aby wybrać menu (okno) **Und**.
- Aby wejść do tego menu, nacisnąć przycisk **OK**.
- Nacisnąć przycisk + lub -, aby trwale włączyć funkcję (Auto) lub włączyć ją raz (**PIAnu**) lub wyłączyć ją (**StoP**).
- Nacisnąć przycisk **OK**, aby zatwierdzić.



*W pozycji ręcznej (ΠAnu) grzejnik na jedną godzinę przełącza się na tryb zabezpieczenia przed mrozem. W ciągu tej godziny można przywrócić ustawienia początkowe – wystarczy nacisnąć przycisk **MENU**.*

Gdy zostaje wykryte otwarcie okna, miga ikona .

Gdy zostaje wykryte otwarcie okna, grzejnik grzeje przez kilka minut co pół godziny w celu sprawdzenia, czy okno jest zamknięte.

Ważna uwaga:

- Czujnik e grzejniku wykrywa otwarcie lub zamknięcie okna przez pomiar nietypowych zmian temperatury. Wykrycie następuje w kilka minut po otwarciu lub zamknięciu okna.
- Wykrycie może nie nastąpić, o ile powyższe zmiany temperatury są zbyt małe lub jeśli następują w złym momencie. Dzieje się tak w następujących przypadkach:
- Różnica między temperaturą w pomieszczeniu i na dworze jest niewystarczająca.
- Grzejnik jest ustawiony za daleko od okna.
- Gradient temperatury w pomieszczeniu uniemożliwia znaczące wahania temperatury w czujniku grzejnika.
- Temperatura otoczenia nie była stabilna przez co najmniej jedną godzinę przed otwarciem okna.
- Ustawienie temperatury lub trybu zostało zmienione ręcznie lub za pomocą programu przed lub w czasie procesu detekcji.

NUMERY WERSJI

W tym menu wyświetlane są numery wersji urządzenia i oprogramowania.

- Aby wejść do menu, nacisnąć przycisk **MENU**.
- Nacisnąć przycisk **►**, aby wybrać opcję **MENU2**.
- Nacisnąć przycisk **OK**, aby przejść do menu dodatkowych.
- Przyciskami **►** i **◄** wybrać ostatnią opcję menu przed **Out** (wyjście); na wyświetlaczu wyświetlane będą na przemian wersja urządzenia i wersja oprogramowania.
- Aby opuścić menu, nacisnąć przycisk **MENU**.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązania
- Urządzenie nie grzeje.	- Sprawdzić, czy wyłączniki automatyczne instalacji elektrycznej są ustawione na pozycję I lub ON (WŁ.). - Nastawić tryb KOMFORT. - Zwiększyć ustawienie temperatury. - Wyczyścić otwory wentylacyjne pod urządzeniem. - Na kilka minut wyłączyć urządzenie, aby zresetować automatyczny wyłącznik termiczny.
- Urządzenie pozostaje w trybie grzania.	- Zmniejszyć ustawienie temperatury. - Sprawdzić, czy w pobliżu nie ma przeciągów.
- Nie działają przyciski.	- Odblokować klawiaturę: nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk MENU.
- Urządzenie kontynuuje grzanie poza zaprogramowanym przedziałem czasowym.	<i>Poza zaprogramowanymi zakresami czasowymi urządzenie nie wyłącza się, tylko przechodzi w tryb Eco.</i> - Zmniejszyć ustawienie temperatury w trybie Eco.
- Ikona ⌚ stale miga.	<i>Rozregulowanie zegara.</i> - Ustawić godzinę.
- Wyświetlany jest komunikat „Err”.	- Uszkodzony czujnik temperatury (usterka ta uniemożliwia włączenie urządzenia).
- Z urządzenia dochodzi lekki śwąd.	<i>Może do tego dojść przy pierwszym użyciu urządzenia lub jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas. Zapach ten powinien szybko zniknąć.</i> - Wyczyścić otwory wentylacyjne pod urządzeniem.

WAŻNE: Jeśli problem nie zniknie, należy odłączyć zasilanie na 15 sekund, a potem ponownie sprawdzić działanie urządzenia.

Konserwacja i czyszczenie



WAŻNE: Przed czyszczeniem i czynnościami konserwacyjnymi należy zawsze wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu.

- **Ostrzeżenie:** Nigdy nie należy używać detergentów, środków chemicznych lub rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić części plastikowe.
- **OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do czyszczenia lub obsługi należy pozwolić urządzeniu całkowicie ostygnąć.
- Aby zapobiec możliwości zaprószenia pożaru lub porażenia prądem, nie należy wlewać do urządzenia wody lub innych płynów.
- Zewnątrz ścianki urządzenia należy czyścić przez przecieranie miękką, wilgotną ściereczką, bądź z dodatkiem detergentu, bądź bez.
- Należy regularnie czyścić otwory wentylacyjne pod urządzeniem.

Ochrona środowiska



Ten symbol jest powszechnie znany jako "przekreślony kubeł". Jeżeli umieszczono go na produkcie lub baterii, oznacza to, że takiego przedmiotu nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Niektóre substancje chemiczne zawarte w produktach elektrycznych i elektronicznych lub bateriach są niebezpieczne dla zdrowia i środowiska. Produkty elektryczne/elektroniczne i baterie należy utylizować w punktach zbiórki odpadów elektrycznych, które zajmują się odzyskiwaniem i przeróbką wtórną materiałów zawartych w takich urządzeniach. Należy przestrzegać tych zaleceń – pozwoli to skutecznie chronić środowisko naturalne.

yyWxx: Kod daty produkcji; rok produkcji (20yy) i tydzień produkcji (Wxx).

Dane techniczne

- Oznaczenie:	H10MGF5U
- Moc znamionowa:	1000W
- Wymiary (szer. x wys. x gł.):	61x49x29 cm
- Ciężar:	8,5 kg

- Zasilanie: 220-240V ~ 50 Hz
-  Klasa II
- IP21: Ochrona przed kroplami wody spadającymi pionowo (z kondensacji).
- Elektroniczny termostat z programami Eco
- Wyłączanie grzania przez przejście w tryb gotowości
- Czujnik temperatury otoczenia
- Niezawodny i bezpieczny wyłącznik termiczny



: Spełnia wszystkie stosowne dyrektywy europejskie.

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

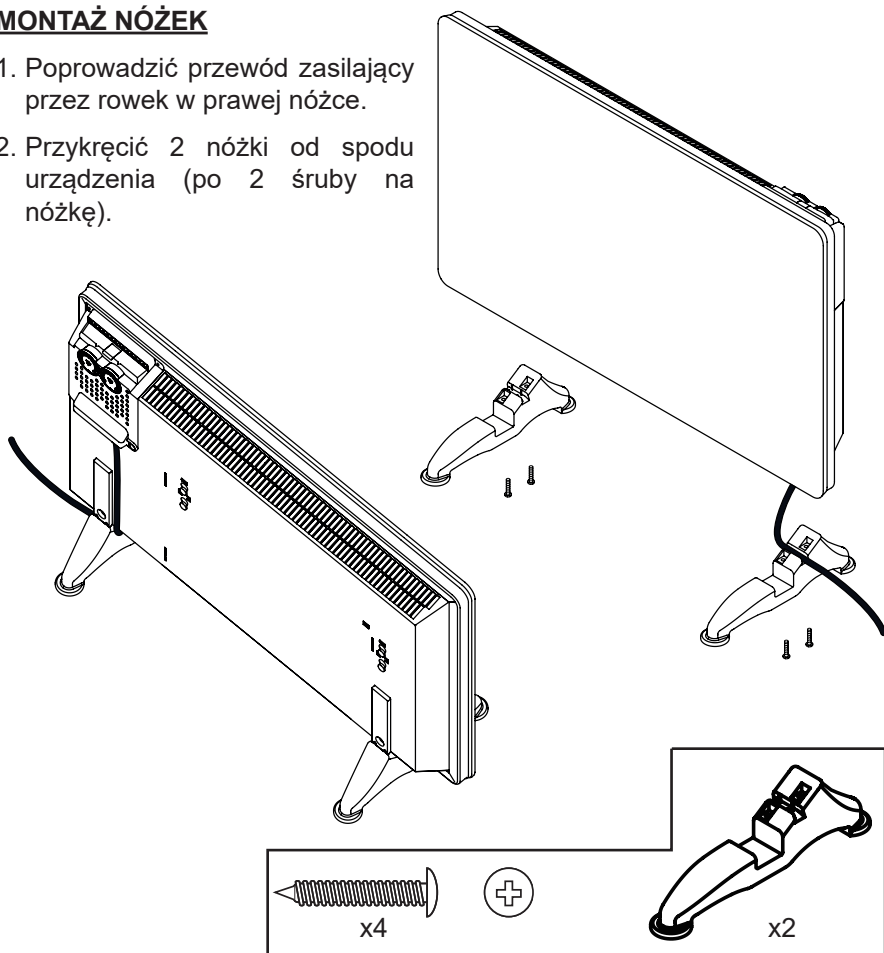
Identyfikator(-y) modelu: H10MGF5U						
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka	
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)		
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	0,8	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	nd.	
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	0	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nd.	
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	0,8	kW	elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nd.	
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				moc cieplna regulowana wentylatorem		nd.
Przy nominalnej mocy cieplnej	el_{max}	nd.	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)		
Przy minimalnej mocy cieplnej	el_{min}	nd.	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie	
W trybie czuwania	el_{SB}	0,001	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie	
				mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie	
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	nie	
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	nie	
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	tak	
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)		
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	nie	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	tak	
				z regulacją na odległość	nie	
				z adaptacyjną regulacją startu	nie	
				z ograniczeniem czasu pracy	nie	
				z czujnikiem ciepła promieniowania	nie	
Dane teleadresowe		Kingfisher International Products BV Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam The Netherlands				



WAŻNE: Prosimy przestrzegać zaleceń dotyczących bezpieczeństwa podanych na stronach 3-5.

MONTAŻ NÓŻEK

1. Poprowadzić przewód zasilający przez rowek w prawej nóżce.
2. Przykręcić 2 nóżki od spodu urządzenia (po 2 śruby na nóżkę).



PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

- Przed podłączeniem urządzenia do prądu należy upewnić się, czy wartość napięcia w sieci zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej produktu.



Producent:

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.

Rapenburgerstraat 175E

1011 VM Amsterdam

The Netherlands

www.kingfisher.com/products

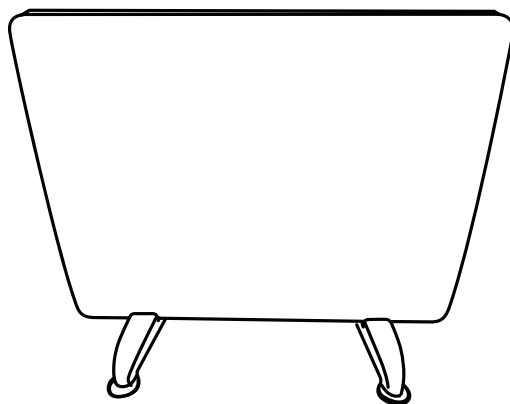


www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products**



Панельный обогреватель



Модель		EAN
H10MGF5U	1000Вт	3663602912637

Данное устройство не подходит для
использования в качестве основного.
обогревателя.

Давайте приступим...

Для обеспечения безопасной эксплуатации изделия крайне важно ознакомиться с настоящим руководством.

Прежде чем использовать устройство, внимательно прочитайте весь документ и сохраните его для справки.



С чего начать...

Безопасность	3-5
Перед началом	6
Быстрое начало	7-15



Подробнее...

Поиск и устранение неисправностей	16
Обслуживание и чистка	17
Защита окружающей среды	17
Технические характеристики	18
Установка	19

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКТА.

Предупреждение: риск возгорания, поражения электрическим током, травм и ущерба имуществу. Перед использованием устройства, а также во время сборки и обслуживания соблюдайте меры предосторожности.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими или умственными возможностями, с нарушениями органов чувств или не имеющие опыта или знаний по использованию данного устройства под наблюдением или после получения указаний по его использованию безопасным образом, с разъяснением возможных опасностей. Не позволяйте детям играть с данным устройством. Не позволяйте детям производить очистку и техническое обслуживание устройства без наблюдения взрослых.
- Не следует допускать к использованию устройства детей младше 3 лет без постоянного наблюдения.
- Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут только включать и выключать устройство при условии его надлежащего размещения и установки в нормальное рабочее положение, а также наблюдения со стороны взрослых или после получения соответствующих указаний по использованию устройства безопасным образом, с разъяснением возможных опасностей. Не следует разрешать детям в возрасте от 3 до 8 лет подключать устройство к сети или производить его регулировку и техническое обслуживание.
- **ОСТОРОЖНО:** Некоторые детали данного устройства сильно нагреваются и могут вызвать ожоги. Необходимо быть особо внимательным в присутствии детей и уязвимых людей.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКТА.

-  **ВНИМАНИЕ:** во избежание перегрева не накрывайте обогреватель.
- Если электрический шнур поврежден, его должен заменять производитель, сервисный центр производителя или квалифицированный специалист, чтобы предотвратить риск.
- Не допускается эксплуатация устройства вне помещений.
- Устройство предназначено исключительно для домашнего использования. Используйте устройство только по прямому назначению.
- Не используйте устройство в помещениях, где хранятся легковоспламеняющиеся жидкости, растворители или лакокрасочные изделия, или где могут присутствовать опасные пары.
- Устройство необходимо устанавливать на расстоянии не менее одного метра от легковоспламеняющихся предметов (занавесок, обивки, ткани, бумаги и т. д.)
- Не разбирайте устройство, не пытайтесь внести изменения в его конструкцию или отремонтировать его. Устройство не содержит деталей, которые можно использовать отдельно от него.
- Храните пластиковую упаковку вне зоны досягаемости детей.
- Ни в коем случае не накрывайте впускное и выпускное отверстия. Не вставляйте никакие предметы в эти отверстия.
- Не давите на стенки устройства и не бейте по ним.
- Устройство следует устанавливать вертикально на ножки.
- Устройство следует устанавливать на ровную прочную горизонтальную поверхность, устойчивую к тепловому воздействию. Использование устройства в любых других условиях может представлять опасность.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКТА.

- Не используйте обогреватель в непосредственной близости от ванны, душевой кабины или бассейна. Не допускайте попадания влаги в устройство.
- По окончании использования перед перемещением или очисткой устройство необходимо отключить от электросети. Отключая устройство от электросети, не тяните за провод.
- Нельзя располагать нагреватель непосредственно под розеткой.
- **ОСТОРОЖНО:** во избежание риска, связанного с непреднамеренным сбросом термозащиты, нельзя подключать данное устройство к сети питания через внешнее переключающее устройство, такое как таймер, или подключать его к цепи, которую регулярно включают и выключают.
- Информация по установке устройства представлена в соответствующем разделе на стр. 19.
- При использовании устройства убедитесь, что ножки установлены надлежащим образом.
- Перед подключением устройства убедитесь в том, что имеющееся напряжение соответствует напряжению, указанному на устройстве.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** выполняйте установку в соответствии с профессиональными стандартами в вашей стране (NF C15-100 во Франции и аналогичные в других странах).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается использовать обогреватель с поврежденной стеклянной панелью.

**ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНФОРМАЦИЮ ДЛЯ БУДУЩЕГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО**

Что нужно проверить перед началом



Только для домашнего использования.



Устройство запрещается использовать детям и другим лицам, которые не могут соблюдать все меры предосторожности.



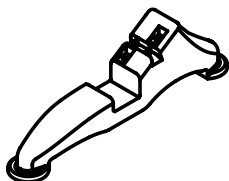
Утилизируйте пластиковую упаковку надлежащим образом и храните ее вне зоны досягаемости детей.

Ваша продукция

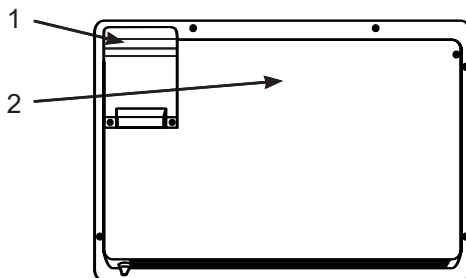
1. Панель управления
2. Основной корпус



x 4



x 2



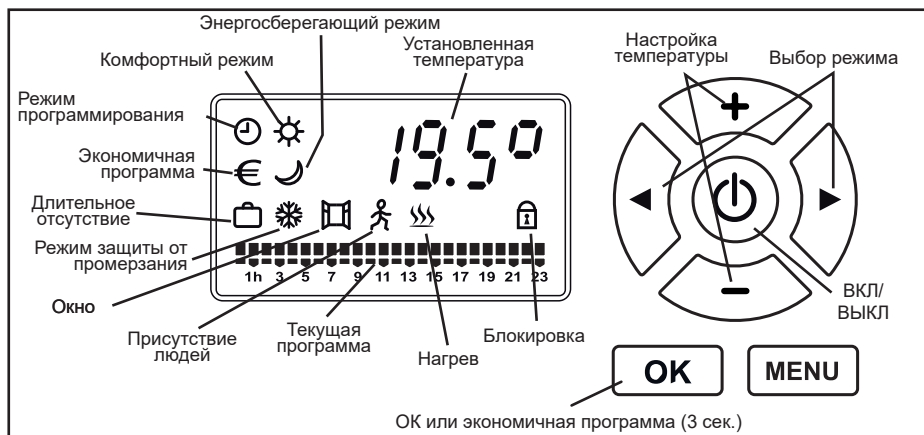
Вам потребуется

Отвертка



Для правильной установки изделия прочитайте инструкции в конце руководства пользователя.

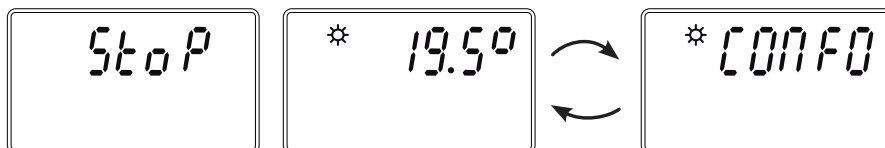
Управление



Значок и значение программируемой функции будут мигать. Символы перестают мигать после подтверждения (нажатия на кнопку **OK**) или если ни одна кнопка не будет нажата в течение 30 секунд (все изменения параметров будут отменены).

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЯ

- Нажмите кнопку , чтобы включить или выключить нагрев (перевести в режим ожидания).
- При включении устройство издает два коротких звуковых сигнала с повышением тона, а при отключении — три сигнала с понижением тона.
- При включении на экране устройства по очереди с интервалом в 3 секунды отображаются установленная температура и режим работы;



- Значок нагрева  периодически загорается и гаснет.
- После длительного отключения питания на экране в течение 30 секунд отображаются справочные данные, а также время работы термостата.

БЛОКИРОВКА КЛАВИАТУРЫ

- Нажмите и удерживайте кнопку **MENU (МЕНЮ)** в течение **3 секунд**, чтобы заблокировать или разблокировать клавиатуру; значок  означает, что клавиатура заблокирована. Кнопка  никогда не блокируется.

ВЫБОР РЕЖИМА



- С помощью кнопок **►** и **◄** выберите один из следующих режимов:
 - **CONFO** (комфортный): выбирается постоянная температура от 13,5°C до 30°C.
 - **ECO** (энергосберегающий): выбирается постоянная температура от 13°C до 29,5°C.
 - **FrF** (защита от промерзания): температура 7,5°C, без возможности регулировки.
 - **PROGR** (программирование работы): Выбираются заранее заданные программы на каждый день недели (см. раздел «Программирование работы на неделю»).
 - **FIL.PI** (проводной пульт управления): не используется на обогревателях данной модели.
- Нажмите кнопку **OK**, чтобы подтвердить выбор режима. Режим и температура будут отображаться по очереди через каждые 3 секунды.

ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ ДЛЯ КОМФОРТНОГО РЕЖИМА

Температура для комфортного и энергосберегающего режимов выбирается отдельно.

Температуру для комфортного режима можно установить в диапазоне от 13,5°C до 30°C, и она настраивается с интервалом в 0,5°C. Если значение не



снижается, понизьте температуру энергосберегающего режима, так как температура комфортного режима всегда должна быть выше температуры энергосберегающего режима.

- Выберите **CONFO** (комфортный режим) и нажмите **OK** для подтверждения:
- С помощью кнопок **+** и **-** повысьте или понизьте температуру. Настраиваемое значение будет мигать.
- Нажмите **OK** для подтверждения выбранной температуры комфортного режима.

ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ ДЛЯ Энергосберегающего РЕЖИМА

Температура для комфортного и энергосберегающего режимов выбирается отдельно.

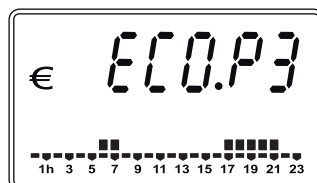
Температуру для энергосберегающего режима можно установить в диапазоне от 13°C до 29,5°C, и она настраивается с интервалом в 0,5°C. Если значение не повышается, повысьте температуру комфортного режима, так как температура энергосберегающего режима всегда должна быть ниже температуры комфортного режима.



- Выберите **ЕСО** (энергосберегающий режим) и нажмите **ОК** для подтверждения:
- С помощью кнопок **+** и **-** повысьте или понизьте температуру. Настраиваемое значение будет мигать.
- Нажмите **ОК** для подтверждения выбранной температуры энергосберегающего режима.

ЭКОНОМИЧНЫЕ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ

4 экономичные программы работы устройства нельзя настраивать. Они функционируют независимо от программ работы на неделю.

**ВКЛЮЧЕНИЕ ЭКОНОМИЧНОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ**

- Нажмите и удерживайте кнопку **ОК** в течение **3 секунд**, чтобы выбрать меню экономичных программ работы.
- С помощью кнопок **►** и **◄** выберите одну из 4 программ (**ЕСО.Р1–ЕСО.Р4**) или отключите их (**StoP**) :

ЕСО.Р1 = утро: комфортный режим с 6:00 до 8:00.

ЕСО.Р2 = вечер: комфортный режим с 18:00 до 22:00.

ЕСО.Р3 = утро и вечер: комфортный режим с 6:00 до 8:00 и с 17:00 до 22:00.

ЕСО.Р4 = с утра до вечера: комфортный режим с 6:00 до 22:00.

STOP = отключение экономичных программ работы.

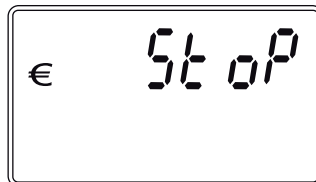
- Нажмите **ОК** для подтверждения или нажмите и удерживайте в течение **3 секунд** кнопку **ОК**, чтобы выйти, не сохраняя изменения. Маленький черный квадрат над часами говорит о том, что показана температура комфортного режима. Если его нет, значит показана температура энергосберегающего режима.

ОСТАНОВКА ЭКОНОМИЧНОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ

- С помощью кнопок ► и ◄ выберите другой режим (см. раздел «Выбор режима работы»)

или

- Нажмите и удерживайте кнопку **OK** в течение **3 секунд**, а затем нажмите ► и выберите **STOP**.
- Нажмите **OK** для подтверждения.

**ECO-CITIZEN**

Данная функция позволяет установить температуру комфортного режима на 19°C и температуру энергосберегающего режима на 16°C. Ее можно использовать совместно с одной из программ для оптимизации энергопотребления.

- Выберите меню **Cons (энергопотребление)** (см. следующий раздел).
- Нажмите и удерживайте кнопку **OK** в течение **3 секунд**, чтобы выбрать меню **ECO.Ci**.
- С помощью кнопок ► и ◄ включите или выключите данную функцию. Значок € показывает, что функция включена.
- Нажмите **OK** для подтверждения.

Функция Eco-Citizen отключается при ручной настройке температуры комфортного или энергосберегающего режимов.

Данная функция доступна, только если указана мощность обогревателя (см. раздел «Энергопотребление»).

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УСТРОЙСТВА**ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ**

- Нагреватель будет установлен на максимальную мощность до тех пор, пока не будет достигнута установленная температура. Установка максимальной температуры не влияет на скорость прогрева помещения.
- Подождите несколько часов, пока температура в помещении не выровняется, прежде чем регулировать настройки температуры.
- Выключайте устройство, когда проветриваете комнату.

ОТКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

- После отключения питания обогреватель автоматически запускается с теми же параметрами и программами, которые использовались до отключения (если перед отключением электричества устройство работало, то оно включится и при восстановлении электроснабжения).
- В момент отключения электричества часы программирующего устройства сохраняются на последнем значении. Это означает, что системное время и дата могут сбиться.
- При запуске на экране в течение 30 секунд отображается версия ПО и время использования.

Дополнительные программы и функции

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

- Нажмите **MENU (МЕНЮ)** и выберите меню **Hor** (часы).
- Нажмите **OK**, чтобы войти в это меню.
- С помощью кнопок **+** и **-** выберите день недели: **d1** = понедельник, **d2** = вторник, ..., **d7** = воскресенье.
- Нажмите **►**, чтобы показать время, а затем **+** или **-**, чтобы настроить часы.
- Нажмите **►**, чтобы показать минуты, а затем **+** или **-**, чтобы настроить минуты.
- Нажмите **►**, чтобы показать параметры часов, а затем **+** или **-**, чтобы выбрать автоматическую или ручную настройку часов.
- Нажмите **OK** для подтверждения.
- Нажмите **MENU (МЕНЮ)**, чтобы выйти из меню.
- Если значок  постоянно мигает в режиме программирования работы (**PROGR**), это означает, что время было сбито из-за отключения питания. Значок мигает, так как время не установлено.
- После отключения питания устройство автоматически запускается с теми же параметрами, которые использовались до отключения (если перед отключением электричества устройство было включено, то оно будет включено и при восстановлении электроснабжения).
- Автоматическая установка времени не работает за пределами Франции.
- Если ежедневная автоматическая установка времени работает неправильно, выберите ручную установку времени.



ПРОГРАММИРОВАНИЕ РАБОТЫ НА НЕДЕЛЮ

Перед программированием работы нужно установить время. Для каждого дня недели можно настроить отдельную программу работы. Эти 7 программ никак не связаны с 4 заранее заданными экономичными программами работы.

- Нажмите **MENU (МЕНЮ)**, чтобы открыть список меню.
 - Нажмите **►**, чтобы выбрать меню **PROGR**.
 - Нажмите **OK**, чтобы войти в это меню.
1. С помощью кнопок **►** и **◄** выберите день недели, для которого хотите настроить программу: **d1** = понедельник, **d2** = вторник, ..., **d7** = воскресенье.
 2. Нажмите **+**, чтобы выбрать первый период времени с 00:00 до 01:00, который не занят.



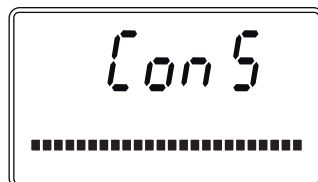
3. С помощью кнопок ► и ◄ выберите период времени, который хотите настроить.
4. Нажмите + , чтобы задать температуру комфортного режима (появится черный квадрат) в указанном периоде времени или температуру энергосберегающего режима (черный квадрат отсутствует).
5. Повторяйте шаги 3 и 4 для всех периодов времени, которые хотите настроить.
6. Нажмите **ОК**, чтобы сохранить программу для указанного дня.
 - Повторяйте шаги 1–6 для всех дней недели, которые хотите настроить.
 - Нажмите **MENU (МЕНЮ)**, чтобы выйти из меню.

ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЕ

В данном меню отображается энергопотребление обогревателя за день, неделю, месяц и год, что позволяет отслеживать и оптимизировать расходы на электроэнергию.

Энергопотребление показано в кВт-ч, как и в счетах за электроэнергию, и оно рассчитывается на основании времени нагрева и мощности обогревателя. Энергопотребление не рассчитывается до тех пор, пока не будет задана мощность обогревателя.

- Нажмите **MENU (МЕНЮ)**, чтобы открыть список меню.
- Нажмите ►, чтобы выбрать меню **CONS**.
- Нажмите **ОК**, чтобы войти в это меню.



- С помощью кнопок + и – выберите фактическую мощность устройства в соответствии с ярлыком на боковой панели. Данный параметр можно настраивать с шагом в 100 Вт.
- С помощью кнопок ► и ◄ можно настраивать данный параметр с шагом в 500 Вт.
- Нажмите **ОК**, чтобы сохранить настройки мощности.

Мощность обогревателя нужно указать только один раз. От данного параметра зависит точность расчета энергопотребления.
- С помощью кнопок ► и ◄ выведите на экран данные об энергопотреблении за сегодня (**dAY**), вчера (**dAY-1**), за неделю (**7-dAY**), месяц (**30dAY**) или год (**360dA**), а также номинальную мощность (**P1500**), или выберите сброс параметров энергопотребления и мощность (**rESET**).
- Нажмите **MENU (МЕНЮ)**, чтобы выйти из меню.
 - **dAY** — энергопотребление (в сотых долях кВт-ч) за текущий день от полуночи до полуночи.
 - **dAY-1** — энергопотребление (в сотых долях кВт-ч) за предыдущий день от полуночи до полуночи.
 - **7-dAY** — энергопотребление (в сотых долях кВт-ч) за 7 предыдущих дней
(например в среду 11-го числа отображается энергопотребление за период с полуночи вторника 3-го до полуночи вторника 10-го).

- **30dAY** — энергопотребление (в кВт-ч) за 30 предыдущих дней (например 11-го мая показывается энергопотребление за период с полуночи 11 апреля до полуночи 10 мая).
- **360dA** — энергопотребление (в кВт-ч) за 360 предыдущих дней (например 11-го мая 2013 г. показывается энергопотребление за период с полуночи 16 мая 2012 г. до полуночи 10 мая 2013 г.).
- **rESet** — нажмите и удерживайте кнопку ОК более 3 секунд, чтобы сбросить мощность устройства и счетчик энергопотребления.
- **P1500** — номинальная мощность устройства (например: **P1500** = 1500 Вт). Если вы ошиблись, сбросьте параметры (**rESet**).

MENU 2

Меню MENU2 открывает доступ к следующим функциям:

ВЫБОР ОТКЛОНЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

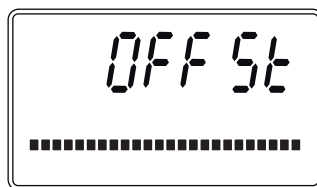
Данный параметр позволяет компенсировать разницу между температурой обогревателя и температурой воздуха в помещении.

Погрешность может быть разной в зависимости от комнаты — это зависит от теплоизоляции, помещения и местоположения устройства.

Погрешность должна исчезать после стабилизации температуры в помещении — спустя 2 и более часов работы без изменения режима.

Данный параметр не влияет ни на стабильность, ни на точность регулировки температуры.

- Нажмите **MENU (МЕНЮ)**, чтобы открыть список меню.
- Нажмите **►**, чтобы выбрать **MENU2**.
- Нажмите **OK** для доступа к подменю и выберите меню **OFFSt**.
- Нажмите **OK**, чтобы войти в это меню.
- С помощью кнопок **+** и **-** установите погрешность в диапазоне от 8°C до -8°C
- Нажмите **OK**, чтобы сохранить настройки.
- Нажмите **MENU (МЕНЮ)**, чтобы выйти из меню.



Например, если обогреватель показывает температуру 20°C, а термометр в комнате — 18°C, то погрешность нужно установить на -2°C.

Например, если обогреватель показывает температуру 20°C, а термометр в комнате — 22°C, то погрешность нужно установить на 2°C.

ДЛИТЕЛЬНОЕ ОТСУТСТВИЕ

Данная функция защищает устройство от промерзания во время вашего длительного отсутствия, а затем позволяет вернуться к исходным параметрам.



- Нажмите **MENU (МЕНЮ)**, чтобы открыть список меню.
- Нажмите **►**, чтобы выбрать **MENU2**.
- Нажмите **OK** для доступа к подменю
- Нажмите **►**, чтобы выбрать меню **DER**.
- Нажмите **OK**, чтобы войти в это меню.
- С помощью кнопок **+** и **-** выберите, сколько дней вы будете отсутствовать. Доступен диапазон от 1 до 99 дней (например 5 дней = **05.d**).



Текущий день засчитывается как день, когда вы отсутствуете.

- Нажмите **OK**, чтобы включить режим длительного отсутствия. На экране устройства будет показано количество оставшихся дней. В полночь последнего дня работы в режиме длительного отсутствия устройство переходит в первоначальный режим работы (комфортный, энергосберегающий или программирования работы).
- Нажмите **MENU (МЕНЮ)**, чтобы отключить функцию длительного отсутствия.

Пример: если функция длительного отсутствия включена в понедельник на 3 дня, то обогреватель будет находиться в этом режиме до полуночи среды.

ОТКРЫТОЕ ОКНО

Данная функция автоматически переводит устройство в режим защиты от промерзания при обнаружении открытого окна и возвращается к исходным настройкам после того, как окно будет закрыто.

- Нажмите **MENU (МЕНЮ)**, чтобы открыть список меню.
- Нажмите **►**, чтобы выбрать **MENU2**.
- Нажмите **OK** для доступа к подменю
- Нажмите **►**, чтобы выбрать меню **Und** (окно).
- Нажмите **OK**, чтобы войти в это меню.
- С помощью кнопок **+** и **-** можно включить данную функцию в постоянном (Auto (авто)) или в одиночном режиме (PAnu), или отключить ее (**STOP**).
- Нажмите **OK** для подтверждения.



В ручном режиме (**PAnu**) данная функция переводит обогреватель в режим защиты от промерзания на один час. В течение этого времени исходные настройки можно вернуть, нажав **MENU (МЕНЮ)**. Значок  начинает мигать при обнаружении открытого окна. При обнаружении открытого окна обогреватель будет немного нагреваться через каждые полчаса, чтобы проверить, открыто ли окно.

Важно:

- Датчик обогревателя позволяет обнаружить открытое окно по неожиданным колебаниям температуры. Система обнаружит открытое окно через несколько минут после того, как оно будет открыта.
- Система может не сработать, если колебания температуры невелики или непродолжительны. Это может происходить в следующих случаях:
- Когда разница между температурой в помещении и на улице невелика.
- Когда обогреватель установлен слишком далеко от окна.
- Когда распределение тепла в комнате не позволяет датчику обнаружить изменения.
- Когда температура в помещении не стабилизируется через час, после того как было открыто окно.
- Когда температура или режим работы были изменены вручную или системной до или во время обнаружения открытого окна.

НОМЕРА ВЕРСИЙ

В данном меню отображаются номера версий оборудования и программного обеспечения.

- Нажмите **MENU (МЕНЮ)**, чтобы открыть список меню.
- Нажмите **►**, чтобы выбрать **MENU2**.
- Нажмите **OK** для доступа к подменю
- С помощью кнопок **►** и **◄** выберите последнее меню перед **Out** (выход). Номера версий оборудования и ПО будут отображаться по очереди.
- Нажмите **MENU (МЕНЮ)**, чтобы выйти из меню.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Решение
- Устройство не нагревается.	- Убедитесь, что защитные реле системы находятся в положении I или ВКЛ. - Выберите КОМФОРТНЫЙ режим. - Повысьте температуру. - Прочистите вентиляционные отверстия под устройством. - Выключите устройство на несколько минут, чтобы сбросить термореле.
- Устройство постоянно греется.	- Понижьте температуру. - Убедитесь, что в помещении нет сквозняков.
- Не работают кнопки.	- Разблокируйте клавиатуру, нажав и удерживая в течение 3 секунд кнопку MENU (МЕНЮ).
- Устройство продолжает нагреваться по истечении запрограммированного периода работы.	<i>По истечении запрограммированного времени работы устройство не должно выключаться — оно переходит в энергосберегающий режим работы.</i> - Понижьте температуру энергосберегающего режима.
- Значок  постоянно мигает.	<i>Сбились настройки времени.</i> - Установите время.
- На экране отображается сообщение « Err ».	- Неисправен датчик температуры (данная неисправность не дает устройству включиться).
- Устройство издает необычный запах.	<i>Это может происходить во время первого использования устройства или после длительного простоя. Запах должен быстро исчезнуть.</i> - Прочистите вентиляционные отверстия под устройством.

ВАЖНО: Если проблема не исчезает, отключите устройство от электросети на 15 секунд и проверьте его работу еще раз.

Обслуживание и чистка



ВАЖНО: Перед проведением очистки или обслуживания всегда отключайте устройство от электросети.

- **Предупреждение:** Не используйте моющие средства, химические вещества и растворители — они могут повредить пластиковые детали изделия.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед проведением очистки или обслуживания дайте устройству полностью остыть.
- Во избежание поражения электрическим током не допускайте попадания воды и других жидкостей внутрь устройства.
- Очистку внешних поверхностей устройства проводите мягкой влажной тканью с мылом или без него.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия под устройством.

Защита окружающей среды



Этот символ называется "перечеркнутый мусорный ящик на колесах". Изделие или батарею, на которой он присутствует, нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Некоторые химические вещества, входящие в состав электрических/электронных изделий и батарей, могут быть вредными для здоровья людей и окружающей среды. Сдавайте электрические/электронные изделия и батареи в специальные пункты приема для надлежащей переработки и утилизации содержащихся в них материалов. Ваше активное участие является залогом успеха природоохранных мероприятий и сохранения окружающей среды.

yyWxx: Код даты производства; год выпуска (20yy) и неделя производства (Wxx).

Технические характеристики

- Код:	H10MGF5U
- Мощность:	1000 Вт
- Размеры (Ш x В x Г):	61 x 49 x 29 см
- Масса:	8,5 кг

- Питание: 220–240 В ~ 50 Гц
-  Класс II
- IP21: Защита от капель воды, падающих вертикально (конденсат).
- Электронный термостат с энергосберегающими программами работы
- После нагрева устройство переходит в режим ожидания
- Датчик температуры воздуха в помещении
- Надежное защитное термореле



Соответствует всем применимым директивам ЕС.



Соответствует всем требуемым Техническим регламентам Таможенного союза ЕврАзЭС.

Срок службы при условии соблюдения требований.

инструкции - 2000 часов.

Гарантия: 2 года.

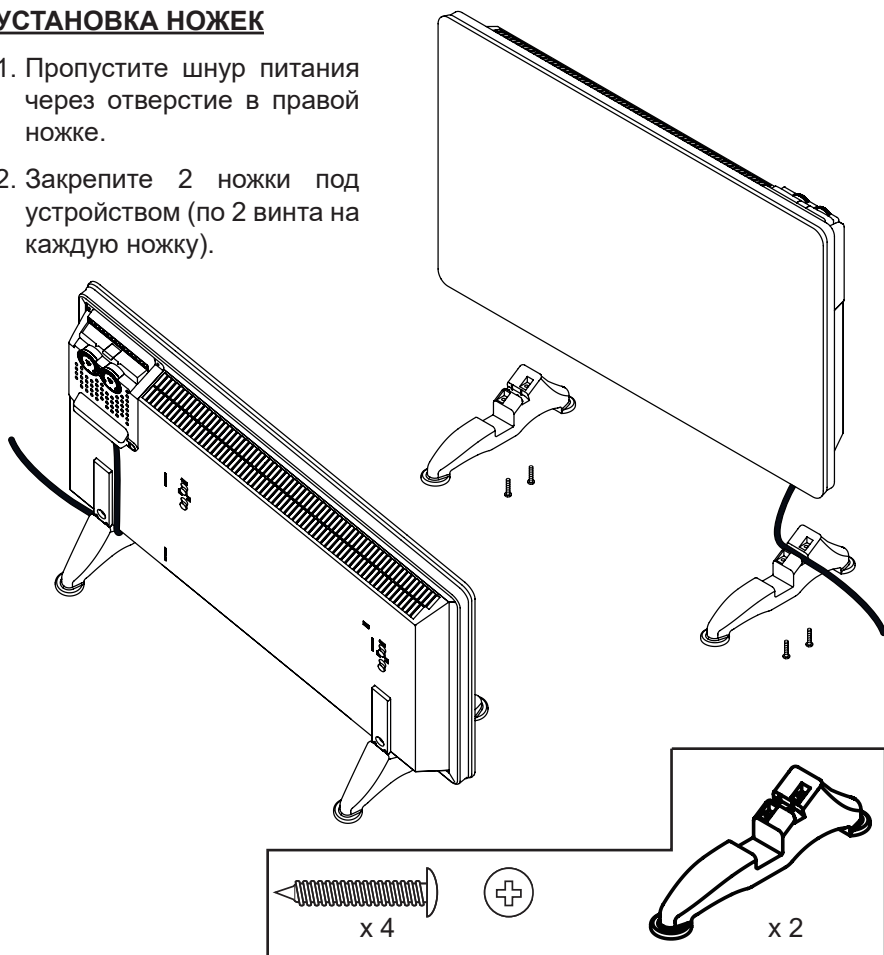
.Производитель \ продавец товара не несет ответственности за причинение ущерба здоровью или имуществу вследствие эксплуатации товара по истечению срока службы



ВАЖНО: соблюдайте меры предосторожности, описанные на стр. 3 и 5.

УСТАНОВКА НОЖЕК

1. Пропустите шнур питания через отверстие в правой ножке.
2. Закрепите 2 ножки под устройством (по 2 винта на каждую ножку).



ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

- Перед подключением устройства убедитесь в том, что имеющееся напряжение соответствует напряжению, указанному на устройстве.



Manufacturer:

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

RUS

Импортер:

ООО «Касторама РУС»
Дербеневская наб., дом 7, стр.8,
Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

Изготовитель для России:

Шанхай Хуарен Оптоэлектроникс Технолоджи Ко., Лтд.

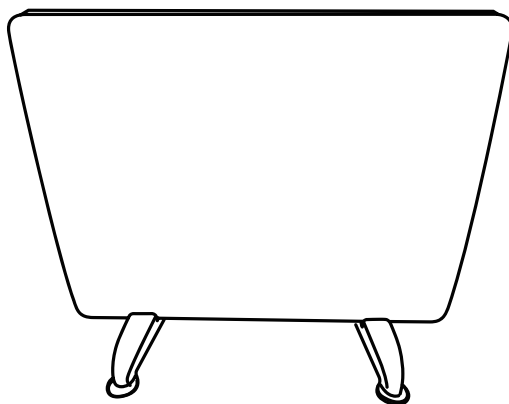
Адрес:

№ 169 Шименг Рoad, Кианденг Таун,
Каншан Сити, Джиангсу, Китай

**Онлайн-версии руководств по
эксплуатации доступны на странице
www.kingfisher.com/products**



Radiator cu panou radiant



Model		EAN
H10MGF5U	1000W	3663602912637

Acest produs este adecvat numai pentru spațiile bine izolate sau pentru utilizarea ocazională.

Să începem...

Acest manual de instrucțiuni este important pentru siguranța dumneavoastră.

Citiți cu atenție manualul în întregime înainte de a utiliza aparatul și păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări viitoare.



Pregătirea în vederea pornirii...

Siguranță	3-5
Înainte de a porni	6
Pornire rapidă	7-15



Detalii suplimentare...

Depanare	16
Întreținere și curățare	17
Protecția mediului	17
Specificații tehnice	18-19
Instalare	20

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE URMĂTOARE ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI

Avertizare: pericol de incendiu, electrocutare, vătămări corporale și pagube materiale.

Înainte de a utiliza acest aparat, respectați întotdeauna recomandările privind siguranța în timpul asamblării, utilizării și întreținerii.

RECOMANDĂRI PRIVIND SIGURANȚA

- Acest aparat poate fi folosit de copii începând de la vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul și întreținerea nu se poate face de către copii fără supraveghere.
- Copiii mai mici de 3 ani trebuie ținuti departe, dacă nu sunt supravegheați tot timpul.
- Copiii cu vârsta de la 3 ani și mai mică de 8 ani vor porni/opri aparatul, cu condiția ca acesta să fie așezat sau instalat în poziția sa normală de funcționare și sunt supravegheați și instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
Copiii cu vârsta de la 3 ani și mai mică de 8 ani nu trebuie să conecteze, regleze sau curețe aparatul sau să efectueze lucrări de întreținere.
- **ATENȚIE** Anumite componente ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. O atenție deosebită trebuie acordată în cazul în care sunt prezenți copii și persoane vulnerabile.

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE URMATOARE ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI

-  **AVERTISMENT:** Pentru evitarea supraîncălzirii, nu acoperiți încălzitorul.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de personal calificat în domeniu pentru a evita un pericol.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat în exterior.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel pentru care a fost proiectat.
- Nu utilizați aparatul într-o încăpere în care sunt depozitate lichide inflamabile, solvenți sau lacuri și/sau unde există vapori inflamabili.
- Aparatul trebuie amplasat la o distanță minimă de un metru de materiale și obiecte inflamabile (draperii, cuverturi, textile, hârtie etc.)
- Nu încercați să reparați, demontați sau să modificați aparatul. Acest aparat nu conține nicio piesă care poate fi utilizată separat.
- Vă rugăm să țineți departe de copii, pungile de plastic.
- Fantele de admisie și de evacuare a aerului trebuie să nu fie acoperite sau obturate în niciun caz. Nu introduceți niciun obiect în aceste fante.
- Nu exercitați presiune și nici nu loviți pereții aparatului.
- Aparatul trebuie să fie amplasat vertical pe propriile picioare.
- Aparatul trebuie să fie amplasat pe o suprafață orizontală, plană, stabilă și rezistentă la căldură. Utilizarea produsului în orice altă poziție ar putea provoca un pericol.

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE URMATOARE ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI

- Nu utilizați acest radiator în imediata apropiere a unei căzi de baie, a unei cabine de duș sau a unei piscine. Păstrați aparatul în stare uscată.
- Aparatul trebuie scos din priză după utilizare și înainte de deplasarea sau curățarea acestuia. Nu deconectați aparatul trăgând de cablul de alimentare.
- Nu trebuie așezat în apropierea unei prize.
- ATENȚIE Pentru a evita un pericol din cauza resetării accidentale a releului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, sau conectat la un circuit care este, în mod regulat, pornit și oprit.
- Informațiile referitoare la instalarea aparatului sunt furnizate în paragraful privind instalarea de la pagina 20.
- Asigurați-vă întotdeauna că picioarele sunt instalate pe aparat când îl utilizați.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea de alimentare disponibilă se potrivește cu cea specificată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice.
- ATENȚIE: efectuați o instalare profesională conform cu standardul de instalare din fiecare țară (NF C15-100 pentru Franța sau standardul echivalent pentru alte țări).
- AVERTIZARE: Nu trebuie să utilizați radiatorul dacă panourile de sticlă sunt deteriorate.

IMPORTANT: PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.

Aspecte de verificat înainte de a începe



Produsul se adresează exclusiv utilizării casnice.



Copiii sau alte persoane incapabile de a utiliza aparatul în siguranță nu trebuie să utilizeze acest aparat.



Vă rugăm să eliminați pungile de plastic cu atenție și să le țineți departe de copii.

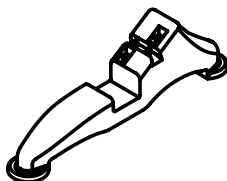
Produsul dumneavoastră

1. Panou de comandă

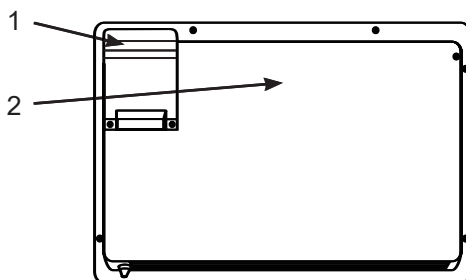
2. Partea principală



x4



x2



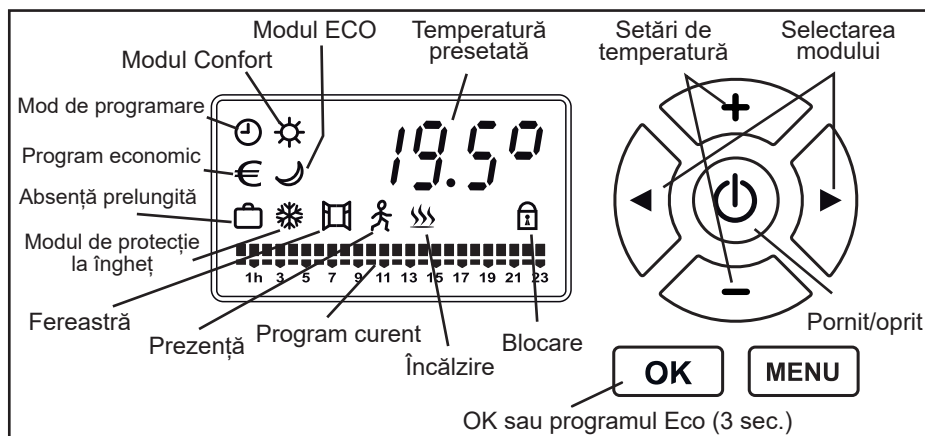
Aveți nevoie de

1 șurubelniță



Pentru a instala produsul, vă rugăm să citiți informațiile de la sfârșitul manualului de instrucțiuni.

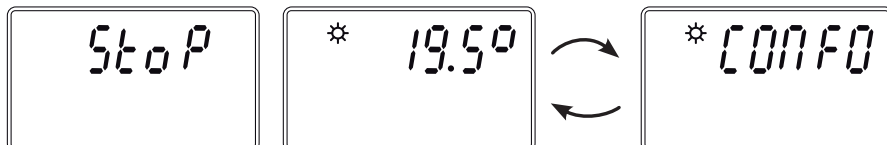
Comenzi



Pictograma și valoarea funcției care este programată sunt afișate intermitent. Intermitența se oprește când setarea este validată prin apăsare pe butonul OK sau după 30 de secunde de inactivitate (orice modificare adusă setării este apoi anulată).

PORNIREA-OPRIREA RADIATORULUI

- Apăsați pe butonul pentru a porni sau a opri încălzirea (în așteptare).
- Două semnale sonore scurte care cresc în intensitate atunci când este pornită și trei semnale sonore care scad în intensitate atunci când este oprită.
- La pornire, temperatura presetată și modul sunt afișate în mod alternativ la fiecare 3 secunde.



- Pictograma de încălzire pornește și se oprește în mod ciclic.
- Ca urmare a unei căderi de tensiune prelungite, referința, apoi timpul de utilizare a termostatului sunt afișate timp de 30 de secunde la revenirea tensiunii.

BLOCAREA BUTOANELOR

- Apăsăți și țineți apăsat timp de **3 secunde** butonul **MENU** pentru a bloca și a debloca butoanele; pictograma  indică faptul că este blocat. Butonul  nu se blochează niciodată.

SELECTAREA MODULUI



- Apăsăți pe butonul ► sau ◀ pentru a selecta unul dintre următoarele moduri:
 - **CONFO** (Confort): Temperatură constantă care se poate seta între 13,5°C și 30°C.
 - **ECO** (Economic): Temperatură constantă care se poate seta între 13°C și 29,5°C.
 - **FrF** (Protecție la îngheț): Temperatură la 7,5°C, nereglabilă.
 - **PrOGr** (Program): Programele înregistrate în prealabil pentru fiecare zi a săptămânii (a se vedea § Programarea săptămânală).
 - **FIL.PI** (Comandă pilot): neutilizat pe acest model de radiator.
- Apăsăți pe butonul **OK** pentru a valida modul: modul și temperatura sunt afișate în mod alternativ la fiecare 3 secunde.

SETAREA TEMPERATURII MODULUI CONFORT

Temperaturile Confort și ECO sunt setate separat.

Domeniul de temperatură al modului Confort este cuprins între 13,5°C și 30°C și poate fi reglat în trepte de 0,5°C. Dacă este limitat, reduceți temperatura ECO, deoarece temperatura Confort este întotdeauna mai mare decât temperatura ECO.



- Selectați modul **CONFO** (Confort) și validați prin apăsarea butonului **OK** :
- Apăsăți pe butonul + sau - pentru a mări sau a reduce temperatura presetată; temperatura este afișată intermitent.
- Apăsăți pe **OK** pentru a valida temperatura Confort selectată.

SETAREA TEMPERATURII MODULUI ECO

Temperaturile presetate Confort și ECO sunt setate separat.

Domeniul de temperatură al modului ECO este cuprins între 13°C și 29,5°C și poate fi reglat în trepte de 0,5°C.

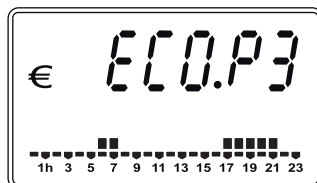
Dacă este limitat, creșteți temperatura Confort, deoarece temperatura ECO este întotdeauna mai mică decât temperatura Confort.



- Selectați modul **ECO** și validați prin apăsarea butonului **OK** :
- Apăsați pe butonul **+** sau **-** pentru a mări sau a reduce temperatura presetată; temperatura este afișată intermitent.
- Apăsați pe **OK** pentru a valida temperatura ECO selectată.

PROGRAME ECO

Cele 4 programe Eco nu pot fi modificate. Ele sunt independente de funcția de programare săptămânală.

**ACTIVAREA UNUI PROGRAM ECO**

- Apăsați și țineți apăsat timp de **3 secunde** butonul **OK** pentru a selecta meniul programului Eco.
- Apăsați pe **►** sau pe **◄** pentru a selecta unul dintre cele 4 programe (de la **ECO.P1** la **ECO.P4**) sau pentru a le opri (**StoP**) :

ECO.P1 = Dimineața: Temperatura modului Confort de la 6:00 la 8:00.

ECO.P2 = Seara: Temperatura modului Confort de la 18:00 la 22:00.

ECO.P3 = Dimineața și seara: Temperatura modului Confort de la 6:00 la 8:00 și de la 17:00 la 22:00.

ECO.P4 = De dimineață până seară: Temperatura modului Confort de la 6:00 la 22:00.

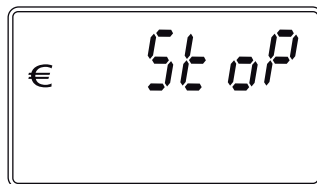
StoP = Oprirea programului Eco.

- Apăsați pe **OK** pentru a valida, sau apăsați și țineți apăsat timp de **3 secunde** pe **OK** pentru ieșire fără confirmare.

Pătratul mic și negru de deasupra fiecărei ore indică temperatura Confort, iar în absența acestuia, temperatura ECO.

OPRIREA PROGRAMULUI ECO

- Apăsați pe butonul ► sau ◀ pentru a selecta alt mod (a se vedea § Selectarea modului), sau
- Apăsați și țineți apăsat timp de **3 secunde** pe **OK** și apoi apăsați pe ► pentru a se afișa **StoP**.
- Apăsați pe butonul **OK** pentru a valida.

**ECO-CITIZEN**

Această funcție setează temperatura Confort la 19°C, iar temperatura ECO la 16°C. Aceasta poate fi utilizată împreună cu unul dintre programele de optimizare a economiilor de energie.

- Selectați meniul **Cons** (a se vedea capitolul următor).
- Apăsați și țineți apăsat timp de **3 secunde** pe **OK** pentru a selecta meniul **ECO.Ci**.
- Apăsați pe ► sau pe ◀ pentru a porni sau a opri funcția; pictograma € indică faptul că este activă.
- Apăsați pe butonul **OK** pentru a valida.

Funcția Eco-Citizen este dezactivată când temperatura Confort sau Eco este reglată manual.

Această funcție este accesibilă numai după ce este declarată puterea radiatorului (a se vedea § Consumuri).

PRECAUTII PENTRU UTILIZARE**SETAREA TEMPERATURII**

- Puterea de încălzire este maximă atât timp cât temperatura presetată nu a fost atinsă. Programarea temperaturii presetate la temperatura maximă posibilă nu va încălzi camera mai repede.
- Așteptați câteva ore pentru ca temperatura camerei să se stabilizeze înainte de a regla setarea temperaturii.
- Opriți aparatul atunci când aerisiți camera.

CĂDERI DE TENSIUNE

- Ca urmare a unei căderi de tensiune, radiatorul va reporni în mod automat, cu toate setările și programele folosite înainte de căderea de tensiune (în cazul în care era în funcțiune înainte de căderea de tensiune, acesta va rămâne pornit după căderea de tensiune).
- Ceasul programator pornește de la momentul în care a început căderea de tensiune. Acest lucru înseamnă că ziua și ora ar putea să nu fie setate.
- La pornire, versiunea de software și orele de utilizare se afișează timp de 30 de secunde.

Programe și funcții secundare

SETAREA OREI

- Apăsați pe **MENU** pentru a accesa meniurile; se afișează meniul **Hor** (Ceas).
- Apăsați pe butonul **OK** pentru a intra în acest meniu.
- Apăsați pe butonul **+** sau **-** pentru a seta ziua săptămânii: **d1** = Luni, **d2** = Marți,..., **d7** = Duminică.
- Apăsați pe **►** pentru a se afișa ora, apoi pe **+** sau pe **-** pentru a seta ora.
- Apăsați pe **►** pentru a se afișa minutele, apoi pe **+** sau pe **-** pentru a seta minutele.
- Apăsați pe **►** pentru a se afișa setarea orei, apoi pe **+** sau pe **-** pentru a seta ora automat sau manual.
- Apăsați pe butonul **OK** pentru a valida.
- Apăsați pe butonul **MENU** pentru a ieși din meniu.
- Dacă pictograma  apare intermitent în mod permanent în modul program (**PrOGr**), acest lucru indică faptul că ora este dereglată ca urmare a unei căderi de tensiune. Apare intermitent pentru că nu a fost setată ora.
- Ca urmare a unei căderi de tensiune, aparatul va reporni în mod automat, cu toate setările folosite înainte de căderea de tensiune (în cazul în care era în funcțiune sau oprit înainte de căderea de tensiune, acesta va rămâne pornit sau oprit după căderea de tensiune).
- Setarea automată a orei nu este posibilă în afara Franței.
- Selectați setarea manuală a orei, dacă setarea automată a orei este incorectă.



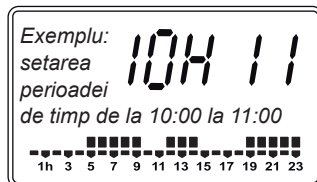
PROGRAMARE SĂPTĂMÂNALĂ

Ora trebuie setată înainte de programare.

Se poate seta un program diferit pentru fiecare zi a săptămânii.

Aceste 7 programe sunt diferite de cele 4 programe Eco preprogramate.

- Apăsați pe butonul **MENU** pentru a accesa meniul.
 - Apăsați pe **►** pentru a selecta meniul **PrOGr**.
 - Apăsați pe butonul **OK** pentru a intra în acest meniu.
1. Apăsați pe **►** sau pe **◄** pentru a selecta ziua săptămânii pentru program: **d1** = Luni, **d2** = Marți,..., **d7** = Duminică.
 2. Apăsați pe **+** pentru a selecta prima perioadă de timp de la 00:00 la 01:00, care apare clar.



3. Apăsați pe ► sau pe ◀ pentru a selecta perioada de timp pentru modificare.
 4. Apăsați pe + pentru a programa temperatura Confort (pătratul negru vizibil) sau temperatura Eco (fără pătrat negru) a perioadei de timp selectate.
 5. Repetați pașii 3 și 4 pentru toate perioadele de timp care urmează să fie modificate.
 6. Apăsați pe **OK** pentru a valida programarea zilei.
- Repetați pașii de la 1 la 6 pentru toate zilele săptămânii care urmează să fie modificate.
 - Apăsați pe butonul **MENU** pentru a ieși din meniu.

CONSUMURI

Acest meniu afișează consumul zilnic, săptămânal, lunar sau anual al radiatorului, pentru a monitoriza și a optimiza costurile de energie.

Consumul este afișat în kWh, așa cum este pe factura de energie electrică și este estimat în funcție de timpul de încălzire și de puterea radiatorului. Consumul nu este luat în calcul până când nu a fost programată puterea radiatorului.

- Apăsați pe butonul **MENU** pentru a accesa meniul.
 - Apăsați pe ► pentru a selecta meniul **ConS**.
 - Apăsați pe butonul **OK** pentru a intra în acest meniu.
-
- Apăsați pe butonul + sau pe – pentru a seta puterea radiatorului așa cum este scrisă pe eticheta aplicată pe partea laterală a aparatului; aceasta poate fi setată în trepte de câte 100 W.
 - Apăsați pe ► sau pe ◀ pentru a seta mai repede în trepte de câte 500 W.
 - Apăsați pe butonul **OK** pentru a salva valoarea puterii.
- Puterea radiatorului este solicitată numai prima dată. Ea determină precizia calculelor de consum.*
- Apăsați pe ► sau pe ◀ pentru a afișa succesiv consumul de astăzi (**dAy**), de ieri (**dAY-1**), al săptămânii (**7-dAY**), al lunii (**30dAY**), al anului (**360dA**), puterea declarată (**P1500**), și resetarea (**rESet**) pentru toate consumurile și puterile.
 - Apăsați pe butonul **MENU** pentru a ieși din meniu.
- **dAy** : consumul (în sute de kWh) zilei curente începând de la miezul nopții și până la miezul nopții.
 - **dAY-1** : consumul zilei anterioare începând de la miezul nopții și până la miezul nopții.
 - **7-dAY** : consumul (în sute de kWh) pentru cele 7 zile anterioare (exemplu: consumul afișat miercuri 11 a început marți 3 la miezul nopții și s-a încheiat marți 10 la miezul nopții).

- **30dAY** : consumul (în kWh) pentru cele 30 de zile anterioare (exemplu: consumul afișat pe 11 mai a început pe 11 aprilie la miezul nopții și s-a încheiat pe 10 mai la miezul nopții).
- **360dA** : consumul (în kWh) pentru cele 360 de zile anterioare (exemplu: consumul afișat pe 11 mai 2013 a început pe 16 mai 2012 la miezul nopții și s-a încheiat pe 10 mai 2013 la miezul nopții).
- **rESet** : apăsați și țineți apăsat peste 3 secunde pe OK pentru a reseta puterea aparatului și a reseta contoarele de consum.
- **P1500** : puterea declarată a aparatului (de exemplu: **P1500** pentru 1500W). Dacă faceți o greșeală, reseați la zero (**rESet**).

MENU 2

MENU2 accesează următoarele funcții secundare:

SETAREA COMPENSĂRII DE TEMPERATURĂ

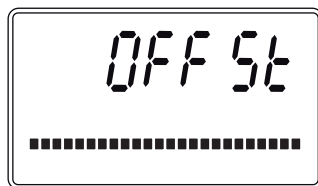
Această setare compensează pentru orice diferență între temperatura afișată de radiator și temperatura ambiantă măsurată în încăpere.

Această diferență variază de la o cameră la alta, deoarece depinde de izolație, amplasarea camerei și amplasarea radiatorului.

Această diferență trebuie să fie zero atunci când temperatura mediului ambiant este stabilizată după mai mult de 2 ore de încălzire fără schimbarea modului.

Această setare nu modifică nici stabilitatea, nici precizia de reglare a temperaturii.

- Apăsați pe butonul **MENU** pentru a accesa meniul.
- Apăsați pe ► pentru a selecta **MENU2**.
- Apăsați pe **OK** pentru a accesa meniurile secundare; se afișează meniul **OFFSt**.
- Apăsați pe butonul **OK** pentru a intra în acest meniu.
- Apăsați pe butonul + sau pe - pentru a seta compensarea între 8°C și -8°C.
- Apăsați pe butonul **OK** pentru a valida compensarea.
- Apăsați pe butonul **MENU** pentru a ieși din meniu.



De exemplu, dacă radiatorul este setat la 20°C, iar dacă termometrul ambiantal afișează 18°C, compensarea trebuie să fie -2°C.

De exemplu, dacă radiatorul este setat la 20°C, iar dacă termometrul ambiantal afișează 22°C, compensarea trebuie să fie 2°C.

DEROGARE (Absență prelungită)

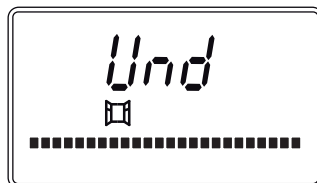
Această funcție menține modul de protecție la îngheț pe durata unei absențe prelungite, apoi revine la setările inițiale.

- Apăsați pe butonul **MENU** pentru a accesa meniul.
 - Apăsați pe ► pentru a selecta **MENU2**.
 - Apăsați pe **OK** pentru a accesa meniurile secundare.
 - Apăsați pe ► pentru a selecta meniul **DEr**.
 - Apăsați pe butonul **OK** pentru a intra în acest meniu.
 - Apăsați pe butonul **+** sau **-** pentru a selecta numărul de zile de absență de la 1 la 99 de zile (de exemplu 5 zile = **05.d**). *Ziua curentă trebuie calculată ca zi de absență.*
 - Apăsați pe butonul **OK** pentru a activa setarea absenței; se afișează numărul de zile rămase.
- Modul inițial (Confort, Eco sau Program) este restabilit la miezul nopții din ultima zi de absență.*
- Apăsați pe butonul **MENU** pentru a anula funcția de absență.
- De exemplu, în cazul în care absența este programată luni, timp de 3 zile, radiatorul va rămâne în modul de protecție la îngheț până miercuri, la miezul nopții.*

**FEREASTRĂ DESCHISĂ**

Această funcție comută automat pe modul de protecție la îngheț atunci când este detectată o fereastră deschisă și revine la modul inițial atunci când fereastra este închisă.

- Apăsați pe butonul **MENU** pentru a accesa meniul.
- Apăsați pe ► pentru a selecta **MENU2**.
- Apăsați pe **OK** pentru a accesa meniurile secundare.
- Apăsați pe ► pentru a selecta meniul **Und** (fereastră).
- Apăsați pe butonul **OK** pentru a intra în acest meniu.
- Apăsați pe **+** sau pe **-** pentru a activa permanent funcția (Auto), sau pentru a o activa o dată (**PAAnu**) sau pentru a o dezactiva (**StoP**).
- Apăsați pe butonul **OK** pentru a valida.



*Poziția manuală (ΠAnu) pune radiatorul în modul de protecție la îngheț timp de o oră. În timpul acestei ore, se pot restabili setările inițiale prin apăsare pe **MENU**.*

Pictograma  este afișată intermitent când se detectează o fereastră deschisă.

Atunci când este detectată o fereastră deschisă, radiatorul încălzește timp de câteva minute la fiecare jumătate de oră, pentru a verifica dacă fereastra s-a închis.

Important de reținut:

- Senzorul din radiator detectează dacă o fereastră este deschisă sau închisă prin măsurarea variațiilor anormale de temperatură. Detectarea se efectuează la câteva minute după ce fereastra s-a deschis sau s-a închis.
- Detectarea poate fi ineficientă în cazul în care aceste variații de temperatură sunt insuficiente sau inoportune. Acesta este cazul în care:
- Diferența dintre temperatura interioară și cea exterioară este insuficientă.
- Radiatorul este prea departe de fereastră.
- Gradientul de temperatură din încăpere nu permite variații semnificative de temperatură în senzorul radiatorului.
- Temperatura ambiantă nu este stabilizată cu cel puțin o oră înainte de a se deschide fereastra.
- Setarea temperaturii sau modul au fost modificate manual sau printr-un program înainte sau în timpul detectării.

NUMERELE VERSIUNII

Acest meniu afișează numerele de referință ale echipamentului și ale software-ului.

- Apăsați pe butonul **MENU** pentru a accesa meniul.
- Apăsați pe ► pentru a selecta **MENU2**.
- Apăsați pe **OK** pentru a accesa meniurile secundare.
- Apăsați pe ► sau pe ◀ pentru a selecta ultimul meniu înainte de **Out** (ieșire); se afișează alternativ versiunea echipamentului și versiunea software-ului.
- Apăsați pe butonul **MENU** pentru a ieși din meniu.

Depanare

Problemă	Soluții
- Aparatul nu încălzește.	- Verificați dacă întrerupătoarele de circuit ale sistemului electric sunt pe I sau pe ON. - Selectați modul CONFORT. - Măriți setarea temperaturii. - Curățați fantele de aerisire de sub aparat. - Opriți aparatul timp de câteva minute pentru a reseta întrerupătorul de circuit termic.
- Aparatul rămâne în modul de încălzire.	- Reduceți setarea temperaturii. - Se verifică dacă nu există curenți de aer în apropiere.
- Butoanele nu funcționează.	- Deblocați tastatura prin apăsare și ținerea apăsată timp de 3 secunde a butonului MENU .
- Aparatul continuă să încălzească în afara perioadei de timp programate.	<i>În afara perioadelor de timp programate, aparatul nu se oprește, ci intră în modul Eco.</i> - Reduceți temperatura Eco.
- Pictograma ☼ este afișată cu intermitență în mod constant.	<i>Ora nu este setată.</i> - Setati ora.
- Este afișat “Err”.	- Senzor de temperatură defect (acest defect împiedică pornirea aparatului).
- Aparatul emite un miros.	<i>Acest lucru se poate întâmpla la prima utilizare a aparatului sau în cazul în care a rămas neutilizat o perioadă prelungită de timp. Mirosul ar trebui să dispară rapid.</i> - Curățați fantele de aerisire de sub aparat.

IMPORTANT: Dacă problema persistă, deconectați sursa de alimentare timp de 15 secunde, apoi verificați funcționarea acestuia.

Întreținere și curățare



IMPORTANT: Întotdeauna scoateți din priză sau deconectați aparatul de la sursa de alimentare atunci când nu îl folosiți și înainte de a-l curăța.

- **AVERTISMENT** : Nu folosiți detergenți duri, substanțe chimice sau solvenți, deoarece acestea pot deteriora finisajul suprafeței componentelor de plastic.
- **AVERTIZARE:** Lăsați produsul să se răcească complet înainte de manipulare sau curățare.
- Nu lăsați apa sau alte lichide să intre în interiorul produsului, deoarece acest lucru ar putea duce la un incendiu și / sau pericol electric.
- Cu o cârpă moale, umedă, cu sau fără o soluție de săpun delicat, curățați cu grijă suprafața exterioară a produsului.
- Curățați în mod regulat fantele de aerisire de sub aparat.

Protecția mediului



Acest produs este marcat cu simbolul de colectare selectivă pentru deșeurile electrice și electronice.

Acest lucru înseamnă că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie să fie preluat de un sistem de colectare, în conformitate cu Directiva 2012/19/UE. Acesta va fi reciclat, pentru a minimiza impactul asupra mediului. Produsele electrice și electronice sunt periculoase pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea umană, ca urmare a prezenței unor substanțe periculoase. Depozitarea adecvată și colectarea aparatului dvs. uzat, contribuie la protejarea mediului înconjurător și a sănătății publice și sunt condiții de bază ale reciclării echipamentelor electrice și electronice uzate. Cooperarea dvs. este vitală pentru a asigura succesul acestui demers.

Pentru informații suplimentare privind depozitarea echipamentelor electrice și electronice uzate, vă rugăm să contactați autoritățile locale, centrul de colectare a unor astfel de aparate sau reprezentantul de vânzări de la care ați achiziționat aparatul.

yyWxx : Codul datei fabricației; anul fabricației (20yy) și săptămâna fabricației (Wxx).

Specificații tehnice

- Referință:	H10MGF5U
- Putere:	1000W
- Dimensiuni (IxÎxAd.)	61x49x29 cm
- Greutate:	8,5 kg

- Alimentare: 220-240V ~ 50Hz
-  Clasa II
- IP21: Protejat împotriva căderii pe verticală a picăturilor de apă (condens).
- Termostat electronic cu programe Eco
- Oprirea încălzirii prin intrarea pe modul de așteptare
- Senzor de temperatură ambientală
- Autoprotejat cu întrerupător de circuit termic

 : Produs conform tuturor Directivelor europene relevante.

Cerințe privind informațiile referitoare la aparatele electrice pentru încălzire locală

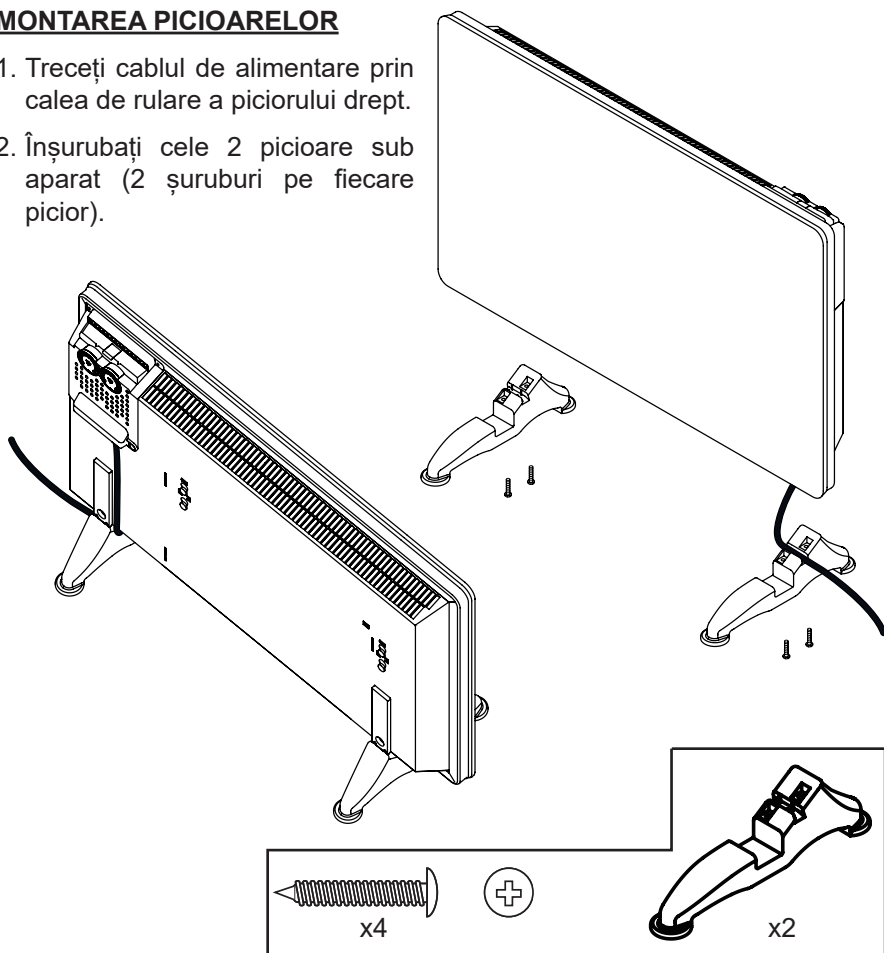
Identificatorul de model(e): H10MGF5U			
Parametru	Sim-bol	Valoare	Uni-tate
Puterea termică			
Puterea termică nominală	P_{nom}	0,8	kW
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	P_{min}	0	kW
Puterea termică maximă continuă	$P_{max,c}$	0,8	kW
Consumul auxiliar de energie electrică			
La putere termică nominală	eI_{max}	nu este cazul	kW
La putere termică minimă	eI_{min}	nu este cazul	kW
În modul standby	eI_{SB}	0,001	kW
Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparaturilor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură (alegeți o variantă)			
control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat			nu este cazul
control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară			nu este cazul
control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară			nu este cazul
putere termică comandată de ventilator			nu este cazul
Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selecți o variantă)			
cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei			nu
două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei			nu
cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic			nu
cu control electronic al temperaturii camerei			nu
cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică			nu
cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală			da
Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)			
controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței			nu
controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise			da
cu opțiune de control la distanță			nu
cu demaraj adaptabil			nu
cu limitarea timpului de funcționare			nu
cu senzor cu bulb negru			nu
Date de contact		Kingfisher International Products BV Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam The Netherlands	



IMPORTANT: Vă rugăm să respectați recomandările privind siguranța de la paginile 3-5.

MONTAREA PICIOARELOR

1. Treceți cablul de alimentare prin calea de rulare a piciorului drept.
2. Înșurubați cele 2 picioare sub aparat (2 șuruburi pe fiecare picior).



CONEXIUNE ELECTRICĂ

- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea de alimentare disponibilă se potrivește cu cea specificată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice.



Producător:

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

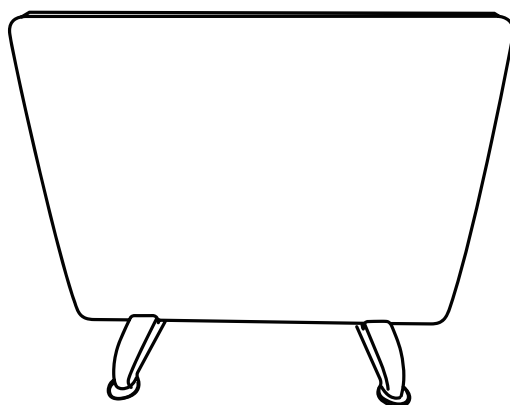


www.bricodepot.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online,
vizitați www.kingfisher.com/products**



Panel radiante portátil



Modelo		EAN
H10MGF5U	1000W	3663602912637

Este producto está indicado únicamente en lugares
abrigados o para una utilización puntual.

V60920
BX220IM

Comencemos...

Este manual de instrucciones es importante para su seguridad.
Lea atentamente todo el manual antes de usar el aparato y guárdelo
para consultarlo en el futuro.



Comienzo...

Seguridad	3-5
Antes de empezar	6
Inicio rápido	7-15



Con más detalle...

Solución de problemas	16
Mantenimiento y limpieza	17
Protección del medio ambiente	17
Garantía	18
Especificaciones técnicas	18-19
Instalación	20

POR FAVOR, LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES CON ATENCIÓN ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.

ADVERTENCIA : riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones físicas y daños materiales.

Antes de usar este aparato, siga siempre los consejos de seguridad para el montaje, uso y mantenimiento.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

- Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años de edad en adelante y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y comprenda los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no será realizado por niños sin supervisión.
- Los niños de menos de 3 años de edad deben mantenerse lejos al menos que estén supervisados continuamente.
- Los niños de 3 años y menos de 8 años sólo podrán encender / apagar el aparato, siempre que haya sido colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento prevista y que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos involucrados.
Los niños de 3 años y menos de 8 años no podrán conectar, regular y limpiar el aparato o realizar ningún tipo mantenimiento del aparato.
- **PRECAUCIÓN:** Algunas partes de este producto pueden llegar a estar muy calientes y causar quemaduras. Prestar particular atención en aquellos lugares donde los niños y las personas vulnerables están presentes.

POR FAVOR, LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES CON ATENCIÓN ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.

-  **ADVERTENCIA** : Para evitar el sobrecalentamiento, no tape el radiador.
- Si el cable de suministro está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona de cualificación similar para evitar peligros.
- El aparato no debe usarse en exteriores.
- El aparato solo está previsto para uso doméstico. No utilizar este aparato para otros fines distintos al uso indicado.
- No utilice el aparato en una habitación en la que se almacenen líquidos inflamables, disolventes o barnices o donde pueda haber vapores inflamables.
- El aparato debe instalarse a una distancia mínima de un metro de objetos y materiales inflamables (cortinas, ropa de cama, textiles, papel, etc.)
- No intente desmontar este aparato usted mismo, ni repararlo o modificarlo de ningún modo. Este aparato no contiene piezas que se puedan usar por separado.
- Mantenga el embalaje de plástico fuera del alcance de los niños.
- En ningún caso deben cubrirse ni obstruirse los orificios de entrada y salida de aire. No inserte ningún objeto en dichos orificios.
- No ejerza presión sobre las paredes del aparato ni las golpee.
- El aparato debe instalarse verticalmente apoyado en los pies del aparato.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie horizontal, plana, estable y resistente al calor. Cualquier otra posición podría resultar peligrosa.

**POR FAVOR, LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
CON ATENCIÓN ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.**

- No utilice este aparato de calefacción en las proximidades inmediatas de una bañera, ducha o piscina. Mantenga el aparato seco.
- Hay que desenchufar el aparato después de usarlo y antes de moverlo o limpiarlo. No lo desenchufe tirando del cable de alimentación.
- El radiador no se debe colocar inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- **PRECAUCIÓN:** Para evitar accidentes provocados por la reactivación accidental de la desconexión térmica, este aparato no debe estar alimentado a través de un dispositivo externo, como un temporizador, y tampoco se debe conectar a un circuito que sea encendido y apagado por este accesorio.
- En el apartado Instalación, en las páginas 20, se ofrece información sobre la instalación del aparato.
- Compruebe siempre que los pies estén instalados en el aparato cuando lo utilice.
- Antes de conectar el aparato, asegúrese de que el voltaje de la red de suministro disponible coincide con lo estipulado en la placa de características del aparato.
- **PRECAUCIÓN:** realice una instalación profesional de acuerdo con la normativa de instalación de cada país (NF C15-100 en Francia o la norma equivalente en otros países).
- **ADVERTENCIA:** No debe usarse el radiador si están dañados los paneles de cristal.

**IMPORTANTE: IMPORTANTE-GUARDE ESTA INFORMACIÓN
PARA FUTURA REFERENCIA: LEER CON ATENCIÓN**

Comprobaciones antes de empezar



Solo para uso doméstico.



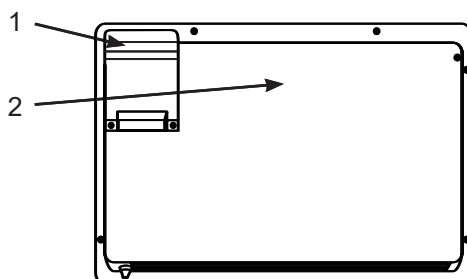
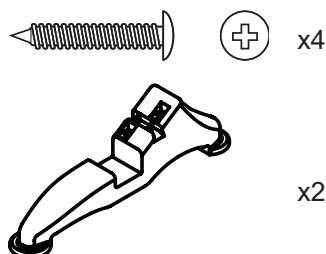
Este aparato no deben usarlo niños ni otras personas que no sean capaces de utilizarlo de forma segura.



Elimine adecuadamente el embalaje de plástico y manténgalo fuera del alcance de los niños.

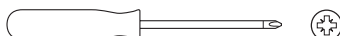
Su producto

1. Panel de control
2. Parte principal



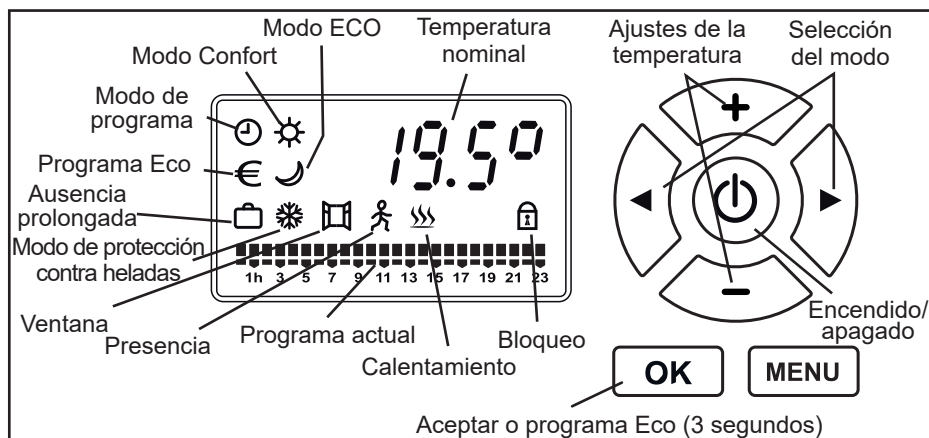
Necesitará

1 destornillador



Para instalar el producto, lea las instrucciones de instalación al final del manual de instrucciones.

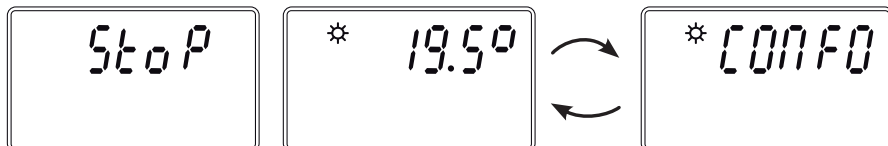
Los mandos



*El símbolo y el valor de la función que se está programando parpadean. Dejarán de parpadear cuando se confirme el ajuste pulsando el botón **OK**, o al cabo de 30 segundos de inactividad (en ese caso, se cancela la modificación del ajuste).*

ENCENDER Y APAGAR EL RADIADOR

- Pulse el botón para encender o apagar la calefacción (modo de espera).
- *Suenan dos pitidos cortos que aumentan de tono cuando se enciende y tres pitidos que disminuyen de tono cuando se apaga.*
- *Una vez encendida, se muestra la temperatura nominal y el modo alternativamente cada 3 segundos;*



- *El icono de calentamiento se enciende y se apaga cíclicamente.*
- *Tras haberse producido un corte prolongado de la alimentación eléctrica, se muestra la referencia y, a continuación, se muestra durante 30 segundos el tiempo de uso del termostato.*

BLOQUEO DE LOS BOTONES

- Mantenga pulsado durante **3 segundos** el botón **MENU** para bloquear y desbloquear los botones; el símbolo  indica que está bloqueado. El botón  nunca se bloquea.

SELECCIÓN DEL MODO



- Pulse el botón **►** o **◄** para seleccionar uno de los modos siguientes:
 - **CONFO** (Confort): Temperatura constante que se puede ajustar entre 13,5°C y 30°C.
 - **ECO** (Económico): Temperatura constante que se puede ajustar entre 13°C y 29,5°C.
 - **FrF** (Protección contra heladas): Temperatura a 7,5°C, no se puede cambiar.
 - **PrOGr** (Programa): Programas guardados previamente para cada día de la semana (consultar el apartado Programación semanal).
 - **FIL.PI** (control por cable) : No se utiliza en este modelo de radiador.
- Pulse el botón **OK** para confirmar el modo: se muestran alternativamente cada 3 segundos el modo y la temperatura.

AJUSTE DE LA TEMPERATURA DEL MODO CONFORT

Las temperaturas del modo Confort y ECO se ajustan por separado.

El intervalo de temperaturas del modo Confort es de 13,5°C a 30°C y se puede ajustar a incrementos de 0,5°C. Si está limitado, reduzca la temperatura del modo ECO, ya que la temperatura del modo Confort siempre es más alta que la del modo ECO.



- Seleccione el modo **CONFO** (Confort) y confirme pulsando **OK**:
- Pulse el botón **+** o **-** para aumentar o reducir la temperatura nominal; el valor de la temperatura parpadea.
- Pulse **OK** para confirmar la temperatura de Confort seleccionada.

AJUSTE DE LA TEMPERATURA DEL MODO ECO

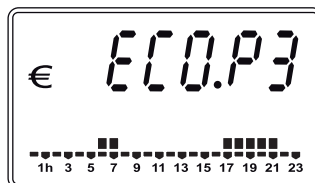
Las temperaturas nominales del modo Confort y ECO se ajustan por separado. El intervalo de temperaturas del modo ECO es de 13°C a 29,5°C y se puede ajustar a incrementos de 0,5°C. Si está limitado, aumente la temperatura del modo Confort, ya que la temperatura del modo ECO siempre es más baja que la del modo Confort.



- Seleccione el modo **ECO** y confirme pulsando **OK**:
- Pulse el botón **+ o -** para aumentar o reducir la temperatura nominal; el valor de la temperatura parpadea.
- Pulse **OK** para confirmar la temperatura del modo ECO seleccionada.

PROGRAMAS ECO

Los 4 programas Eco no se pueden modificar. Son independientes de la función de programación semanal.



ACTIVACIÓN DE UN PROGRAMA ECO

- Mantenga pulsado durante **3 segundos OK** para seleccionar el menú del programa ECO.
- Pulse **►** o **◄** para seleccionar uno de los 4 programas (**ECO.P1** a **ECO.P4**) o para pararlos (**StoP**) :

ECO.P1 = mañana: Temperatura del modo Confort de 6:00 a 8:00.

ECO.P2 = tarde: Temperatura del modo Confort de 18:00 a 22:00.

ECO.P3 = mañana y tarde: Temperatura del modo Confort de 6:00 a 8:00 y de 17:00 a 22:00.

ECO.P4 = desde la mañana hasta la tarde: Temperatura del modo Confort de 6:00 a 22:00.

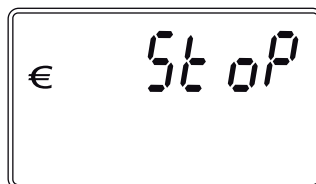
StoP = parar el programa Eco.

- Pulse **OK** para confirmar, o mantenga pulsado durante **3 segundos OK** para salir sin confirmar.

El cuadradito negro que aparece encima de cada hora indica que se trata de la temperatura de Confort y, si está ausente, de la temperatura ECO.

PARADA DEL PROGRAMA ECO

- Pulse el botón ► o ◀ para seleccionar otro modo (consulte el apartado Selección del modo)
- Mantenga pulsado durante **3 segundos OK** y después pulse ► para que se visualice **StoP**.
- Pulse **OK** para confirmar.

**ECO-CITIZEN**

Con esta función se ajusta la temperatura de Confort a 19°C y la temperatura ECO a 16°C. Se puede usar junto con uno de los programas para optimizar el ahorro de energía.

- Seleccione el menú **Cons** (consulte el capítulo siguiente).
- Mantenga pulsado durante **3 segundos OK** para seleccionar el menú **ECO.Ci**.
- Pulse ► o ◀ para iniciar o parar la función; el símbolo € indica que está activada.
- Pulse **OK** para confirmar.

La función Eco-Citizen se desactiva cuando la temperatura Confort o Eco se ajusta manualmente.

A esta función solo se puede acceder después de haber declarado la potencia del radiador (consulte el apartado Consumos).

**PRECAUCIONES DURANTE EL USO****AJUSTE DE LA TEMPERATURA**

- La calefacción funciona a la máxima potencia mientras no se haya alcanzado la temperatura nominal. La habitación no se calienta más deprisa programando al máximo posible la temperatura nominal.
- Espere algunas horas para que la temperatura ambiente se estabilice antes de regular el ajuste de la temperatura.
- Apague el aparato cuando ventile la habitación.

CORTES DE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

- Tras haberse producido un corte de la alimentación eléctrica, el aparato se reiniciará automáticamente con todos los ajustes y programas utilizados antes del corte (si estaba en marcha antes del corte, seguirá estándolo después).
- El reloj del programador empieza desde el momento en que comenzó el corte de la alimentación eléctrica. Esto significa que la hora y el día pueden estar desajustados.
- Al arrancar, se muestra la versión de software y las horas de uso durante 30 segundos.

Programas secundarios y funciones

AJUSTE DE LA HORA

- Pulse **MENU** para acceder a los menús; se visualiza el menú **Hor** (reloj).
 - Pulse **OK** para entrar a ese menú.
 - Pulse **+** o **-** para ajustar el día de la semana: **d1** = lunes, **d2** = martes, ..., **d7** = domingo.
 - Pulse **►** para visualizar la hora, y después **+** o **-** para ajustar la hora.
 - Pulse **►** para visualizar los minutos, y después **+** o **-** para ajustar los minutos.
 - Pulse **►** para visualizar el ajuste de la hora, y después **+** o **-** para ajustar la hora automática o manualmente.
 - Pulse **OK** para confirmar.
 - Pulse **MENU** para salir de los menús.
- Si el símbolo  parpadea permanentemente en el modo Programa (**PrOGr**), significa que la hora está desajustada debido a un corte de la alimentación eléctrica. Seguirá parpadeando hasta que se ajuste la hora.
 - Tras haberse producido un corte de la alimentación eléctrica, el aparato se reiniciará automáticamente con todos los ajustes utilizados antes del corte (si estaba encendido o apagado antes del corte, seguirá estándolo después).
 - El ajuste de la hora automático solo es posible en Francia.
 - Seleccione el ajuste de la hora manual si el ajuste de la hora automático no es correcto.



PROGRAMACIÓN SEMANAL

La hora debe estar ajustada antes de programar.

Se puede configurar un programa distinto para cada día de la semana.

Estos 7 programas son diferentes a los 4 programas Eco preconfigurados.

- Pulse **MENU** para acceder a los menús.
 - Pulse **►** para seleccionar el menú **PrOGr**.
 - Pulse **OK** para entrar a ese menú.
1. Pulse **►** o **◄** para seleccionar el día de la semana a programar: **d1** = lunes, **d2** = martes, ..., **d7** = domingo.
 2. Pulse **+** para seleccionar el primer periodo de tiempo desde las 00:00 a las 01:00, que aparece transparente.
 3. Pulse **►** o **◄** para seleccionar el periodo de tiempo a modificar.



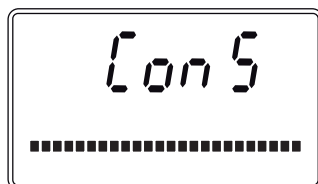
4. Pulse **+** para programar la temperatura de Confort (cuadrado negro visible) o la temperatura Eco (ningún cuadrado negro) del periodo de tiempo seleccionado.
5. Repita los pasos 3 y 4 para todos los periodos de tiempo a modificar.
6. Pulse **OK** para confirmar la programación de ese día.
 - Repita los pasos 1 a 6 para todos los días de la semana a modificar.
 - Pulse **MENU** para salir de los menús.

CONSUMOS

En este menú se indica el consumo diario, semanal, mensual o anual del radiador para supervisar y optimizar los costes de energía.

El consumo se muestra en kWh, como aparece en las facturas de electricidad, y se estima en función del tiempo de calentamiento y de la potencia del radiador. El consumo se empieza a contar después de haberse programado la potencia del radiador.

- Pulse **MENU** para acceder a los menús.
 - Pulse **►** para seleccionar el menú **ConS**.
 - Pulse **OK** para entrar a ese menú.
 - Pulse **+** o **-** para declarar la potencia del radiador que aparece en la etiqueta situada en el lateral del aparato; se puede ajustar en intervalos de 100 W.
 - Pulse **►** o **◄** para ajustarla más deprisa a intervalos de 500 W.
 - Pulse **OK** para guardar la potencia.
- La potencia del radiador solo se solicita la primera vez. Determina la precisión de los cálculos de consumo.*
- Pulse **►** o **◄** para visualizar sucesivamente el consumo de hoy (**dAy**), ayer (**dAY-1**), la semana (**7-dAY**), el mes (**30dAY**), el año (**360dA**), la potencia declarada (**P1500**), y restablecer (**rESEt**) todos los consumos y potencias.
 - Pulse **MENU** para salir del menú.
- **dAy**: consumo (en centésimas de kWh) del día actual, comenzando a medianoche y terminando a medianoche.
 - **dAY-1**: consumo del día anterior, comenzando a medianoche y terminando a medianoche.
 - **7-dAY**: consumo (en centésimas de kWh) de los 7 días anteriores (por ejemplo: el consumo que se indica el miércoles 11 comenzó el martes 3 a medianoche y terminó el martes 10 a medianoche).
 - **30dAY**: consumo (en kWh) de los 30 días anteriores (por ejemplo: el consumo que se indica el 11 de mayo comenzó el 11 de abril a medianoche y terminó el 10 de mayo a medianoche).



- **360dA**: consumo (en kWh) de los 360 días anteriores (por ejemplo: el consumo que se indica el 11 de mayo de 2013 comenzó el 16 de mayo de 2012 a medianoche y terminó el 10 de mayo de 2013 a medianoche).
- **rESET**: mantenga pulsado durante más de 3 segundos el botón OK para restablecer la potencia del aparato y reiniciar los contadores de consumo.
- **P1500**: la potencia declarada del aparato (por ejemplo: **P1500** para 1500 W). Si se equivoca, vuelva a ponerlo a cero (**rESET**).

MENÚ 2

Con el MENÚ 2 se accede a las siguientes funciones secundarias:

AJUSTE DE LA DESVIACIÓN DE LA TEMPERATURA

Este ajuste compensa cualquier diferencia entre la temperatura indicada por el radiador y la temperatura ambiente medida en la habitación.

Esta diferencia varía de unas habitaciones a otras, ya que depende del aislamiento, de la forma de la habitación y del lugar donde esté colocado el radiador.

Esta diferencia debe reducirse cuando la temperatura ambiente se ha estabilizado después de más de 2 horas de calentamiento sin cambiar el modo.

Este ajuste no modifica la estabilidad ni la precisión de la regulación de la temperatura.

- Pulse **MENU** para acceder a los menús.
- Pulse **►** para seleccionar **MENU2**.
- Pulse **OK** para acceder a los menús secundarios; se visualiza el menú **OFFSt**.
- Pulse **OK** para entrar a ese menú.
- Pulse **+** o **-** para ajustar la desviación entre 8°C y -8°C
- Pulse **OK** para confirmar la desviación.
- Pulse **MENU** para salir de los menús.



Por ejemplo, si el radiador está ajustado a 20°C y el termómetro de la habitación indica 18°C, la desviación debe ser -2°C.

Por ejemplo, si el radiador está ajustado a 20°C y el termómetro de la habitación indica 22°C, la desviación debe ser 2°C.

EXCEPCIÓN (ausencia prolongada)

Con esta función se mantiene la protección contra heladas durante una ausencia prolongada y, a continuación, regresa a los ajustes iniciales.

- Pulse **MENU** para acceder a los menús.
- Pulse **►** para seleccionar **MENU2**.
- Pulse **OK** para acceder a los menús secundarios.
- Pulse **►** para seleccionar el menú **DEr**.
- Pulse **OK** para entrar a ese menú.
- Pulse **+** o **-** para seleccionar el número de días de ausencia de 1 a 99 días (por ejemplo, 5 días = **05.d**).
El día actual debe contarse como día de ausencia.
- Pulse **OK** para activar el ajuste de la ausencia; se indica el número de días restantes.
El modo inicial (Confort, Eco o Programa) se restablece a medianoche el último día de ausencia.
- Pulse **MENU** para cancelar la función de ausencia.
Por ejemplo, si la ausencia se programa el lunes para 3 días, el radiador permanecerá en el modo de protección contra heladas hasta el miércoles a medianoche.

**VENTANA ABIERTA**

Con esta función se cambia automáticamente al modo de protección contra heladas cuando se detecta una ventana abierta, y regresa al modo inicial cuando se cierra la ventana.

- Pulse **MENU** para acceder a los menús.
- Pulse **►** para seleccionar **MENU2**.
- Pulse **OK** para acceder a los menús secundarios.
- Pulse **►** para seleccionar el menú **Und** (ventana).
- Pulse **OK** para entrar a ese menú.
- Pulse **+** o **-** para activar la función permanentemente (Auto) o para activarla una vez (**PAnu**) o para desactivarla (**StoP**).
- Pulse **OK** para confirmar.



La posición manual (**PAnu**) conmuta el radiador al modo de protección contra heladas durante una hora. Durante esa hora, se pueden restablecer los ajustes iniciales pulsando **MENU**.

El símbolo  parpadea cuando detecta una ventana abierta.

Si se detecta una ventana abierta, el radiador calienta durante unos minutos cada media hora para comprobar si la ventana está cerrada.

Nota importante:

- El sensor del radiador detecta si una ventana está abierta o cerrada midiendo variaciones anormales de la temperatura. La detección se realiza varios minutos después de que la ventana se abra o se cierre.
- Puede que la detección no funcione eficazmente si esas variaciones de temperatura son insuficientes o inoportunas. Esto sucede si:
 - La diferencia entre la temperatura interior y la exterior es insuficiente.
 - El radiador está demasiado lejos de la ventana.
 - El gradiente de temperatura en la habitación no permite variaciones significativas de la temperatura en el sensor del radiador.
- La temperatura ambiente no se ha establecido al menos una hora antes de que se abra la ventana.
- Se ha modificado el ajuste de la temperatura o el modo manualmente o a través de un programa antes o durante la detección.

NÚMEROS DE VERSIÓN

En este menú se indica el número de versión del equipo y del software.

- Pulse **MENU** para acceder a los menús.
- Pulse ► para seleccionar **MENU2**.
- Pulse **OK** para acceder a los menús secundarios.
- Pulse ► o ◀ para seleccionar el último menú antes de **Out** (salir); se indican alternativamente la versión del equipo y la versión de software.
- Pulse **MENU** para salir de los menús.

Solución de problemas

Problema	Soluciones
- El aparato no calienta.	- Compruebe que los disyuntores de circuitos del sistema eléctrico estén en "I" o en "ON". - Seleccione el modo CONFORT. - Aumente el ajuste de la temperatura. - Limpie los orificios de ventilación debajo del aparato. - Apague el aparato durante unos minutos para restablecer el disyuntor del circuito térmico.
- El aparato permanece en el modo de calentamiento.	- Reduzca el ajuste de la temperatura. - Compruebe que no haya corrientes de aire cerca del aparato.
- Los botones no funcionan.	- Desbloquee el teclado manteniendo pulsado durante 3 segundos el botón MENU .
- El aparato sigue calentando fuera del periodo de tiempo programado.	<i>Fuera de los intervalos de tiempo programados, el aparato no se apaga, sino que pasa al modo Eco.</i> - Reduzca la temperatura del modo Eco.
- El símbolo ⌚ parpadea continuamente.	<i>La hora está desajustada.</i> - Ajuste la hora.
- Se indica "Err".	- El sensor de temperatura está dañado (este fallo impide que el aparato se encienda).
- El aparato desprende olor.	<i>Esto puede suceder la primera vez que se usa el aparato o si ha estado sin utilizarse durante mucho tiempo. El olor debería desaparecer rápidamente.</i> - Limpie los orificios de ventilación debajo del aparato.

IMPORTANTE: Si el problema sigue produciéndose, desconecte la alimentación eléctrica durante 15 segundos y a continuación compruebe su funcionamiento.

Mantenimiento y limpieza



IMPORTANTE: Desconectar siempre del suministro eléctrico antes de la limpieza o el mantenimiento.

- **Advertencia:** No use nunca detergente, productos químicos ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- **ADVERTENCIA :** Espere hasta que el aparato se haya enfriado por completo antes de manipularlo o limpiarlo.
- Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no vierta agua ni ningún otro líquido dentro del aparato.
- Limpie la pared exterior frotándola ligeramente con un paño suave y húmedo, con o sin jabón.
- Limpie regularmente los orificios de ventilación debajo del aparato.

Protección del medio ambiente



El símbolo es conocido como el “símbolo del contenedor de ruedas tachado”. Cuando aparece este símbolo en un producto o en una batería, significa que no debería desecharse con la basura general del hogar. Algunas sustancias químicas contenidas en los productos electrónicos/eléctricos o en las baterías pueden ser perjudiciales para la salud y el medioambiente. Deseche los artículos eléctricos/electrónicos/con baterías en programas de recolección aparte, que estén dirigidos a la recuperación y reciclaje de los materiales que estos artículos contienen. Su cooperación es de vital importancia para garantizar el éxito de estos programas y para la protección del medioambiente.

yyWxx: Código de la fecha de fabricación; año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx)

Especificaciones técnicas

- Referencia:	H10MGF5U
- Potencia:	1000W
- Dimensiones (An x Al x P):	61x49x29 cm
- Peso:	8,5 kg

- Alimentación: 220-240V ~ 50 Hz
-  Clase II
- IP21: Protegido contra las gotas de agua que caen verticalmente (condensación).
- Termostato electrónico con programas Eco
- La calefacción se para cuando pasa al modo de espera
- Sensor de temperatura ambiente
- Disyuntor del circuito térmico de seguridad

 : Cumple todas las directivas europeas relevantes.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía legal de **2** años a partir de la fecha de compra. La garantía cubre todas las faltas de conformidad del producto cuando el uso es conforme con el destino del producto y con las informaciones del manual de instrucción.

Para beneficiar de la garantía, es imprescindible presentar la prueba de compra (ticket de caja o factura) y el producto tiene que ser completo con todos sus accesorios.

La garantía no cubre los deterioros resultantes del uso normal, de la falta de mantenimiento, de una negligencia, de un montaje defectuoso, o de un uso inapropiado (choques, no respeto de las condiciones de uso, almacenamiento no adecuado...).

También están excluidos de la garantía los productos para los que se utiliza accesorios o piezas de recambio que no sean de origen o que no estén adaptadas al desmontaje o a la modificación del aparato.

Brico Dépôt queda responsable de los defectos de conformidad del producto según lo establecido por los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

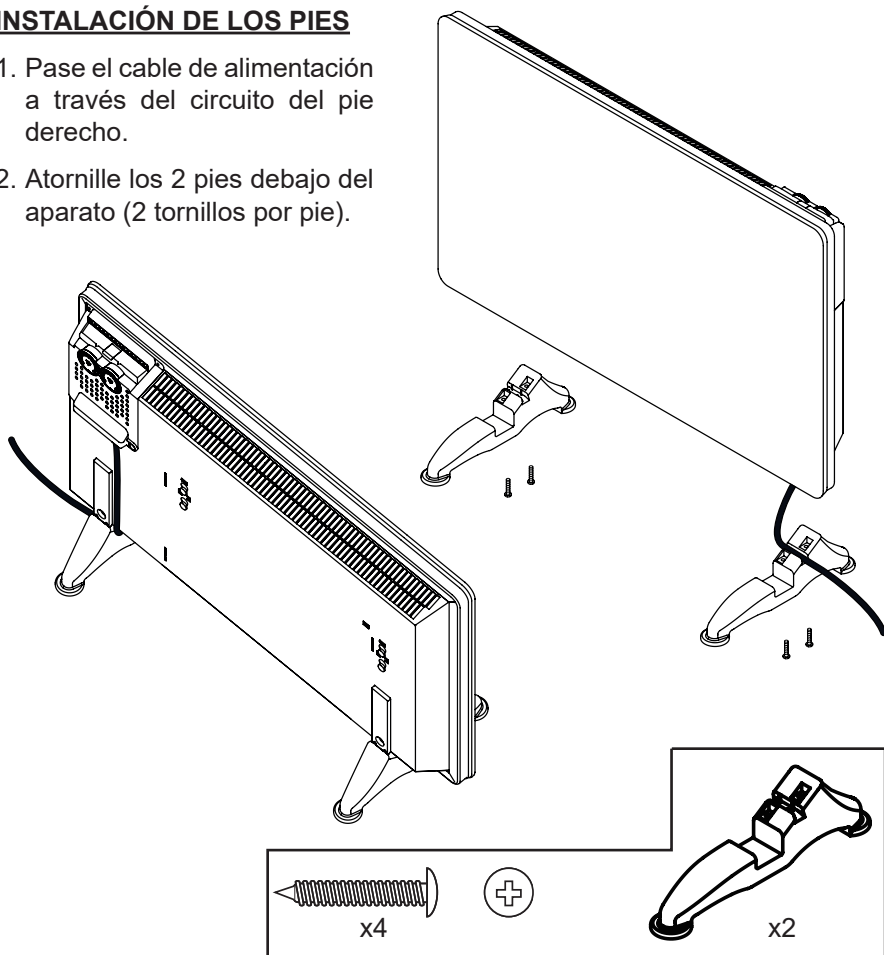
Identificador(es) del modelo : H10MGF5U					
Partida	Sím-bolo	Valor	Uni-dad	Partida	Uni-dad
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0,8	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	N.A.
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N.A.
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	0,8	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N.A.
Consumo auxiliar de electricidad				potencia calorífica asistida por ventiladores	
				Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
A potencia calorífica nominal	el_{max}	N.A.	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	no
A potencia calorífica mínima	el_{min}	N.A.	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	no
En modo de espera	el_{SB}	0,001	kW	con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	no
				con control electrónico de temperatura interior	no
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	no
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	sí
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	no
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	sí
				con opción de control a distancia	no
				con control de puesta en marcha adaptable	no
				con limitación de tiempo de funcionamiento	no
				con sensor de lámpara negra	no
Información de contacto		Kingfisher International Products BV Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam The Netherlands			



IMPORTANTE: Siga los consejos de seguridad que se indican en las páginas 3 a 5.

INSTALACIÓN DE LOS PIES

1. Pase el cable de alimentación a través del circuito del pie derecho.
2. Atornille los 2 pies debajo del aparato (2 tornillos por pie).



CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Antes de conectar el aparato, asegúrese de que el voltaje de la red de suministro disponible coincide con lo estipulado en la placa de características del aparato.



Fabricante:

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.

Rapenburgerstraat 175E

1011 VM Amsterdam

The Netherlands

www.kingfisher.com/products

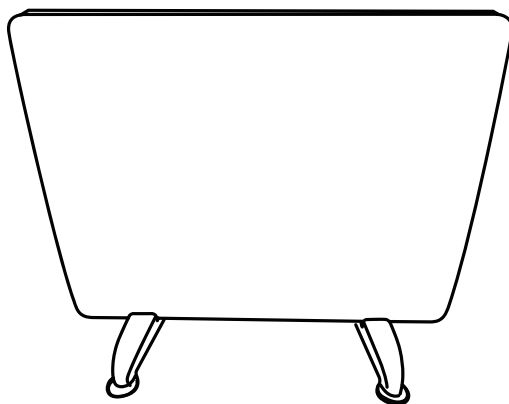


www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products**



Aquecedor em painel radiante



Modelo		EAN
H10MGF5U	1000W	3663602912637

Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional.

Comecemos...

Este manual de instruções é importante para a segurança.
Leia o manual da íntegra antes de usar o aparelho e guarde-o para referência futura.



Começo...

Segurança	3-5
Antes de começar	6
Início rápido	7-15



Com mais detalhe...

Resolução de Problemas	16
Manutenção e limpeza	17
Proteção ambiental	17
Garantia	18
Especificações técnicas	18-19
Instalação	20

POR FAVOR, LEIA AS SEGUINTE INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO.

Aviso: Risco de fogo, choque elétrico, lesões sérias ou danos materiais.

Antes de usar este aparelho, siga sempre os conselhos de segurança durante a montagem, utilização e manutenção.

CONSELHOS DE SEGURANÇA

- Este dispositivo pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção do aparelho não será realizada por crianças sem supervisão.
- As crianças com menos de 3 anos de idade deverão ser mantidas afastadas, a não ser que sejam constantemente supervisionadas.
- As crianças dos 3 aos 8 anos de idade só deverão ligar/desligar o aparelho se este for colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento, e se forem supervisionadas ou ensinadas a usar o aparelho de um modo seguro e compreendam os perigos envolvidos.
As crianças dos 3 aos 8 anos não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou fazer manutenção por parte do utilizador.
- **ATENÇÃO:** Algumas partes do produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Deve-se ter particular atenção na presença de crianças e pessoas vulneráveis.

POR FAVOR, LEIA AS SEGUINTE INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO.

-  **AVISO:** De modo a evitar o sobreaquecimento, não cubra o radiador.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu agente de reparação ou uma pessoa com qualificação similar, para evitar perigos.
- Não use o aparelho no exterior.
- O aparelho foi concebido exclusivamente para utilização doméstica.
- Não utilize o aparelho numa divisão onde sejam guardados líquidos inflamáveis, solventes ou vernizes e/ou onde possam existir vapores inflamáveis.
- O aparelho deve ser colocado a uma distância mínima de um metro de materiais inflamáveis e objetos (cortinas, roupa de cama, têxteis, papéis, etc.)
- Não tente desmontar, reparar ou efetuar quaisquer modificações no aparelho. Este aparelho não contém partes que possam ser usadas em separado.
- Mantenha o material de empacotamento de plástico fora do alcance das crianças.
- As entradas e saídas de ar não devem estar tapadas ou obstruídas em nenhuma circunstância. Não insira quaisquer objetos nestas aberturas.
- Não bata nem exerça pressão sobre as paredes do aparelho.
- O aparelho deve ser colocado na vertical com os pés no chão.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície horizontal, plana, estável e resistente ao calor. Qualquer outra posição é potencialmente perigosa.

POR FAVOR, LEIA AS SEGUINTE INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO.

- Não use este radiador em perto de uma banheira, chuveiro ou piscina. Mantenha o aparelho seco.
- O aparelho deve ser desligado após utilização e antes de o mudar de sítio ou limpar.
- O radiador não pode ficar imediatamente em frente de uma tomada de corrente.
- **ATENÇÃO:** Para evitar acidentes causados por reativação accidental do corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo externo, como um temporizador nem ser conectado a um circuito que seja ligado e desligado por este acessório.
- A informação acerca da instalação do aparelho é fornecida na secção Instalação na página 20.
- Certifique-se sempre de que os pés estão instalados no aparelho quando está a ser utilizado.
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a voltagem de alimentação disponível corresponde ao especificado na placa das especificações.
- **CUIDADO:** a ser instalado por um profissional com conhecimento das normas de instalação aplicáveis no seu país (NF C15-100 para França ou a sua equivalente para outros países).
- **AVISO:** O aquecedor não deve ser utilizado se os painéis de vidro estiverem danificados.

**IMPORTANTE: IMPORTANTE-GUARDE ESTA INFORMAÇÃO
PARA FUTURAS REFERÊNCIAS: LEIA COM ATENÇÃO.**

Pontos a verificar antes de começar



Exclusivamente para uso doméstico.



Crianças ou outras pessoas que não consigam usar o aparelho em segurança não o devem usar.



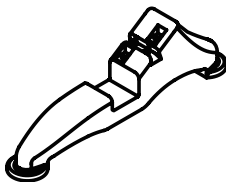
Elimine as embalagens plásticas de forma adequada e mantenha-as fora do alcance das crianças.

O seu produto

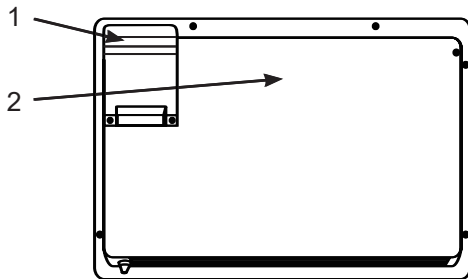
1. Painel de controlo
2. Parte principal



x4



x2



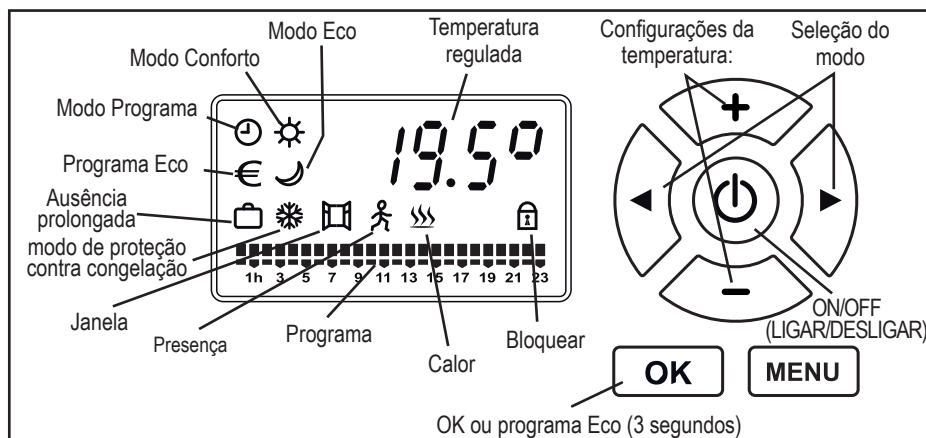
Precisa

1 chave de fendas



Para instalar o seu produto, leia as linhas de orientação de instalação no final do manual de instruções.

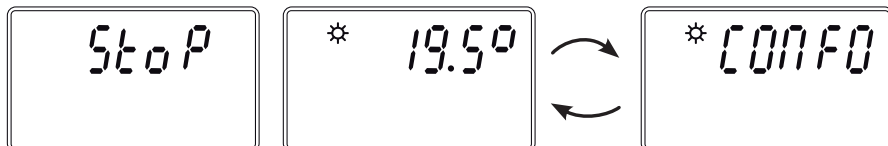
Os comandos



*O ícone e o valor da função que estão a ser programados estão a piscar. Deixam de piscar quando a configuração for validada premindo **OK**, ou após 30 segundos de inação (a modificação da configuração é, nesse caso, cancelada).*

LIGAR-DESLIGAR O RADIADOR

- Prima o botão para ligar ou desligar o radiador (modo standby - em espera).
- *Dois sinais sonoros breves que aumentam de tom quando ligados e três sinais sonoros que diminuem de tom quando desligados.*
- *Quando ligada, a temperatura regulada e o modo atual são exibidos alternadamente a cada 3 segundos.*



- O ícone do calor liga e desliga ciclicamente.
- Na sequência de um corte de energia prolongado, a referência, depois o tempo total de utilização do termostato é exibido durante 30 segundos quando a energia é reposta.

BLOQUEAR OS BOTÕES

- Prima sem soltar durante **3 segundos** o botão **MENU** para bloquear e desbloquear os botões; o ícone  indica que está bloqueado.
O  botão nunca é bloqueado.

SELEÇÃO DO MODO

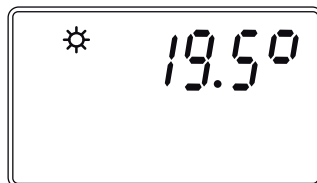


- Prima o botão **►** ou **◄** para selecionar um dos seguintes modos:
 - **CONFO** (Comfort) : A temperatura constante pode ser configurada entre 13,5°C e 30°C.
 - **ECO** (Economia): A temperatura constante pode ser configurada entre 13°C e 29,5°C.
 - **FrF** (Proteção contra congelação): Temperatura a 7,5°C, não ajustável.
 - **PrOGr** (Programa): Programas gravados antecipadamente para cada dia da semana (ver § Programação semanal).
 - **FIL.PI** (Fio piloto): não utilizado neste modelo de radiador.
- Prima o botão **OK** para validar o modo: o modo e a temperatura são exibidos alternadamente de 3 em 3 segundos.

CONFIGURAR A TEMPERATURA DO MODO COMFORT (CONFORTO)

As temperaturas Comfort (Conforto) e Eco são configuradas separadamente.

O intervalo da temperatura do modo Comfort (Conforto) é entre 13,5°C e 30°C e pode ser ajustado em acréscimos de 0,5°C. Se limitado, reduza a temperatura ECO, uma vez que a temperatura Comfort (Conforto) é sempre superior à temperatura ECO.

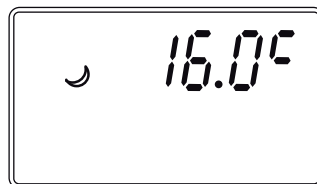


- Selecione **CONFO** o modo (Comfort - Conforto) e valide premindo **OK** :
- Prima o botão **+** ou **-** para aumentar ou reduzir a temperatura regulada; a temperatura pisca.
- Prima **OK** para validar a temperatura Comfort (Conforto) selecionada.

CONFIGURAR A TEMPERATURA ECO

As temperaturas reguladas Comfort (Conforto) e Eco são configuradas separadamente.

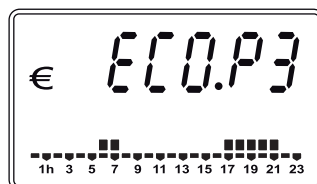
O intervalo da temperatura do modo Comfort (Conforto) é entre 13°C e 29,5°C e pode ser ajustado em acréscimos de 0,5°C. Se limitada, reduza a temperatura Comfort (Conforto), uma vez que a temperatura Eco é sempre inferior à temperatura Comfort (Conforto).



- Selecione o modo **ECO** e valide premindo **OK** :
- Prima o botão **+** ou **-** para aumentar ou reduzir a temperatura regulada; a temperatura pisca.
- Prima **OK** para validar a temperatura Eco selecionada.

PROGRAMAS-ECO

Os 4 Programas-Eco não podem ser modificados. São independentes da função de programação semanal.



ATIVAR UM PROGRAMA ECO

- Prima sem soltar durante **3 segundos** o botão **OK** para selecionar o menu Eco-Programme (Programa- Eco).
- Prima **►** ou **◄** para selecionar um dos 4 programas (**ECO.P1** a **ECO.P4**) ou para os parar (**StoP**) :

ECO.P1 = Manhã: Modo de temperatura Comfort (Conforto) das 6h00 às 8h00.

ECO.P2 = Noite: Modo de temperatura Comfort (Conforto) das 18h00 às 22h00.

ECO.P3 = Manhã e Noite: Modo de temperatura Comfort (Conforto) das 6h00 às 8h00 e das 17h00 às 22h00.

ECO.P4 = De manhã à noite: Modo de temperatura Comfort (Conforto) das 6h00 às 22h00.

StoP = Para o Eco Programme (Programa Eco).

- Prima **OK** para validar ou prima sem soltar durante **3 segundos** o botão **OK** para sair sem confirmar.

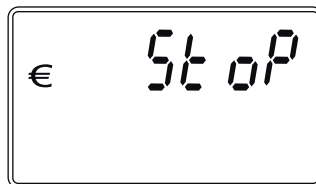
O pequeno quadrado preto por cima da hora indica a temperatura Comfort (Conforto) e a sua ausência, a temperatura ECO.

PARAR O PROGRAMA ECO

- Prima o botão ► ou ◀ para selecionar outro modo (ver § seleção do Modo).

ou

- Prima sem soltar **3 segundos** o botão **OK** depois prima ► para exibir **StoP**.
- Prima **OK** para validar.

**ECO-CITIZEN (CIDADÃO-ECO)**

Esta função configura a temperatura Comfort (Conforto) nos 19°C e a temperatura ECO nos 16°C. Pode ser utilizada em conjunção com um dos programas para otimizar a poupança de energia.

- Selecione o menu **Cons** (ver capítulo seguinte).
- Prima sem soltar durante **3 segundos** o botão **OK** para selecionar o menu **ECO.Ci**.
- Prima ► ou ◀ para iniciar ou parar a função; o ícone € indica que está ligada.
- Prima **OK** para validar.

A função Eco-Citizen (Cidadão-Eco) é desativada quando a temperatura Comfort (Conforto) ou Eco é ajustada manualmente.

Esta função só está acessível depois da potência do radiador ser declarada (ver § Consumos).

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**CONFIGURAR A TEMPERATURA**

- *A potência de aquecimento é máxima desde que a temperatura regulada não tenha sido atingida. Programar a temperatura regulada para a temperatura máxima possível, não vai aquecer o quarto de forma mais rápida.*
- *Aguarde algumas horas para que a temperatura do quarto estabilize antes de ajustar a configuração da temperatura.*
- *Desligue o aparelho quando arejar o quarto.*

CORTES DE ENERGIA

- *Na sequência de um corte de energia, o radiador reiniciará automaticamente com todas as configurações e todos os programas usados antes do corte (caso se trate de uma operação anterior ao corte, permanecerá após o corte).*
- *O relógio do programa começa a partir do ponto em que começou o corte. Significa que as horas e os dias podem estar desalinhados.*
- *No arranque, a versão do software e as horas de utilização são exibidos durante 30 segundos.*

Programas e funções secundários

ACERTAR AS HORAS

- Prima **MENU** para aceder aos menus; o menu **Hor** (Relógio) é exibido.
- Prima **OK** para entrar neste menu.
- Prima **+** ou **-** para definir o dia da semana: **d1** = segunda-feira, **d2** = terça-feira, ..., **d7** = domingo.
- Prima **►** para exibir as horas, depois **+** ou **-** para acertar as horas.
- Prima **►** para exibir os minutos, depois **+** ou **-** para acertar os minutos.
- Prima **►** para exibir o acerto das horas, depois **+** ou **-** para acertar as horas automaticamente ou manualmente.
- Prima **OK** para validar.
- Prima **MENU** para sair dos menus.
- Se o  ícone pisca permanentemente no modo programa (**PrOGr**), isto indica que as horas estão desalinhadas na sequência de um corte de energia. Está a piscar porque não acertou a hora.
- Na sequência de um corte de energia, o aparelho reiniciará automaticamente com todas as configurações usadas antes do corte (se estava ligado ou desligado antes do corte, permanecerá ligado ou desligado após o corte).
- O acerto de horas automático não é possível fora de França.
- Selecione o acerto de horas manual se o acerto de horas automático diário estiver incorreto.



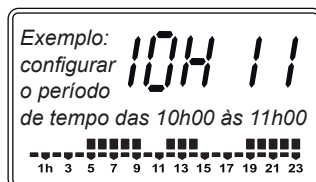
PROGRAMAÇÃO SEMANAL

As horas devem ser acertadas antes de programar.

Pode ser configurado um programa diferente para cada dia da semana.

Estes 7 programas diferem dos 4 programas Eco pré-programados.

- Prima **MENU** para aceder aos menus.
 - Prima **►** para selecionar o menu **PrOGr**.
 - Prima **OK** para entrar neste menu.
1. Prima **►** ou **◄** to para definir o dia da semana a programar: **d1** = segunda-feira, **d2** = terça-feira, ..., **d7** = domingo.
 2. Prima **+** para selecionar o primeiro período de tempo das 00h00 à 01h00, que surge transparente.
 3. Prima **►** ou **◄** to para definir o período de tempo a modificar.



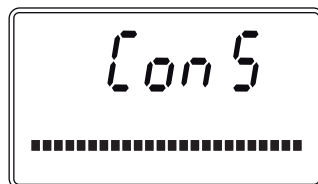
4. Prima **+** para programar a temperatura Comfort (Conforto) (quadrado preto visível) ou a temperatura Eco (sem bloco preto) do período de tempo selecionado.
 5. Repita os passos 3 a 4 para todos os períodos de tempo a ser modificados.
 6. Prima **OK** para validar a programação para o dia.
- Repita os passos 1 a 6 para todos os dias da semana a ser modificados.
 - Prima **MENU** para sair dos menus.

CONSUMOS

Este menu exibe o consumo diário, semanal, mensal ou anual do radiador para monitorizar e otimizar os custos de energia.

O consumo é exibido em kWh, assim como na sua fatura de eletricidade e é estimado em função do tempo de aquecimento e da potência do radiador. O consumo não é considerado até a potência do radiador ser programada.

- Prima **MENU** para aceder aos menus.
- Prima **►** para selecionar o menu **ConS**.
- Prima **OK** para entrar neste menu.



- Prima **+** ou **-** para declarar a potência do radiador, conforme indicada na etiqueta afixada na parte lateral do aparelho; pode ser configurada em blocos de 100W.
 - Prima **►** ou **◄** para configurar rapidamente em blocos de 500W.
 - Prima **OK** para guardar a potência.
- A potência do radiador só é solicitada na primeira vez. Determina a precisão dos cálculos do consumo.*
- Prima **►** ou **◄** para visualizar sucessivamente o consumo de hoje (**dAY**), de ontem (**dAY-1**), da semana (**7-dAY**), do mês (**30dAY**), do ano (**360dA**), a potência declarada (**P1500**), e a reinicialização (**rESEt**) para todos os consumos e potência.
 - Prima **MENU** para sair do menu
 - **dAY** ; consumo (em centésimos de kWh) do dia atual com início à meia-noite e fim à meia-noite.
 - **dAY-1** ; consumo (em centésimos de kWh) do dia anterior com início à meia-noite e fim à meia-noite.
 - **7-dAY** : consumo (em centésimos de kWh) para os 7 dias anteriores (exemplo: o consumo exibido na quarta-feira 11, teve início na terça-feira 3 à meia-noite a terminou na terça-feira 10 à meia-noite).

- **30dAY** ; consumo (em centésimos de kWh) para os 30 dias anteriores (por exemplo: o consumo exibido a 11 de maio teve início a 11 de abril à meia-noite e terminou a 10 de maio à meia-noite).
- **360dA** ; consumo (em centésimos de kWh) para os 360 dias anteriores (por exemplo: o consumo exibido a 11 de maio de 2013 teve início a 16 de maio de 2012 à meia-noite e terminou a 10 de maio de 2013 à meia-noite).
- **rESet** : prima sem soltar durante mais de 3 segundos em OK para repor a potência do aparelho e reinicializar os contadores de consumo.
- **P1500** ; a potência declarada do aparelho (por exemplo: **P1500** para 1500W). Caso se engane, reponha a zero (**rESet**).

MENU 2

O MENU2 acede às seguintes funções secundárias:

CONFIGURAR O DESFASAMENTO DA TEMPERATURA

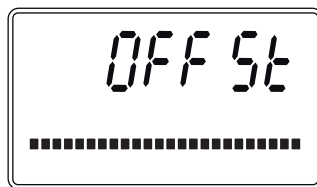
Esta configuração compensa qualquer diferença entre a temperatura exibida pelo radiador e a temperatura ambiente medida no quarto.

Esta diferença varia de um quarto para outro, uma vez que depende do isolamento, da disposição do quarto e da localização do radiador.

Esta diferença deve ser encerrada quando a temperatura ambiente está estabilizada após mais de 2 horas de aquecimento sem alterar o modo.

Esta configuração não altera a estabilidade, nem a exatidão da regulação da temperatura.

- Prima **MENU** para aceder aos menus.
- Prima **►** para seleccionar **MENU2**.
- Prima **OK** para aceder aos menus secundários; o menu **OFFSt** é exibido.
- Prima **OK** para entrar neste menu.
- Prima **+** ou **-** para configurar o desfasamento entre 8°C e -8°C
- Prima **OK** para validar o desfasamento.
- Prima **MENU** para sair dos menus.



Por exemplo, se o radiador estiver configurado para 20°C e se o termómetro da temperatura ambiente exhibe 18°C, o desfasamento deve ser -2°C.

Por exemplo, se o radiador estiver configurado para 20°C e se o termómetro da temperatura ambiente exhibe 22°C, o desfasamento deve ser 2°C.

DEROGACÃO (ausência prolongada)

Esta função mantém o modo de proteção contra congelação durante uma ausência prolongada, depois volta às configurações iniciais.

- Prima **MENU** para aceder aos menus.
- Prima **►** para seleccionar **MENU2**.
- Prima **OK** para aceder aos menus secundários.
- Prima **►** para seleccionar o menu **DEr**.
- Prima **OK** para entrar neste menu.
- Prima **+** ou **-** para seleccionar o número de dias de ausência de 1 a 99 dias (por exemplo, 5 dias = **05.d**).

O dia atual deve ser contabilizado como dia de ausência.

- Prima **OK** para ativar a configuração de ausência; o número de dias que restam é exibido.

Este modo inicial (Conforto, Eco ou Programa) é restabelecido à meia-noite no último dia de ausência.

- Prima **MENU** para cancelar a função ausência.

Por exemplo, se a ausência for programada na segunda-feira para 3 dias, o radiador permanecerá em modo de proteção contra congelação até quarta-feira à meia-noite.

**JANELA ABERTA**

Esta função liga automaticamente o modo de proteção contra congelação quando é detetada uma janela aberta e volta ao modo inicial quando a janela é fechada.

- Prima **MENU** para aceder aos menus.
- Prima **►** para seleccionar **MENU2**.
- Prima **OK** para aceder aos menus secundários.
- Prima **►** para seleccionar o menu (janela) **Und**.
- Prima **OK** para entrar neste menu.
- Prima **+** ou **-** para ativar permanentemente a função (Auto), ou ativá-la uma vez (**ΠAnu**) ou para a desativar (**StoP**).
- Prima **OK** para validar.



*A posição manual (**ΠAnu**) coloca o radiador no modo de proteção contra congelação durante uma hora. Durante esta hora, as configurações iniciais podem ser restabelecidas premindo **MENU**.*

O  ícone pisca quando deteta uma janela aberta.

Quando uma janela aberta é detetada, o radiador aquece durante alguns minutos, verificando a cada meia hora se a janela está fechada.

Importante notar:

- O sensor do radiador deteta se uma janela está aberta ou fechada medindo variações de temperatura anormais. A deteção é realizada vários minutos após a janela ser aberta ou fechada.
- A deteção pode ser ineficaz se estas variações de temperatura forem insuficientes ou inoportunas. É o caso quando:
- A diferença entre a temperatura interior ou exterior é insuficiente.
- O radiador está demasiado longe da janela.
- O gradiente térmico no quarto não permite variações significativas de temperatura no sensor do radiador.
- A temperatura ambiente não é estabilizada, pelo menos, uma hora antes de a janela ser aberta.
- A configuração ou o modo da temperatura foram modificados manualmente ou por um programa antes ou durante a deteção

NÚMEROS DA VERSÃO

Este menu exibe os números da versão do equipamento e do software.

- Prima **MENU** para aceder aos menus.
- Prima ► para seleccionar **MENU2**.
- Prima **OK** para aceder aos menus secundários.
- Prima ► ou ◀ para seleccionar o último menu antes de **Out** (sair); as versões do equipamento e do software são exibidas alternadamente.
- Prima **MENU** para sair dos menus.

Resolução de Problemas

Problema	Soluções
- O dispositivo não aquece.	- Verifique se os interruptores do sistema elétrico estão em I ou ON (LIGADOS). - Selecione o modo COMFORT (CONFORTO). - Aumente a configuração da temperatura. - Limpe as saídas de ar por baixo do aparelho. - Desligue o aparelho durante alguns minutos para reiniciar o interruptor térmico.
- O aparelho está continuamente em modo aquecimento.	- Reduza a configuração da temperatura. - Confirme que não existem correntes de ar nas proximidades.
- Os botões não funcionam.	- Desbloqueie o teclado premindo sem soltar durante 3 segundos no botão MENU .
- O aparelho continua a aquecer fora do período de tempo programado.	<i>Fora dos intervalos de tempo programados, o aparelho não desliga, mas fica em modo Eco.</i> - Reduza a temperatura Eco.
- O 🕒 ícone está a piscar constantemente.	<i>As horas não estão alinhadas.</i> - Acerte as horas.
- “Err” é exibido.	- Sensor de temperatura avariado (esta avaria evita que o aparelho ligue).
- O aparelho solta um cheiro.	<i>Isto pode acontecer na primeira vez que o aparelho é usado ou se permaneceu inativo durante um longo período de tempo. O cheiro deve desaparecer rapidamente.</i> - Limpe as saídas de ar por baixo do aparelho.

IMPORTANTE: Se o problema persistir, desligue o aparelho da corrente durante 15 segundos e depois verifique o seu funcionamento.

Manutenção e limpeza



IMPORTANTE: Retire sempre a ficha da tomada antes de proceder à limpeza ou manutenção.

- **Aviso:** Nunca use detergentes, agentes químicos ou solventes, pois estes podem danificar as partes de plástico.
- **AVISO:** Deixe o aparelho arrefecer por completo antes de manusear ou limpar.
- Para evitar o risco de fogo ou eletrocussão, não deite água ou outro líquido para o interior do aparelho.
- Limpe o exterior do aparelho, esfregando suavemente com um pano suave ligeiramente embebido em água com ou sem uma solução de água e sabão.
- Limpe as saídas de ar por baixo do aparelho com regularidade.

Proteção ambiental



O símbolo é conhecido como o “símbolo da caixote lo lixo com rodas com um X”. Quando este símbolo aparecer num produto ou bateria, significa que ele não deve ser descartado juntamente com o lixo doméstico. Algumas substâncias químicas contidas nos produtos eletrônicos / produtos eléctricos ou baterias podem ser prejudiciais à saúde e ao meio ambiente. Deposite os aparelhos elétricos / eletrônicos em locais de recolha selectiva de resíduos que visam a recuperação e reciclagem e dos materiais que esses aparelhos contêm. A sua colaboração é fundamental para garantir o sucesso desses programas e proteção ambiental.

yyWxx : Código da data de fabrico; ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx).

Especificações técnicas

- Referência:	H10MGF5U
- Potência:	1000W
- Dimensões (LxAxD)	61x49x29 cm
- Peso:	8,5 kg

- Fornecimento de energia: 220-240V ~ 50Hz
-  Classe II
- IP21: Protegido contra queda vertical de salpicos de água (condensação).
- Termostato eletrônico com Programas Eco
- Para o aquecimento e fica em modo standby (em espera)
- Sensor de temperatura ambiente
- Interruptor térmico de segurança



: Em conformidade com todas as Diretivas europeias relevantes.

GARANTIA

Este produto tem uma garantia de **2** anos a partir da data de compra.

A garantia cobre todos os defeitos do produto, quando o uso é em conformidade com o destino do produto e as informações no manual de instruções. Para beneficiar da garantia, é essencial para apresentar a prova de compra (recibo ou factura) e o produto deve estar completo com todos os seus acessórios.

A garantia não cobre os danos resultantes do uso normal, falta de manutenção, negligência, instalação incorreta ou uso inadequado (choques, não-conformidade com as condições de utilização, não é apropriado... armazenamento).

Também estão excluídos da garantia aos produtos para quais acessórios ou substituição peças que não são originais ou não são adaptadas para a remoção ou modificação da unidade é usado.

Brico Depot é responsável por defeitos de conformidade do produto conforme nos termos da Lei das Garantias (Decreto-Lei n.º 67/2003, alterado pelo Decreto-Lei n.º 84/2008).

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos

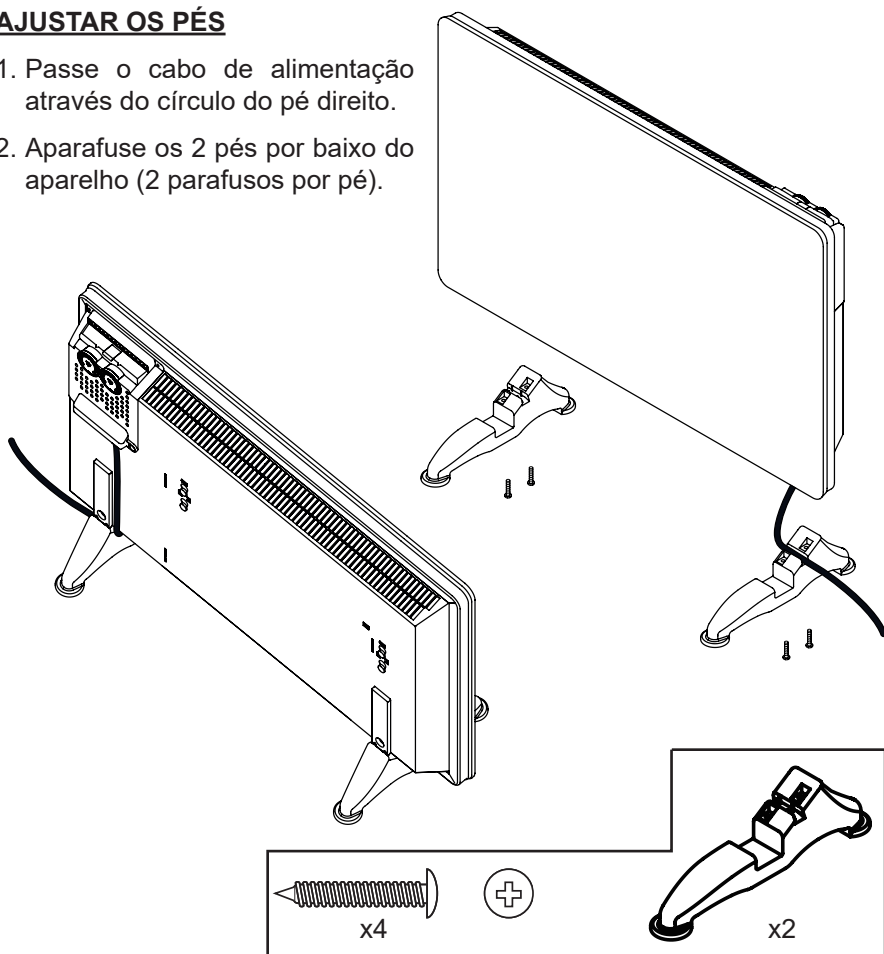
Identificador(es) de modelo: H10MGF5U					
Elemento	Sím-bolo	Valor	Uni-dade	Elemento	Uni-dade
Potência calorífica				Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	0,8	kW	Comando manual da carga térmica, com termostato integrado	N.A.
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	N.A.
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	0,8	kW	Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	N.A.
Consumo de eletricidade auxiliar				Potência calorífica com ventilador	N.A.
À potência calorífica nominal	eI_{max}	N.A.	kW	Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
À potência calorífica mínima	eI_{min}	N.A.	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	não
Em estado de vigília	eI_{SB}	0,001	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	não
				Com comando da temperatura interior por termostato mecânico	não
				Com comando eletrónico da temperatura interior	não
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	não
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	sim
				Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	não
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	sim
				Com opção de comando à distância	não
				Com comando de arranque adaptativo	não
				Com limitação do tempo de funcionamento	não
				Com sensor de corpo negro	não
Elementos de contacto		Kingfisher International Products BV Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam The Netherlands			



IMPORTANTE: Siga os conselhos de segurança apresentados nas páginas 3 a 5

AJUSTAR OS PÉS

1. Passe o cabo de alimentação através do círculo do pé direito.
2. Aparafuse os 2 pés por baixo do aparelho (2 parafusos por pé).



LIGAÇÃO ELÉTRICA

- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a voltagem de alimentação disponível corresponde ao especificado na placa das especificações.



Fabricante:

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.

Rapenburgerstraat 175E

1011 VM Amsterdam

The Netherlands

www.kingfisher.com/products

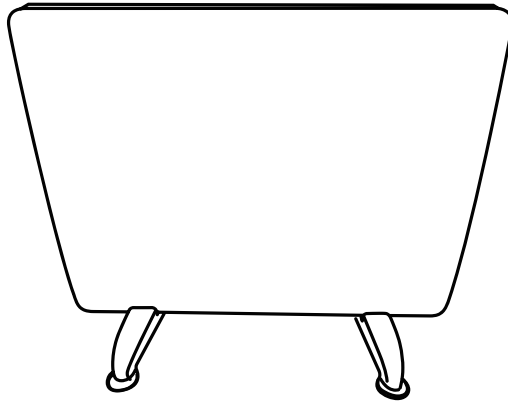


www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**



Radyant panel ısıtıcı



Model	1000W	EAN
H10MGF5U		3663602912637

Haydi başlayalım...

Bu kullanım kılavuzu sizin güvenliğiniz için önemlidir.
Cihazı kullanmadan önce tüm kılavuzu okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.



Başlarken...

Güvenlik	3-5
Başlamadan önce	6
Hızlı Başlangıç	7-15



Daha fazla detay...

Sorun giderme	16
Temizlik ve Bakım	17
Çevre koruma	17
Teknik özellikler	18-19
Kurulum	20

LÜTFEN ALETİ KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI DİKKATLİCE OKUYUNUZ.

DİKKAT – Yangın, elektrik şoku, fiziksel yaralanma ve maddi hasar tehlikeleri:

Bu cihazı kullanmadan önce, her zaman montaj, kullanım ve bakım sırasında güvenlik tavsiyelerini uygulayın.

GÜVENLİK TAVSİYESİ

- Bu cihaz, gözetilmeleri veya cihazın emniyetli bir şekilde kullanımına ilişkin talimat verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamaları kaydıyla, 8 ve üzeri yaştaki çocuklar ve düşük fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri olan ya da deneyim ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- 3 yaş altındaki çocuklar sürekli gözetilmedikçe uzak tutulmalıdır.
- 3 yaşından 8 yaşına kadar olan çocuklar cihazı istenen normal çalışma konumunda yerleştirilmiş veya kurulmuş olması ve gözetilmeleri veya cihazın emniyetli bir şekilde kullanımına ilişkin talimat verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamaları kaydıyla açabilir/kapatılabilir.
3 yaşından 8 yaşına kadar olan çocuklar cihazın fişini takmamalı, ayarlamamalı ve temizlememeli ya da kullanıcı bakımı yapmamalıdır.
- **UYARI:** Bu ürünün bazı parçaları çok ısınabilir ve yanıklara yol açabilir. Çocukların ve savunmasız kişilerin bulunduğı yerlerde özel dikkat gösterilmelidir.

LÜTFEN ALETİ KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI DİKKATLİCE OKUYUNUZ.

-  UYARI: Aşırı ısınmadan kaçınmak için ısıtıcıyı örtmeyin.
- Elektrik kablosu hasar görmüşse, üretici, servis ya da kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihaz dış mekanda kullanılmamalıdır.
- Cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Cihazı amaçlanan kullanımı dışında başka bir şey için kullanmayın.
- Cihazı yanıcı sıvılar, solventler veya verniklerin saklandığı ve/veya yanıcı buharların bulunabileceği yerlerde çalıştırmayın.
- Cihaz yanıcı malzeme ve nesnelerden (perde, nevresim, kumaş, kağıt vb.) en az bir metre mesafede olacak şekilde yerleştirilmelidir.
- Bu cihazı kendiniz sökmeye, tamir etmeye veya herhangi bir değişiklik yapmaya çalışmayın. Bu cihaz ayrı olarak kullanılabilecek herhangi bir parça içermez.
- Plastik paketleme malzemesini çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.
- Hava giriş ve çıkış delikleri hiçbir koşulda örtülmemeli veya engellenmemelidir. Bu deliklere hiçbir nesne sokmayın.
- Cihazın duvarlarına basınç uygulamayın veya vurmayın.
- Cihaz ayaklarında dik olarak durmalıdır.
- Cihaz yatay, düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir yüzeye konulmalıdır. Başka bir pozisyon, potansiyel olarak tehlikelidir.

LÜTFEN ALETİ KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI DİKKATLİCE OKUYUNUZ.

- Isıtıcıyı banyo, duş veya yüzme havuzunun hemen yakın çevresinde kullanmayın. Cihazı kuru tutun.
- Cihazın fişi kullanımdan sonra ve hareket ettirilmeden veya temizlenmeden önce prizden çekilmelidir. Cihazın fişini güç kordonundan çekerek prizden çıkarmayın.
- Isıtıcı, prizin hemen altına yerleştirilmemelidir.
- UYARI: Termal akım kesiminin yanlış sıfırlanmasından kaynaklanan hasardan kaçınmak için bu cihaz zamanlayıcı gibi harici bir açma/kapama cihazıyla kullanılmamalıdır veya alet tarafından düzenli olarak açılıp kapanan bir devreye bağlanmamalıdır.
- Cihaz kurulumu ile ilgili bilgiler 20'den kadar ki sayfalarındaki Kurulum bölümünde mevcuttur.
- Kullanırken her zaman ayakların cihaza takılı olduğundan emin olun.
- Aletle bağlamadan önce, mevcut ana voltajın aletle üzerinde belirtilen anma değeri plakasındakiyle aynı olduğundan emin olun.
- DİKKAT: her ülkedeki montaj standardına göre bir uzmana monte ettirin (Fransa için NF C15-100 veya diğer ülkeler için eşdeğeri).
- UYARI: Cam paneller hasar görürse ısıtıcı kullanılmamalıdır.

**ÖNEMLİ: İLERİDE BAKMAK İÇİN SAKLAYINIZ
DİKKATLİCE OKUYUNUZ.**

Başlamadan önce kontrol etmeniz gerekenler



Sadece evde kullanılır.



Çocuklar ya da emniyetli bir şekilde kullanamayacak diğer kişiler bu cihazı kullanmamalıdır.



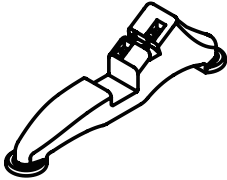
Plastik paketleme malzemesini uygun şekilde çıkartın ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.

Ürününüz

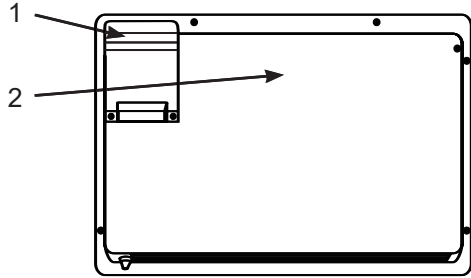
1. Kontrol paneli
2. Ana bölüm



x4

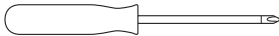


x2



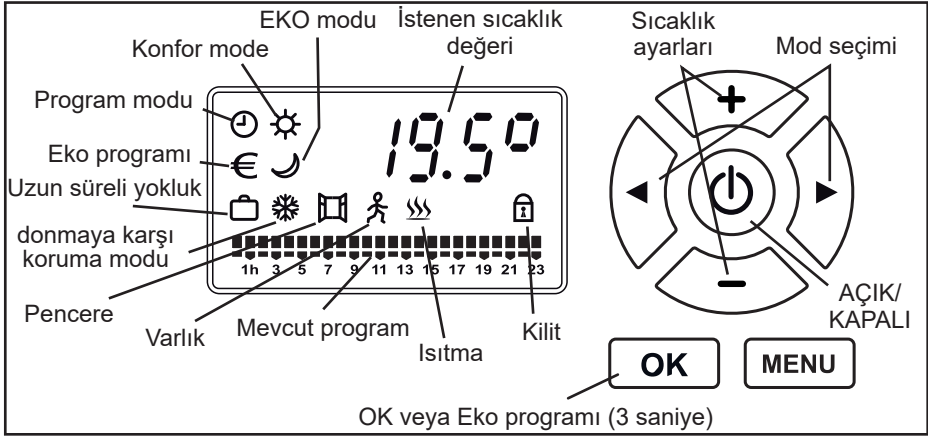
Gerekenler

1 tornavida



Ürününüzü monte etmek için kullanım kılavuzunun sonundaki montaj talimatlarını okuyunuz.

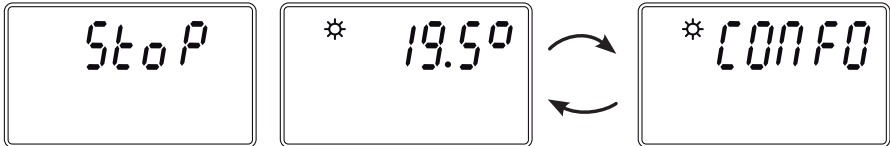
Kontroller



Programlanmakta olan işlevin simge ve değeri yanıp sönür. Yanıp sönme ayar **OK** düğmesine basarak doğrulandığında veya 30 saniye eylemsizlikten sonra duracaktır (ayardaki değişiklik iptal edilir).

ISITICININ AÇILMASI VE KAPANMASI

- Isıtmayı açmak veya kapatmak (bekleme) için düğmesine basın.
- Açıldığında ses yüksekliği artan iki kısa bip sesi ve kapandığında ses yüksekliği azalan üç bip sesi.
- Açıldığında, ayarlanan sıcaklık ve modu dönüşümlü olarak her 3 saniyede bir görüntülenir;



- Isı simgesi döngüsel olarak açılır ve kapanır.
- Uzun süreli elektrik kesintisinin ardından, elektrik geldiğinde termostat kullanım süresi 30 saniye boyunca görüntülenir.

DÜĞMELERİ KİLİTLEME

- Düğmeleri kilitlemek veya açmak için **3 saniye** boyunca **MENU** (Menü) düğmesini basılı tutun;  simgesi kilitlendiğini gösterir.
 düğmesi asla kilitlenmez.

MOD SEÇİMİ



- Aşağıdaki modlardan birini seçmek için ► veya ◀ düğmesine basın:
 - **CONFO** (Konfor): 13,5°C ve 30°C arasında ayarlanabilir sabit sıcaklık.
 - **ECO** (Ekonomi): 13°C ve 29,5°C arasında ayarlanabilir sabit sıcaklık.
 - **FrF** (Donma koruması): Sıcaklık 7,5°C'de ayarlanamaz.
 - **PrOGr** (Program): Haftanın her günü için önceden kaydedilmiş programlar (bkz. §Haftalık programlama).
 - **FIL.PI** (Tel Kontrolü) : ısıtıcının bu modelinde kullanılmıyır.
- Modu doğrulamak için **OK** düğmesine basın: mod ve sıcaklık dönüşümlü olarak her 3 saniyede bir görüntülenir.

KONFOR MODU SICAKLIĞININ AYARLANMASI

Konfor ve ECO sıcaklıkları ayrı ayrı ayarlanır.

Konfor modu sıcaklığı 13,5°C ve 30°C arasındadır ve 0,5°C'lik basamaklarla ayarlanabilir. Sınırlı ise, Konfor sıcaklığı her zaman EKO sıcaklığından daha yüksek olacağından EKO sıcaklığını düşürün.

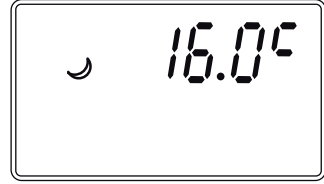


- **CONFO** (Konfor) modunu seçin ve **OK** düğmesine basarak doğrulayın.
- Ayarlanan sıcaklığı azaltmak ve yükseltmek için + veya - düğmesine basın ; sıcaklık yanıp söner.
- Seçilen Konfor sıcaklığını doğrulamak için **OK** tuşuna basın.

ECO SICAKLIĞININ AYARLANMASI

Konfor ve EKO istenen sıcaklık değerleri ayrı ayrı ayarlanır.

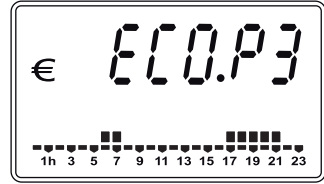
EKO modu sıcaklığı 13°C ve 29,5°C arasındadır ve 0,5°C'lik basamaklarla ayarlanabilir. Sınırlı ise, EKO sıcaklığı her zaman Konfor sıcaklığından daha düşük olacağından Konfor sıcaklığını yükseltin.



- **ECO** (Eko) modunu seçin ve **OK** düğmesine basarak doğrulayın.
- Ayarlanan sıcaklığı azaltmak ve yükseltmek için **+** veya **-** düğmesine basın ; sıcaklık yanıp söner.
- Seçilen ECO sıcaklığını doğrulamak için **OK** tuşuna basın.

ECO PROGRAMLARI

4 Eko programı değiştirilemez. Onlar haftalık programlama fonksiyonundan bağımsızdır.

**BİR ECO PROGRAMINI ETKİNLEŞTİRME**

- Eko Program menüsünü seçmek için **3 saniye OK** düğmesine basın.
- ► veya ◀ to select one of the 4 programmes düğmesine basarak 4 programdan birini seçin (**ECO.P1**'den **ECO.P4**'e kadar) veya onları durdurun (**StoP**) :

ECO.P1 = Sabah : Konfor modu sıcaklığı 6:00'dan 8:00'e kadar.

ECO.P2 = Akşam : Konfor modu sıcaklığı 18:00'dan 22:00'e kadar.

ECO.P3 = Sabah ve Akşam : Konfor modu sıcaklığı 6:00'dan 8:00'e kadar ve 17:00'dan 22:00'a kadar.

ECO.P4 = Sabahtan Akşama kadar : Konfor modu sıcaklığı 6:00'dan 22:00'e kadar.

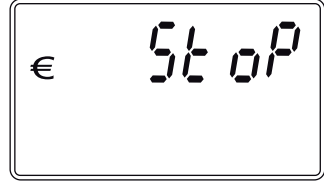
StoP = Eko Programını Durdurur.

- Doğrulamak için **OK** düğmesine basın veya onaylamadan çıkmak için **3 saniye OK** tuşuna basılı tutun.

Har saat üzerindeki küçük siyah kare Konfor sıcaklığını ve yokluğu da ECO sıcaklığını belirtir.

ECO PROGRAMINI DURDURMA

- Başka bir mod seçmek için ► veya ◀ düğmesine basın (bkz. § Mod seçimi), veya
- **3 saniye OK** düğmesine ve ardından ► düğmesine basarak **StoP** (Durdur) ögesini görüntüleyin.
- Doğrulamak için **OK** düğmesine basın.

**ECO-CITIZEN**

Bu işlev Konfor sıcaklığını 19°C'ye ve ECO sıcaklığını 16°C'ye ayarlar. Enerji tasarrufunu optimize etmek için programlarla bağlantılı olarak kullanılabilir.

- **Cons** (Dezavantajlar) menüsünü seçin (bir sonraki bölüme bakın).
- **3 saniye** boyunca **OK** düğmesine basılı tutarak **ECO.Ci** menüsünü seçin.
- İşlevi başlatmak veya durdurmak için ► veya ◀ düğmesine basın; € simgesi açık olduğunu belirtir.
- Doğrulamak için **OK** düğmesine basın.

Eco-Citizen işlevi Konfor ve Eko sıcaklıkları manuel olarak ayarlandıklarında devre dışı olur.

Bu işleve sadece radyatör gücü belirtildikten sonra sadece erişilebilir (bkz. § Tüketimler).

KULLANIM ÖNLEMLERİ**SICAKLIĞIN AYARLANMASI**

- Ayarlanan sıcaklığa ulaşılmadığı sürece ısıtma gücü maksimumdur. İstenen sıcaklık derecesini maksimum sıcaklık olarak programlamak mümkündür, ancak odayı daha hızlı ısıtmaz.
- Sıcaklık ayarını ayarlamadan önce oda sıcaklığının stabilize olması için birkaç saat bekleyin.
- Odayı havalandırdığınız zaman cihazı kapatınız.

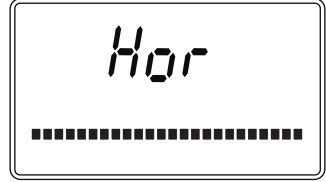
GÜÇ CUTS

- Bir elektrik kesintisinden sonra radyatör otomatik olarak kesintiden önceki tüm ayarlar ve programlarla yeniden başlatılır (kesim öncesinde çalışıyorsa, kesimden sonra da açık kalacaktır).
- Programcı saati kesim başladığı andan itibaren başlar. Bu saat ve günün yanlış uyumlanmış olabileceği anlamına gelir.
- Başlatmada yazılım sürümü ve kullanım saati 30 saniye görüntülenir.

İkincil programlar ve fonksiyonlar

SAATİN AYARLANMASI

- Menülere erişmek için **MENU** tuşuna basın; **Hor** (Saat) menüsü görüntülenir.
- Bu menüye girmek için **OK** düğmesine basın.
- Haftanın gününü ayarlamak için **+** veya **-** düğmesine basın : **d1** = Pazartesi, **d2** = Salı, ..., **d7** = Pazar.
- Saati göstermek için **►** düğmesine, ardından da saati ayarlamak için **+** veya **-** düğmesine basın.
- Dakikayı göstermek için **►** düğmesine, ardından da dakikayı ayarlamak için **+** veya **-** düğmesine basın.
- Saat ayarını göstermek için **►** düğmesine, ardından da saati otomatik veya manuel olarak ayarlamak için **+** veya **-** düğmesine basın.
- Doğrulamak için **OK** düğmesine basın.
- Menülerden çıkmak için **MENU** (Menü) düğmesine basın.
- Eğer  simgesi kalıcı olarak program modunda (**PrOGr**) yanıp sönüyorsa, bu bir elektrik kesintisinden sonra saatin denkleştirildiğini gösterir. Eğer süre ayarlanmamışsa yanıp söner.
- Bir elektrik kesintisinden sonra cihaz otomatik olarak kesintiden önceki tüm ayarlarla yeniden başlatılır (kesim öncesinde açık veya kapalıysa, kesimden sonra da açık veya kapalı kalacaktır).
- Otomatik saat ayarı Fransa dışında mümkün değildir.
- Günlük otomatik saat ayarı yanlış ise manuel zaman ayarını seçin.



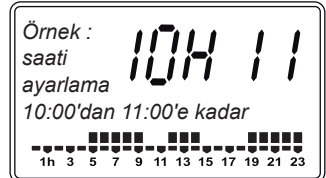
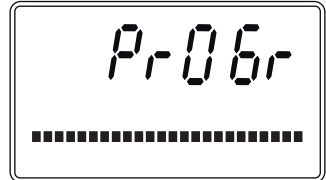
HAFTALIK PROGRAMLAMA

Programlamadan önce saatin ayarlanmış olması gerekir.

Haftanın her günü için farklı bir program ayarlanabilir.

Bu 7 program 4 ön programlanmış Eko programından farklıdır.

- Menülere erişmek için **MENU** (Menü) düğmesine basın.
- **►** düğmesine basarak **PrOGr** menüsünü seçin.
- Bu menüye girmek için **OK** düğmesine basın.
- 1. Haftanın gününü seçmek için **►** veya **◄** düğmesine basın : **d1** = Pazartesi, **d2** = Salı, ..., **d7** = Pazar.
- 2. 00:00 ve 01:00 arasında şeffaf görünen ilk zaman aralığını seçmek için **+** tuşuna basın.



3. Değiştirilecek zaman aralığını seçmek için ► veya ◀ tuşuna basın.
 4. Seçilen zaman aralığının Konfor sıcaklığını (görünür siyah kare) veya Eko sıcaklığını (siyah kare yok) programlamak için + tuşuna basın.
 5. Tüm zaman aralıkları için 3'ten 4'e kadar olan adımları tekrarlayın.
 6. Gün için programlamayı onaylamak için **OK** düğmesine basın.
- Değiştirilecek haftanın tüm günleri için 1'den 6'ya kadar olan adımları tekrarlayın.
 - Menülerden çıkmak için **MENU** (Menü) düğmesine basın.

TÜKETİMLER

Bu menü enerji giderlerini gözlemlemek ve optimize etmek için ısıtıcının günlük, haftalık, aylık veya yıllık tüketimini gösterir.

Tüketim elektrik faturanızda olduğu gibi kWh cinsinden gösterilir ve ısıtma süresine ve ısıtıcının gücüne göre tahmin edilir. Tüketim ısıtıcının gücü programlandıktan sonrasına kadar sayılmaz.

- Menülere erişmek için **MENU** (Menü) düğmesine basın.
- ► düğmesine basarak **ConS** (Dezavantajlar) menüsünü seçin.
- Bu menüye girmek için **OK** düğmesine basın.



- Cihazın yanına yapıştırılmış olan etikette yazıldığı gibi ısıtıcının gücünü beyan etmek için + veya - düğmelerine basın ; 100W'lık bloklar halinde ayarlanabilir.
- Daha hızlı bir şekilde 500W'lık bloklar halinde ayarlamak için ► veya ◀ tuşuna basın.
- Güç tasarrufu için **OK** düğmesine basın.

Isıtıcının gücü sadece ilk defada istenir. Bu tüketim hesaplamalarının doğruluğunu belirler.

- + veya - düğmelerine basarak arka arkaya bugünkü (**dAY-0**), dünkü (**dAY-1**), haftalık (**7-dAY**), aylık (**30dAY**), yıllık (**360dA**) tüketimleri, beyan edilen gücü (**P1500**) görüntüleyin ve tüm tüketimleri ve gücü sıfırlayın (**rESET**).
- Menüden çıkmak için **MENU** (Menü) düğmesine basın.
- **dAY** : gece yarısından başlayıp gece yarısında sonlanmak üzere bugünkü tüketim (kWh'ın yüzde biri olarak).
- **dAY-1** : gece yarısından başlayıp gece yarısında sonlanmak üzere önceki günlük tüketim.
- **7-dAY** : önceki 7 gün için tüketim (kWh'ın yüzde biri olarak)
(örnek: 11'inde Çarşamba günü görüntülenen tüketim gece yarısı 3'ünde Salı günü başlamış ve gece yarısı 10'unda Salı günü sona ermiştir).

- **30dAY** ; önceki 30 günlük tüketim (kWh'ın yüzde biri olarak) (örneğin: tüketim 11 Mayıs'ta 11 gösterildi, 11 Nisan'da gece yarısı başladı ve 10 Mayıs'ta gece yarısı bitti).
- **360dA** ; önceki 360 günlük tüketim (kWh'ın yüzde biri olarak) (örneğin: tüketim 11 Mayıs 2013'te gösterildi, 16 Mayıs 2012'de gece yarısı başladı ve 10 Mayıs 2013'te gece yarısı bitti).
- **rESet** : 3 saniyeden fazla süre ile OK düğmesine basarak cihazın gücünü ve tüketim sayaçlarını sıfırlayın.
- **P1500** : cihazın beyan edilen gücü (örneğin: **P1500** 1500W için). Eğer bir hata yaparsanız, tekrar sıfıra ayarlayın (rESet).

MENÜ 2

MENU2 aşağıdaki ikincil fonksiyonlara erişir:

SICAKLIK OFSETİNİN AYARLANMASI

Bu ayar odada ölçülen ortam sıcaklığı ve ısıtıcı tarafından gösterilen sıcaklık arasındaki farkı dengeler.

Bu fark, ısıtıcının izolasyonuna, oda düzenine ve konumuna bağlı olduğundan bir odadan başka bir odaya değişiklik gösterir.

Ortam sıcaklığı modu değiştirmeden 2 saatten fazla ısıtmadan sonra stabilize edildiğinde bu fark kapatılmalıdır.

Bu ayar ne sıcaklık ayarının doğruluğunu ne de stabilitesini değiştirir.

- Menülere erişmek için **MENU** (Menü) düğmesine basın.
- ► düğmesine basarak **MENU2**'yi seçin.
- İkincil menülere erişmek için **OK** tuşuna basın; **OFFSt** menüsü görüntülenir.
- Bu menüye girmek için **OK** düğmesine basın.
- Ofseti 8°C ve -8°C arasında ayarlamak için + veya - düğmesine basın
- Ofseti doğrulamak için **OK** düğmesine basın.
- Menülerden çıkmak için **MENU** (Menü) düğmesine basın.



Örneğin, ısıtıcı 20°C'ye ayarlanmışsa ve ortam termometresi 18°C gösteriyorsa, ofset -2°C olmalıdır.

Örneğin, ısıtıcı 20°C'ye ayarlanmışsa ve ortam termometresi 22°C gösteriyorsa, ofset 2°C olmalıdır.

AZALTMA (Uzun süreli yokluk)

Bu fonksiyon uzun süreli yokluk durumunda donma koruması modunu korur ve sonra ilk ayarlara geri döner.

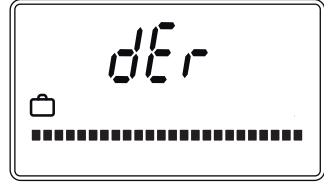
- Menülere erişmek için **MENU** (Menü) düğmesine basın.
- ► düğmesine basarak **MENU2**'yi seçin.
- İkincil menülere erişmek için **OK** düğmesine basın.
- ► düğmesine basarak **DEr** menüsünü seçin.
- Bu menüye girmek için **OK** düğmesine basın.
- Yoklukta 1 ile 99 arasında bir gün sayısı seçmek için **+** veya **-** düğmesine basın (örneğin, 5 gün = **05.d**).

Mevcut gün yok olunan bir gün olarak sayılmalıdır.

- Yokluk ayarını etkinleştirmek için **OK** düğmesine basın; kalan gün sayısı gösterilir.

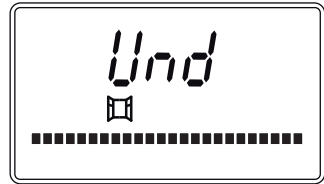
İlk mod (Konfor, Eko veya Programı) yokluğun son günü gece yarısında yeniden kurulur.

- Yokluk fonksiyonunu iptal etmek için **MENU** (Menü) düğmesine basın. Örneğin, yokluk Pazartesi günü 3 gün için programlanmışsa, ısıtıcı Çarşamba günü gece yarısına kadar donma koruma modunda kalacaktır.

**AÇIK PENCERE**

Bu işlev açık bir pencere algılandığında otomatik olarak donma koruma moduna geçer ve pencere kapatıldığında ilk moduna döner.

- Menülere erişmek için **MENU** (Menü) düğmesine basın.
- ► düğmesine basarak **MENU2**'yi seçin.
- İkincil menülere erişmek için **OK** düğmesine basın.
- ► düğmesine basarak **Und** menüsünü (pencere) seçin.
- Bu menüye girmek için **OK** düğmesine basın.
- **+** veya **-** düğmesine basarak işlevi kalıcı olarak etkinleştirin (Auto), veya bir kere etkinleştirin (**PAnu**) veya devre dışı bırakın (**Stop**).
- Doğrulamak için **OK** düğmesine basın.



*Manuel pozisyon (**PAnu**) ısıtıcıyı bir saat boyunca donma koruması moduna geçirir. Bu bir saat boyunca, başlangıç ayarları **MENU** (Menü) tuşuna basarak yeniden kurulabilir.*

❏ *Simgesi açık bir pencere algılandığında yanıp söner.*

Açık bir pencere tespit edildiğinde, ısıtıcı pencerenin kapanıp kapanmadığını kontrol etmek için her yarım saatte bir birkaç dakika ısıtır.

Dikkat edin:

- Isıtıcıdaki sensör anormal sıcaklık değişimlerini ölçerek pencerenin açık veya kapalı olup olmadığını tespit eder. Tespit, pencere açıldıktan veya kapatıldıktan birkaç dakika sonra yapılır.
- Bu sıcaklık değişimleri yetersiz veya zamansız ise algılama etkisiz olabilir. Bu aşağıdaki durumlarda geçerlidir:
- İç ve dış sıcaklık arasındaki fark yetersiz.
- Isıtıcı pencereden çok uzak.
- Oda sıcaklığı gradyanı ısıtıcı sensöründe önemli sıcaklık değişikliklerine izin vermiyor.
- Pencere açılmadan önce ortam sıcaklığının en az bir saat stabilize edilmemiş.
- Sıcaklık ayarı veya mod manuel olarak ya da bir program tarafından algılama esnasında veya öncesinde değiştirilmiş.

VERSIYON NUMBERS

Bu menü donanım ve yazılımın versiyon numarasını görüntüler.

- Menülere erişmek için **MENU** (Menü) düğmesine basın.
- ► düğmesine basarak **MENU2**'yi seçin.
- İkincil menülere erişmek için **OK** düğmesine basın.
- ► veya ◀ düğmesine basarak **Out**'tan (çıkış) önce son menüyü seçin; ekipman sürümü ve yazılım sürümü dönüşümlü olarak gösterilir.
- Menülerden çıkmak için **MENU** (Menü) düğmesine basın.

Sorun giderme

Sorun	Çözümler
- Cihaz ısınmıyor.	- Elektrik sisteminin devre kesicilerinin I veya ON konumunda olduğunu kontrol edin. - KONFOR modunu seçin. - Sıcaklık ayarını artırın. - Cihazın altındaki havalandırma deliklerini temizleyin. - Termal devre kesiciyi sıfırlamak için cihazı birkaç dakika için kapatın.
- Cihaz ısı modunda kalıyor.	- Sıcaklık ayarını düşürün. - Yakında hava akımları olup olmadığını kontrol edin.
- Düğmeler çalışmıyor.	- MENU (Menü) düğmesine 3 saniye basılı tutarak tuş takımının kilidini açın.
- Cihaz programlanan süre dışında ısıtmaya devam ediyor.	<i>Programlanan saat aralıkları dışında, cihaz kapanmıyor ama Eko moduna geçiyor.</i> - Eko sıcaklığını azaltın.
- ⌚ simgesi sürekli yanıp sönüyor.	<i>Saat uyumsuz.</i> - Saati ayarlayın.
- “Err” görüntülenir.	- Arızalı sıcaklık sensörü (bu arıza cihazın devreye girmesini engeller).
- Cihaz bir koku yayar.	<i>Bu cihaz ilk kez kullanıldığında veya uzun süre boyunca kullanılmadığında meydana gelebilir. Koku çabucak kaybolur.</i> - Cihazın altındaki havalandırma deliklerini temizleyin.

ÖNEMLİ: Sorun devam ederse, **15 saniye** boyunca güç kaynağı ile bağlantısını kesin ve daha sonra çalışmasını kontrol ayırın.

Temizlik ve Bakım



ÖNEMLİ: Temizlik veya bakımdan önce her zaman prizden çekin.

- **UYARI:** Plastik parçalara zarar verebileceğinden deterjan, kimyasal maddeler veya solventleri asla kullanmayın.
- **UYARI:** Cihazı taşımadan veya temizlemeden önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazın içine su veya herhangi bir başka sıvı dökmeyin.
- Cihazın cidarının dışını sabun olmadan ya da sabunlu, yumuşak, nemli bir bezle hafifçe ovarak temizleyin.
- Cihazın altındaki havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.

Çevre koruması



Elektrik ürün atıkları ve ev atıklarının birlikte atılmaması gerekir. Elektrik/Elektronik ürünler veya pil içerisinde bulunan bazı kimyasallar sağlığa ve çevreye zararlı olabilir. Tesislerinin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yetkililer veya yerel depolar ile kontrol ediniz.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur
Kullanım Ömrü 10 Yıldır

yyWxx : Üretim tarihi kodu; üretim yılı (20yy) ve üretim haftası (Wxx).

Teknik özellikler

- Referans:	H10MGF5U
- Güç:	1000W
- Boyutlar (YxGxD)	61x49x29 cm
- Ağırlık:	8,5 kg

- Elektrik kaynağı: 220-240V ~ 50Hz
-  Sınıf II
- IP21: Dikey olarak düşen su damlalarına (yoğunlaşma) karşı korumalı.
- Eko Programları ile elektronik termostat
- Bekleme moduna giderek ısıtmayı durduruyor
- Ortam sıcaklığı sensörü
- Arızaya karşı emniyetli termal devre kesici

 : İlgili tüm Avrupa Direktiflerine uygundur.

TÜKETİCİLERİN HAKLARI

6502 sayılı Kanunun 11. Maddesi uyarınca , Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;

- a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
- b) Satılanı alıkoymuş ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
- c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
- ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür

6502 sayılı Kanunun 66. ve devamı maddeleri uyarınca Tüketiciler şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabileceklerdir.

Elektrikli Isıtıcılar için gerekli bilgiler

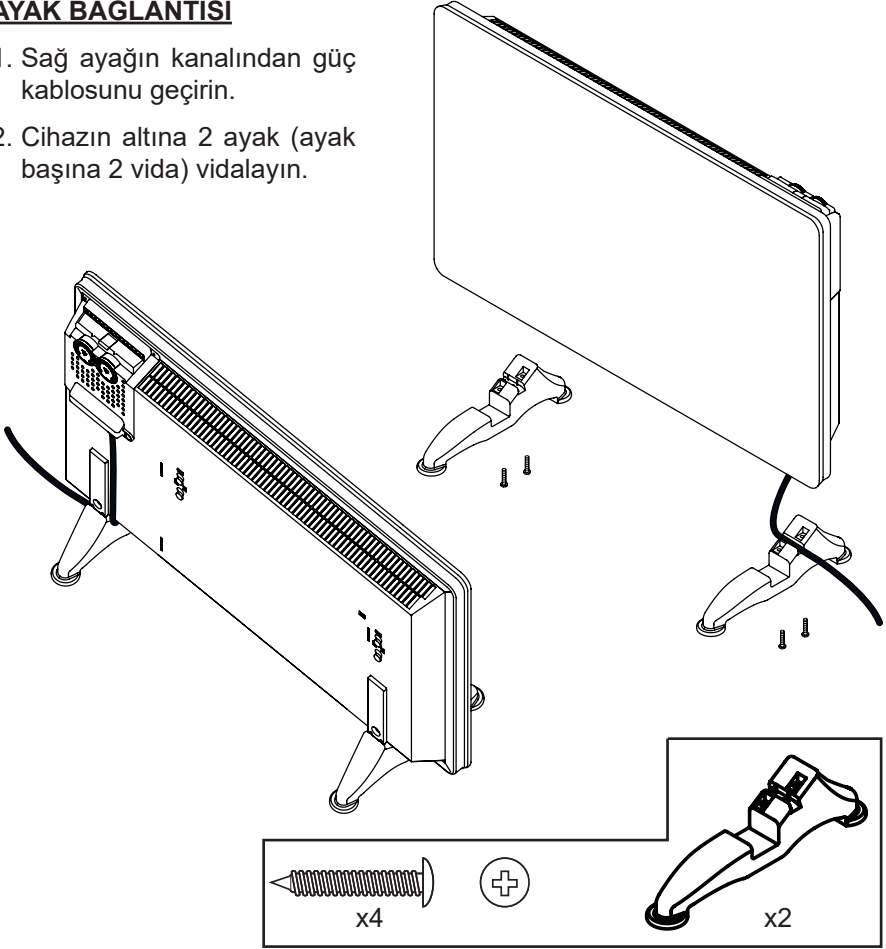
Model Bilgileri : H10MGF5U							
Başlık		Sem-bol	Değer	Birim	Başlık		Birim
Isıtma				Isı yükleme yöntemi, sadece duvar tipi elektrikli ısıtıcılar için (birini seçiniz)			
Nominal Isıtma	P_{nom}	0,8	kW	Entegre termostat ile manuel ısı yükleme kontrolü		N.A.	
Minimum ısı çıkışı (gösterge değeri)	P_{min}	0	kW	Manuel oda sıcaklığı ve/veya dış ortam sıcaklığı kontrolü ile ısı yüklemesi		N.A.	
Maksimum sürekli ısı çıkışı	$P_{max,c}$	0,8	kW	Oda sıcaklığı ve/veya dış ortam sıcaklığı elektronik kontrolü ile ısı yüklemesi		N.A.	
Ek Elektrik Tüketimi				Fan destekli ısı çıkışı		N.A.	
				Isıtma yöntemi			
Nominal Isıtma	el_{max}	N.A.	kW	Oda sıcaklığı kontrolü yok ve tek aşamalı ısı çıkışı		hayır	
Minimum Isıtma	el_{min}	N.A.	kW	Oda sıcaklığı kontrolü yok ve iki veya daha çok manuel aşamalı		hayır	
Bekleme Modu	el_{SB}	0,001	kW	mekanik termostatlı oda sıcaklığı kontrolü		hayır	
				elektronik oda sıcaklığı kontrolü		hayır	
				elektronik oda sıcaklığı ve günlük zamanlayıcı kontrollü		hayır	
				elektronik oda sıcaklığı ve haftalık zamanlayıcı kontrollü		evet	
				Diğer kontrol seçenekleri (çoklu seçimler mümkün-se)			
				Fotoselli oda sıcaklığı kontrolü		hayır	
				açık pencere sensörlü oda sıcaklığı kontrolü		evet	
				uzaktan kontrol seçeneği		hayır	
				adapte açılma kontrolü		hayır	
				zaman sınırlı çalışma		hayır	
				siyah bulb yuvası sensörlü		hayır	
İletişim		Kingfisher International Products BV Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam The Netherlands					



ÖNEMLİ: 3. ve 5. sayfalarda belirtilen güvenlik tavsiyelerine uyun.

AYAK BAĞLANTISI

1. Sağ ayağın kanalından güç kablosunu geçirin.
2. Cihazın altına 2 ayak (ayak başına 2 vida) vidalayın.



ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Aletle bağlamadan önce, mevcut ana voltajın aletle üzerinde belirtilen anma değeri plakasındakiyle aynı olduğundan emin olun.

**Manufacturer:****EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

TR**İthalatçı Firma:**

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için
www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için
aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş
Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50